



# Instruction of Use

# GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

## GUIDE 4038

### Sizes: 7 8 9 10 11

### Cat. 3

EN ISO 374-1:  
2016+A1:2108



AJKLMNOPT

EN ISO 374-5:  
2016



VIRUS

EN 388:2016  
+A1:2018



4101X



ISO18889:2019



G2

## CE 0598

Notified Body responsible for ongoing conformity:

SGS Fimko Ltd, Notified Body no. 0598

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki

Finland

Notified Body responsible for certification:

SATRA Technology Europe Ltd, Notified Body no. 2777

Bracetown Business Park

Clonee, Dublin D15 YN2P

Ireland

### GUIDE GLOVES AB

Vistaforsvägen 3

SE-523 37 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 29 300

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BG

**Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на GUIDE за обща употреба**

**CE категория 3, защита при риск от сериозно нараняване**

**Употреба**

Носете само продукти с подходящ размер. Оптималното ниво на защита няма да бъде осигурено, ако ръкавицата е прекалено свободна или прекалено стегната. Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

**репоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.**

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

**Основни изисквания**

ВСИЧКИ РЪКАВИЦИ GUIDE съответстват на разпоредбата за ЛПС (EC) 2016/425 и стандарта EN ISO 21420:2020.

**Декларацията за съответствие** за този продукт може да бъде намерена на нашия сайт: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:**

**EN 388:2016+A1:2018 - Ръкавици за защита от механични рискове**

Знаците до пиктограмата, четири цифри и една или две букви, показват нивото на защита на ръкавиците. Колкото по-висока е стойността, толкова резултатът е по-добър. Пример 1234AB.

- 1) Устойчивост на абразия: ниво на изпълнение 0 до 4
- 2) Устойчивост на срязване, изпитание с острие: ниво на изпълнение 1 до 5.
- 3) Устойчивост на разкъсване: ниво на изпълнение 1 до 4.
- 4) Устойчивост на пробив: ниво на изпълнение 1 до 4.

A) Защита от рязване, изпитване TDM EN ISO 13997:1999, ниво на изпълнение A до F. Това изпитване трябва да бъде проверено, ако материалът затъпи острието по време на изпитването с острие. Буквата представлява референтния резултат за изпълнението.

B) Защита от удар: определя се от P

За ръкавици с два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява изпълнението на най-външния слой

Ако X = Изпитанието не е оценено

Ако 0 = Резултатите от теста са под минималното ниво на представяне

**EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - защита от химикали и микроорганизми**

Най-късата допустима дължина, която е непромокаема за течности, трябва да отговаря на минималната дължина на ръкавиците, както е описано в EN ISO 21420:2020.

**Проникване:** От ръкавицата не трябва да изтича вода или въздух, когато се изпитва за проникване, EN ISO 374-2:2019.

**Влошаване на състоянието:** Показва промяната в съпротивлението на пробив след излагане на изпитното химично вещество.

Влошаването на състоянието се определя съгласно EN ISO 374-4:2019 за всяко химическо вещество.

**Пропускливост:** Ръкавицата трябва да издържа на време на пробив от най-малко:

Тип А - 30 минути (ниво 2) срещу най-малко 6 изпитвани химически вещества

Тип В - 30 минути (ниво 2) срещу най-малко 3 изпитвани химически вещества

Тип С - 10 минути (ниво 1) срещу най-малко 1 изпитвани химически вещества

Изпитваните химически вещества са изброени в таблицата по-долу и всичките 18 химически вещества ще бъдат изпитани съгласно EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Микроорганизми:** ръкавиците са изпитани за защита срещу бактерии, ако е приложимо, гъбички и вируси, EN ISO 374-5:2016. Необходимата допълнителна информация и обяснения относно EN 374 и 18 химически вещества могат да бъдат намерени в Католага GUIDE и на сайта [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Предупреждение

Тази информация не отразява действителната продължителност на защита на работното място и разграничаването между смеси и чист химически вещества.

Химическата устойчивост е оценена при лабораторни условия от проби, взети само от дланта (освен в случаите, когато ръкавицата е равна на или по-голяма от 400 мм - когато маншетът също се изпитва) и се отнася само до изпитаните химически вещества. Тя може да бъде различна, ако химическото вещество се използва в смес. Устойчивостта на проникване е оценена в лаборатория и се отнася само до изпитания образец и не е задължително да отразява действителната производителност на работното място.

Препоръчително е да проверите дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба защото условията на работното място може да се различават от типовото изпитване, в зависимост от температурата, абразията и влошаването на състоянието.

Когато са използвани, защитните ръкавици може да осигуряват по-малка устойчивост на опасни химически вещества поради промени във физическите свойства. Движения, разкъсване, триене, влошаване на състоянието, причинени от химически контакт и т.н. може значително да намали действителното време в употреба. За корозивни химикали влошаването на състоянието може да бъде най-важният фактор за вземане под внимание при избора на химически устойчиви ръкавици.

Преди употреба проверявайте ръкавиците за всякакви дефекти или несъвършенствата.

Оставянето на ръкавиците в замърсено състояние ще причини влошаване на качеството. Ръкавиците могат да бъдат почиствани с влажна кърпа, но това няма да спре процесите на проникване. Работните характеристики на ръкавиците ще бъдат повлияни отрицателно и ще се различават от първоначално обявените нива на изпълнение.

#### EN ISO 374-5:2016

Мотостояние срещу бактерии и гъбички: Одобрено

Време на просмукване	1	2	3	4	5	6
Ниво на ефективност (минути)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Данни за химикал EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Химикал	Клас	деградация
Метанол (A)	2	60,3%
n-хептан (J)	6	-10,3%
Натриев хидроксид 40% (K)	6	-4,9%
Сярна киселина 96% (L)	3	81,5%
Азотна киселина 65 % (M)	2	97%
Оцетна киселина 99 % (N)	3	86,9%
Амониев хидроксид 25 % (O)	6	-5,9%
Водороден пероксид 30 % (P)	6	14,1%
Формалдехид 37% (T)	6	-8,4%

#### ISO 18889:2019 Защитни ръкавици за оператори на пестициди и работници с многократни влизания

Този стандарт установява минимални изисквания за изпълнение, класификация и етикетиране на ръкавиците, използвани при работа с пестициди.


Ръкавиците G1 трябва да преминават през проникване и минимално ниво на устойчивост на пропускане на течност. Ръкавиците G1 са подходящи, когато рискът е относително нисък и не са подходящи за използване с пестициди с концентрирани формули и/или когато съществуват механични рискове.

Ръкавиците G2 трябва да преминават изпитване за проникване и да отговарят на изискванията за пропускливост на течност и да са подходящи за използване, когато потенциалният риск е по-висок. Ръкавиците G2 могат да се използват както с концентрирани, така и с разреждени пестициди. Тези ръкавици отговарят също на минималните изисквания за механична устойчивост и следователно са подходящи за дейности, които изискват ръкавици с минимална механична якост.

Ръкавиците GR трябва да отговарят на изискванията за пропускливост в областта на дланта, както и на механичните изисквания и са подходящи за работник с многократни влизания, който е в контакт със сухи и частично сухи остатъци от пестициди, които остават на повърхността на растението след прилагането на пестициди. GR ръкавиците са подходящи за дейности с многократни влизания само когато е установено, че защитата, осигурена на върховете на пръстите и дланта на ръката, е достатъчна.

Продължителността на теста не се основава на действителното време за употреба, тъй като тестът за проникване е ускорен тест, при който повърхността на пробата е в постоянен контакт с тестовия химикал. Въпреки че продължителността на излагането може да бъде по-дълга по време на полеви приложения с разреждана формулация, цялата повърхност не е в постоянен контакт с тестовия химикал.

Пестицидът не трябва да може да прониква между ръкава на облеклото и ръкавицата. За ръкавици G1 с дължина между 240 мм и 290 мм в инструкциите за употреба трябва да се включи предупреждение за проверка на минималното припокриване. Ако припокриването е по-малко от приблизително 50 мм между ръкавицата и ръкава, трябва да се използва ръкавица с по-голяма дължина. Предупреждение: абсорбиращият подплатен материал има потенциал да абсорбира пестицида.

 Този модел е изпитан и одобрен за контакт с всякакъв вид храни

Изпитването се извършва на дланта на ръкавицата, освен ако не е посочено друго.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

#### Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

**Съхранение:** Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка. Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение. **Третиране на отпадъци:** Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

#### Стареене

Когато са съхранявани според препоръките, ръкавиците няма да променят механичните си свойства за до 5 години след датата на производство.

**Почистване/пране:** Постигнатите резултати от изпитванията са гарантирани за нови и непрани ръкавици. Ефектът на изпирането върху защитните свойства на ръкавиците не е тестван, освен ако не е изрично посочено.

**Указания за изпиране:** Следвайте посочените указания за изпиране. Ако няма изрично посочени указания за измиване, мийте с мек сапун и изсушавайте на въздух.

Ръкавиците за химическа защита за многократна употреба могат да бъдат почиствани с влажна кърпа. Ръкавиците за еднократна употреба не са предназначени да бъдат прани.

#### Правилно поставяне на ръкавици

Следвайте тези стъпки, за да осигурите правилно прилягане, защита и комфорт:

1. Проверете ръкавицата – Уверете се, че е здрава, без пукнатини, дупки или износване.
2. Свалете бижутата – Отстранете всички пръстени и гривни, преди да сложите ръкавиците.
3. Поставете ръката правилно – Плъзнете ръката си плавно, като подравните всеки пръстил, без да разтягате материала.
4. Регулирайте прилягането – Внимателно издърпайте краищата, за да осигурите удобно и сигурно прилягане върху пръстите и китката.

5. Повторете за другата ръка.

**Как да свалите замърсена ръкавица:**

1. Хванете вџншната страна на рџкавицата с рџка сџс сложена рџкавица и издџрпайте рџкавицата. След това изхвџрлете рџкавицата сџгласно местните препорџки. 2. След това поставете два прџста под горниџ рџб на другата рџкавица и џ издџрпайте внимателно, без да докосвате вџншната страна на рџкавицата. Изхвџрлете џ сџгласно местните препорџки

**Интернет страница:** Можете да получите допџлнителна информация на [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BS

**Упутство за употребу заштитних рџкавица и заштитника за руке за опџу намјену компаније GUIDE**

**CE категориџа 3,** заштита када постоџи опасност од теже озлједџ

### Употреба

Nosite proizvode samo u odgovarajućoj veličini. Optimalni nivo zaštite neće biti obezbijeđen ako je rukavica previše labava ili preuska. Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi mašine uhvate rukavice.

**Preporučujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguća oštećenja.**

Zajednička je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica štiti od opasnosti koja se može pojaviti u danim uslovima rada.

### Osnovni zahtjevi

Sve GUIDE za rukavice su u skladu sa PPE regulacijom (EU) 2016/425 i standardom EN ISO 21420:2020.

**Deklaraciju o usklađenosti** ovog proizvoda možete naći na našoj internet stranici: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su dizajnirane da bi zaštitile korisnika od sljedećih opasnosti:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**

Znakovi pored piktoograma, četiri broja i jedno ili dva slova, ukazuju na nivo zaštite rukavice. Što je veća vrijednost, to je rezultat bolji. Primjer 1234AB.


1) Otpornost na abraziju: nivo performansi 0 do 4 2) Otpornost na posjekotine, test na udar: nivo performansi 1 do 5. 3) Otpornost na cijepanje: nivo performansi 1 do 4. 4) Otpornost na probijanje: nivo performansi 1 do 4.

A) Zaštita od posjekotine, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi A do F. Ovaj test će se izvesti ako materijal otupi oštricu tokom testa na udar. Slovo postaje referentni rezultat performansi.

B) Zaštita od udarca: specificirana je slovom P

Za rukavice s dva ili više slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja.

Ako X = test nije ocijenjen

 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018- Zaštita od hemikalija i mikroorganizama**

Najkraća dopuštena dužina koja je hermetična za tečnosti bi trebala odgovarati minimalnoj dužini rukavica kako je i naznačeno u EN ISO 21420:2020.

**Penetracija:** rukavica neće propustiti vodu ili zrak prilikom testiranja na penetriranje, EN ISO 374-2:2019.

**Degradacija:** Ukazuje na promјenu u otpornosti na probijanje nakon izlaganja izazvanim hemikalijama. Degradacija bi se trebala utvrditi na osnovu EN ISO 374-4:2019 za svaku hemikaliju.

**Prodiranje:** rukavica mora izdržati vrijeme prodora najmanje:

Tip A- 30 minuta (nivo 2) za minimalno 6 tester hemikalija

Tip B- 30 minuta (nivo 2) za minimalno 3 tester hemikalije

Tip C- 10 minuta (nivo 1) za minimalno 1 tester hemikalije

Tester hemikalije su navedene u tabeli ispod i svih 18 hemikalija se treba testirati u skladu sa EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganizmi:** rukavice su testirane da bi štitele od bakterija, ako je primjenljivo, gljivica i virusa, EN ISO 374-5:2016.

Ostale informacije i pojašnjenja u vezi EN 374 i 18 potrebnih hemikalija se mogu naći u katalogu GUIDE i na internet stranici [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

### Upozorenje

Ova informacija ne daje precizne podatke o trajanju zaštite na radnom mjestu i razlici između mješavina i čistih hemikalija.

Otpornost hemikalija je procijenjena pod laboratorijskim uslovima na uzorcima uzetim samo s dlana (osim slučajeva gdje rukavica doseže ili premašuje 400 mm - gdje se također testira i gornji dio) i odnosi se samo na testirane hemikalije. Може бити другачије ако се hemikalija koristi sa nekom mješavinom. Otpornost penetriranja je laboratorijski testirana i odnosi se samo na testirane primjerke tako da ne odražava stvarni učinak na radnom mjestu.

Preporučuje se da se provjeri da li rukavice odgovaraju datoj svrsi jer uslovi na radnom mjestu mogu biti različiti u odnosu na tip testiranja, zavisno od temperature, abrazije i degradacije.

Tokom korištenja, otpornost zaštitnih rukavica na opasne hemikalije se može smanjiti zbog promjene fizičkih svojstava. Pokreti, cijepanje, trljanje, degradacija izazvana hemijskim kontaktom, itd, mogu značajno skratiti stvarno vrijeme upotrebe. Kod nagrizajućih hemikalija, degradacija može biti najvažniji faktor za razmatranje prilikom odabira rukavica otpornih na hemikalije.

Prije upotrebe, provjerite da li rukavice imaju bilo kakva oštećenja ili nedostatke.

Ostavljаnje rukavica u kontaminiranim uslovima će izazvati pogoršanje kvaliteta. Rukavice se mogu očistiti vlažnom krpom ali to neće zaustaviti procese prodiranja. To će uticati negativno na karakteristike performansi rukavica i one će se razlikovati od originalno prijavljenih nivoa performansi.

### EN ISO 374-5:2016

Otpornost na bakterije i gljivice: Prošlo

Prodiranje	1	2	3	4	5	6
Nivo performansi (minuta)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

### Hemijski podaci EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemical	Class	Degradacija
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptane (J)	6	-10,3%
Sodium hydroxide 40% (K)	6	-4,9%
Sulphuric acid 96% (L)	3	81,5%
Dušična kiselina 65% (M)	2	97%
Ocatna kiselina 99% (N)	3	86,9%
Amonijum hidroksid 25% (O)	6	-5,9%
Hidrogen peroksid 30% (P)	6	14,1%
Formaldehid 37% (T)	6	-8,4%

### **ISO 18889:2019 Zaštitne rukavice za operatere koji rade sa pesticidima i radnike koji ponovo ulaze**

Ovaj standard utvrđuje zahtjeve minimalne performanse, klasifikaciju i označavanje rukavica koje se koriste prilikom rukovanja pesticidima.


G1 rukavice moraju odgovoriti na penetraciju i minimalnu razinu otpornosti na prodiranje tekućine. G1 rukavice su prikladne kada je rizik relativno nizak i nisu prikladne za upotrebu s koncentriranim formulacijama pesticida i/ili gdje postoje mehanički rizici.

G2 rukavice moraju proći test penetracije i ispuniti zahtjeve za propusnost tekućine i prikladne su za upotrebu kada je potencijalni rizik veći. G2 rukavice se mogu koristiti sa koncentrovanim kao i razblaženim pesticidima. Ove rukavice također ispunjavaju zahtjeve minimalne mehaničke otpornosti i stoga su pogodne za aktivnosti koje zahtijevaju rukavice s minimalnom mehaničkom čvrstoćom.

GR rukavice moraju ispunjavati zahtjeve za propusnost na području dlana kao i mehaničke zahtjeve i pogodne su za radnike koji se vraćaju u kontakt sa suhim i djelomično suhim ostacima pesticida koji ostaju na površini biljke nakon primjene pesticida. GR rukavice su pogodne samo za aktivnosti ponovnog ulaska kada je utvrđeno da je dovoljna zaštita koja se pruža za vrhove prstiju i područje dlana ruke.

Trajanje testa nije zasnovano na stvarnom vremenu upotrebe jer je test permeacije ubrzani test u kojem je površina uzorka u stalnom kontaktu s testnim hemikalijama. Iako trajanje izloženosti može biti duže tokom terenske primjene s razrijeđenom formulacijom, cijela površina nije u stalnom kontaktu s testnim hemikalijama.

Pesticid ne smije imati mogućnost prodiranja između rukava odjeće i rukavice. Za G1 rukavice s dužinom između 240 mm i 290 mm, upute za korisnika trebaju sadržavati upozorenje za provjeru minimalnog preklapanja. Ako je preklapanje manje od približno 50 mm između rukavice i rukava, treba koristiti rukavicu duže duljine. Upozorenje: upijajući podložni materijal ima potencijal da apsorbuje pesticid.

 Ovaj model je testiran i odobren za kontakt s bilo kojom vrstom hrane. Testiranje se vrši na dlanu rukavice, osim ako je drugačije navedeno. Ako drugačije nije navedeno, rukavica ne sadrži nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.

#### **Označavanje rukavice**

Rezultati provjere svakog modela označeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu i na našoj web stranici.

**Skladištenje:** Rukavice skladištite u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju. Ako rukavice skladištite na odgovarajući način, mehaničke osobine rukavica neće biti ugrožene. Vrijeme skladištenja se ne može odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova čuvanja. **Odbacivanje:** Odbacite iskorištene rukavice u skladu s propisima svake države i/ili regije.

#### **Zastarjelost**

Kada se skladišti onako kako je preporučeno, rukavica neće mijenjati mehanička svojstva do 5 godina nakon datuma proizvodnje.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaštitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.

**Uputstvo za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku. Rukavice za višekratnu upotrebu za hemijsku zaštitu mogu se očistiti vlažnom krpom. Rukavice za jednokratnu upotrebu nisu predviđene za pranje.

#### **Pravilno stavljanje rukavica**

Slijedite ove korake kako biste osigurali pravilno prijanjanje, zaštitu i udobnost:

1. Pregledajte rukavicu – Provjerite da nema pukotina, rupa ili znakova istrošenosti.
2. Uklonite nakit – Skinite sav nakit s ruku i zapešća prije stavljanja rukavica.
3. Pravilno stavite ruku – Lagano uvucite ruku, pazeci da su svi prsti pravilno postavljeni bez rastezanja materijala.
4. Prilagodite rukavicu – Lagano povucite rubove kako biste osigurali udobno i sigurno prijanjanje preko prstiju i zapešća.
5. Ponovite s drugom rukom.

#### **Kako skinuti kontaminiranu rukavicu:**

1. Uхватite vanjsku stranu rukavice jednom rukom na kojoj je rukavica i skinite rukavicu. Zatim odložite rukavicu u skladu sa lokalnim preporukama.
2. Dalje, stavite dva prsta ispod gornje ivice preostale rukavice i nježno je svucite bez dodirivanja vanjske strane rukavice. Odložite u skladu sa lokalnim preporukama.

**Web stranica:** Dalje informacije možete potražiti na web stranicama [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **CS**

### **Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží GUIDE pro všeobecné použití**

**CE kategorie 3**, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

#### **Použití**

Noste pouze výrobky, které mají vhodnou velikost. Nebude zajištěna optimální úroveň ochrany, pokud budou rukavice příliš těsné nebo volné. Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohyblivé části zařízení.

#### **Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.**

Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

#### **Základní požadavky**

Všechny rukavice GUIDE odpovídají předpisům pro OOP (EU) 2016/425 a normě EN ISO 21420:2020.

**Prohlášení o shodě** pro tento produkt lze nalézt na našich webových stránkách: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům**

Znaky vedle piktogramu, čtyři číslice a jedno nebo dvě písmena udávají úroveň ochrany poskytovanou rukavicí. Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Příklad: 1234AB.

- 1) Odolnost proti ořezu: užité vlastnosti 0 až 4.
- 2) Odolnost proti proříznutí, zkouška odolnosti proti proříznutí: užité vlastnosti 1 až 5.
- 3) Odolnost proti protržení: užité vlastnosti 1 až 4.
- 4) Odolnost proti propíchnutí: užité vlastnosti 1 až 4.

A) Ochrana proti řezu, zkouška TDM EN ISO 13997:1999, užité vlastnosti A až F. Tato zkouška bude provedena v případě, že materiál během testu odolnosti proti proříznutí tupí čepel. Písmeno označuje referenční výsledek výkonu.

B) Ochrana proti dopadu: je označena písmenem P.

U rukavic se dvěma či více vrstvami nemusí celková klasifikace odrážet výkon vnější vrstvy.

V případě označení X = test nebyl vyhodnocen

#### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Ochrana před chemikáliemi a mikroorganismy**

Nejkratší přípustná délka utěsnění proti kapalinám, která se rovná minimální délce rukavic, jak je stanoveno v normě EN ISO 21420:2020.

**Penetrace:** Rukavice nesmí vykazovat netěsnost vody nebo vzduchu při zkouškách penetrace, EN ISO 374-2: 2019.

**Degradace:** Udává změnu v odolnosti proti propíchnutí po vystavení chemickým látkám. Degradace je stanovena podle normy EN ISO 374-4:2019 pro každou chemikálii.

**Pronikání:** Rukavice musí odolat průniku po dobu alespoň:

Typ A - 30 minut (úroveň 2) vůči minimálně 6 zkoušeným chemickým látkám

Typ B - 30 minut (úroveň 2) vůči minimálně 3 zkoušeným chemickým látkám

Typ C - 10 minut (úroveň 1) vůči minimálně 1 zkoušené chemické látce

Zkoušené chemické látky jsou uvedeny v tabulce níže a všech 18 chemických látek se zkouší podle normy EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganismy:** rukavice jsou testovány na ochranu proti bakteriím, případně, houbám a virům dle normy EN ISO 374-5:2016.

Další informace a vysvětlení týkající se normy EN 374 a 18 chemických látek lze nalézt v GUIDE katalogem a na internetových stránkách [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Výstraha**

Tyto informace nemusí odrážet skutečné doby trvání ochrany na pracovišti a rozdíl mezi směsí a čistými chemikáliemi.

Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných pouze z dlaně (s výjimkou případů, kdy rukavice je větší než nebo rovna 400 mm - když jsou také testovány manžety) a vztahuje se pouze na testovanou chemikálii. To může být odlišné v případě chemické látky, která se používá ve směsi.

Odolnost proti pronikání byla hodnocena v laboratorních podmínkách a vztahuje se pouze na testovaný vzorek a nutně nemusí neodrážet skutečný výkon na pracovišti.

Je doporučeno zkontrolovat, zda jsou rukavice vhodné pro zamýšlené použití, protože podmínky na pracovišti se mohou lišit od typu zkoušky v závislosti na teplotě, ořezu a degradaci.

Při použití mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor vůči nebezpečné chemikálii vzhledem ke změnám ve fyzikálních vlastnostech.

Pohyby, zaseknutí, tření, degradace způsobená kontaktem s chemickou látkou atd. mohou výrazně snížit čas skutečného využití. Pro žíravé chemikálie může degradace být nejdůležitějším faktorem ke zvážení výběru chemicky odolných rukavic.

Před použitím zkontrolujte, zda rukavice nevykazují vady či nedostatky. Jsou-li rukavice ponechány v kontaminovaném stavu, dojde ke zhoršení jejich kvality. Rukavice lze očistit vlhkým hadříkem, tím se však nezastaví procesy prostupování. Dojde k negativnímu ovlivnění výkonnostních charakteristik rukavic oproti původně deklarovaným úrovním výkonnosti.

**EN ISO 374-5:2016**

Odolnost vůči bakteriím a houbám: Splněno

Úroveň výkonu	1	2	3	4	5	6
Doba průniku (minut)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### **Chemické údaje EN ISO 374-1:2016+A1:2018**

Chemikálie	Třída	Degradace
Metanol (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Hydroxid sodný 40% (K)	6	-4,9%
Kyselina sírová 96% (L)	3	81,5%
Kyselina dusičná 65 % (M)	2	97%
Kyselina octová 99 % (N)	3	86,9%

Hydroxid sodný 25 % (O)	6	-5,9%
Peroxid vodíku 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%



## ISO 18889:2019 Ochranné rukavice pro pracovníky manipulující s pesticidy a pracovníky v oboru recyklace

Tato norma stanovuje minimální požadavky na výkonnost, klasifikaci a značení rukavic používaných při manipulaci s pesticidy.


Rukavice G1 musí splňovat požadavky na průnik a minimální úroveň odolnosti proti pronikání kapaliny. Rukavice G1 jsou vhodné, pokud je riziko relativně nízké a nejsou vhodné pro použití s koncentrovanými pesticidními přípravky a/nebo tam, kde existují mechanická rizika.

Rukavice G2 musí projít penetrační zkouškou a splňovat požadavky na pronikavost kapaliny a jsou vhodné k použití tam, kde je potenciální riziko vyšší. Rukavice G2 lze používat s koncentrovanými i ředěnými pesticidy. Tyto rukavice také splňují minimální požadavky na mechanickou odolnost, a proto jsou vhodné pro činnosti, které vyžadují rukavice s minimální mechanickou pevností.

Rukavice GR musí splňovat požadavky na pronikání v oblasti dlaně i mechanické požadavky a jsou vhodné pro pracovníky v oboru recyklace, kteří přicházejí do styku se suchými a částečně suchými zbytky pesticidů, které zůstávají na povrchu rostlin po aplikaci pesticidů. Rukavice GR jsou vhodné pouze pro obor recyklace, kde bylo zjištěno, že ochrana konečků prstů a dlaně je dostatečná.

Doba trvání testu není založena na skutečné době použití, protože test propustnosti je zrychlený test, při kterém je povrch vzorku v neustálém kontaktu s testovanou chemikálií. Ačkoli doba expozice může být delší během polního použití s ředěnou formulací, celý povrch není v neustálém kontaktu s testovanou chemikálií.

Pesticid nesmí mít možnost proniknout mezi rukáv oděvu a rukavici. U rukavic G1 s délkou mezi 240 mm a 290 mm by měla být v uživatelské příručce zahrnuta varovná věta pro kontrolu minimálního překrytí. Pokud je překrytí menší než přibližně 50 mm mezi rukavicí a rukávem, měla by být použita delší rukavice. Varování: absorpční podšívkový materiál má potenciál absorbovat pesticid.

 Tento model je testován a schválen pro kontakt se všemi druhy potravin.

Testování probíhá na dlani rukavice, není-li uvedeno jinak.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce

### Označení rukavic

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

**Uskladnění:** Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu. V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny. Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování. **Likvidace:** Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

### Zastarávání

Při doporučeném způsobu skladování se mechanické vlastnosti rukavice nemění až po dobu 5 let od data výroby.

**Čištění/praní:** Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.

**Pokyny pro praní:** Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, opláchněte vodou a nechte volně vyschnout.

Opakovaně použitelné chemické ochranné rukavice lze očistit vlhkým hadříkem. Jednorázové rukavice nejsou určeny k praní.

### Správné nasazení rukavic

Dodržujte tyto kroky pro správné nasazení, ochranu a pohodlí:

1. Zkontrolujte rukavici – Ujistěte se, že není poškozená, bez prasklin, děr nebo opotřebení. 2. Odstraňte šperky – Před nasazením rukavic sundejte všechny prsteny a náramky. 3. Správně vložte ruku – Plynule vsuňte ruku a zarovnejte každý prst bez nadměrného natahování materiálu. 4. Upravte rukavici – Jemně upravte okraje, aby rukavice pevně a pohodlně seděla na prstech a zápěstí. 5. Opakujte pro druhou ruku.

### Jak sundávat kontaminované rukavice:

1. Uchopte jednou rukou v rukavici vnější stranu rukavice a rukavici stáhněte. Poté rukavici likvidujte v souladu s místními doporučeními.
2. Poté zasuňte dva prsty pod horní okraj druhé rukavice a opatrně ji stáhněte, aniž byste se dotkli vnější strany rukavice. Likvidujte v souladu s místními doporučeními.

**Webové stránky:** Podrobnější informace naleznete na webu [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## DA

### Brugsanvisning til GUIDE beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug

**CE-kategori 3:** Beskyttelse, hvor der er risiko for alvorlig personskade.

#### Anvendelse

Brug kun produkterne i en størrelse, der passer. Det optimale beskyttelsesniveau kan ikke garanteres, hvis handsken er for løs eller for stram. Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

#### Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdsituation.

#### Grundlæggende krav

Alle GUIDE-handsker er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN ISO 21420:2020.

**En overensstemmelseserklæring** for dette produkt kan findes på vores websted: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:**



### EN 388:2016+A1:2018 – Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici

Tegnene ved siden af piktogrammet, fire tal og et eller to bogstaver, angiver handskens beskyttelsesniveau. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet. Eksempel 1234AB.

1) Slidstyrke: ydelsesniveau 0-4 2) Skærebestandighed, Coup-test: ydelsesniveau 1-5. 3) Rivestyrke: ydelsesniveau 1-4. 4)

Punkteringsmodstand: ydelsesniveau 1-4.

A) Skærebestandighed, TDM-test EN ISO 13997:1999, ydelsesniveau A-F. Denne test skal udføres, hvis materialet sløver kniven under Coup-testen. Bogstavet er dermed reference for ydelsesresultatet.

B) Beskyttelse mod stød: angives med et P

Ved handsker med to eller flere lag afspejler den overordnede klassifikation ikke nødvendigvis det yderste lags ydelse.

Hvis X = test ikke vurderet



### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 – Beskyttelse mod kemikalier og mikroorganismer

Den kortest tilladte længde, som er væsketæt, skal være den samme som handskenes minimumslængde som angivet i EN ISO 21420:2020.

**Penetration:** Handsken må ikke lække vand eller luft, når den testes for penetration, EN ISO 374-2:2019.

**Degeneration** (nedbrydning): Angiver ændringen i punkteringsmodstand efter eksponering for det kemiske stof. Nedbrydning skal fastslås i overensstemmelse med EN ISO 374-4:2019 for hvert enkelt kemikalie.

**Permeation:** Handsken skal kunne modstå en gennemtrængningstid på mindst:

Type A – 30 minutter (niveau 2) mod mindst 6 testkemikalier

Type B – 30 minutter (niveau 2) mod mindst 3 testkemikalier

Type C – 10 minutter (niveau 1) mod mindst 1 testkemikalie

Testkemikalierne er anført i tabellen nedenfor, og alle 18 kemikalier skal testes i overensstemmelse med EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganismer:** Handsken testes for beskyttelse mod bakterier, svampe og, hvis relevant, virusser, EN ISO 374-5:2016.

Yderligere information og forklaringer vedrørende EN 374 og de 18 påkrævede kemikalier kan findes i GUIDE-kataloget og på webstedet

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Advarsel

Denne information afspejler ikke beskyttelsens faktiske varighed på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier.

Kemikaliemodstanden er blevet vurderet under laboratorieforhold udelukkende fra prøver udtaget fra håndfladen (med undtagelse af tilfælde, hvor handsken er lig med eller over 400 mm – hvor manchetten også testes) og vedrører kun de testede kemikalier. Den kan være anderledes, hvis kemikallet bruges i en blanding.

Penetrationsmodstanden er blevet vurderet under laboratorieforhold og vedrører udelukkende den testede prøve og afspejler ikke nødvendigvis den faktiske ydeevne på arbejdspladsen.

Det anbefales at kontrollere, at handskerne egner sig til den tilsigtede brug, da forholdene på arbejdspladsen kan adskille sig fra typetesten afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning.

Under brug kan beskyttelseshandsker yde mindre modstand over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelser, fasthængen, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt osv. kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. Hvad angår korroderende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor at overveje ved valg af kemikaliebestandige handsker.

Før brug skal handskerne efterses for eventuelle defekter eller mangler.

Hvis handskerne efterlades i kontamineret tilstand, vil det medføre en kvalitetsforringelse. Handskerne kan rengøres med en fugtig klud, men det stopper ikke gennemtrængningen af kontaminanter. Handskernes ydeevneegenskaber påvirkes negativt og vil afvige fra de oprindelige deklarerede ydeevneniveauer.

#### EN ISO 374-5:2016

Modstand mod bakterier og svampe: Godkendt

Præstationsniveau	1	2	3	4	5	6
Gennemtrængningstid (minutter)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Kemikaliedata EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kemikalie	Klasse	Degeneration
Methanol (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Natriumhydroxid 40% (K)	6	-4,9%
Svovlsyre 96% (L)	3	81,5%
Salpetersyre 65 % (M)	2	97%
Eddikesyre 99 % (N)	3	86,9%
Ammoniumhydroxid 25 % (O)	6	-5,9%
Hydrogenperoxyd 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%



#### ISO 18889:2019 Beskyttelseshandsker til personer, der håndterer pesticider eller arbejder i områder, der er sprøjtet med pesticider

Denne standard fastsætter minimumkrav til ydeevne, klassificering og mærkning for handsker, der bruges ved håndtering af pesticider.

G1-handsker skal bestå penetrationsprøvningen og opfylde minimumkravet til modstandsdygtighed over for gennemtrængning af væske. G1-handsker er egnet til situationer, hvor risikoen er relativt lav. De er ikke egnet til håndtering af koncentrerede pesticidblandinger og/eller situationer, hvor der er mekaniske risici.


G2-handsker skal bestå penetrationsprøvningen og opfylde kravene til modstandsdygtighed over for gennemtrængning af væske. De er egnet til brug i situationer, hvor den potentielle risiko er højere. G2-handsker kan bruges ved håndtering af både koncentrerede og fortyndede pesticider.

Disse handsker opfylder desuden minimumkravene til modstandsdygtighed over for mekaniske påvirkninger og er derfor egnet til aktiviteter, som kræver handsker med et minimum af mekanisk styrke.

GR-handsker skal opfylde kravene til modstandsdygtighed over for gennemtrængning af væske i håndfladen samt kravene til modstandsdygtighed over for mekaniske påvirkninger. De er egnet til personer, som arbejder i områder, der er sprøjtet med pesticider, og kommer i kontakt med indtørrede og delvist indtørrede pesticidrester, der sidder på planternes overflade efter sprøjtning. GR-handsker er kun egnet til arbejde i områder, der er sprøjtet med pesticider, hvis det er fastslået, at de yder tilstrækkelig beskyttelse på fingerspidserne og i håndfladen.

Testens varighed er ikke baseret på faktisk brugstid, da permeationstesten er en accelereret test, hvor overfladen af prøven er i konstant kontakt med testkemikallet. Selvom eksponeringens varighed kan være længere under feltapplikation med en fortyndet formulering, er hele overfladen ikke i konstant kontakt med testkemikallet.

Pesticidet må ikke have mulighed for at trænge ind mellem beklædningens ærme og handsken. For G1-handsker med en handskelængde mellem 240 mm og 290 mm skal der i brugsanvisningen inkluderes en advarselssætning om at kontrollere det minimale overlap. Hvis overlappet er mindre end cirka 50 mm mellem handsken og ærmet, bør en længere handske anvendes. Advarsel: det absorberende foringsmateriale kan optage pesticidet.

 Denne model er testet og godkendt til kontakt med alle slags fødevarer.

Test udføres på inderhånden af handsken, medmindre andet er specificeret.

Med mindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

#### Mærkning af handsken

Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

**Opbevaring:** Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt. Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

**Bortskaffelse:** Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

#### Holdbarhedsfrist

Hvis handsken opbevares som anbefalet, vil den ikke ændre mekaniske egenskaber i op til 5 år efter fremstillingsdatoen.

**Rengøring/vask:** De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.

**Vaskeanvisninger:** Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne skylles med vand og derefter lufttørre.

Genanvendelige kemikaliebeskyttelseshandsker kan rengøres med en fugtig klud. Engangshandsker er ikke beregnet til at blive vasket.

#### Korrekt påtagning af handsker

Følg disse trin for at sikre en korrekt pasform, beskyttelse og komfort:

1. Inspicér handsken – Sørg for, at den er intakt og uden revner, huller eller slid.
2. Fjern smykker – Tag alle ringe og armbånd af, før du tager handskerne på.
3. Sæt hånden korrekt i – Før hånden forsigtigt ind, og sørg for, at hver finger er korrekt placeret uden at overstrække materialet.
4. Juster pasformen – Træk forsigtigt i kanterne for en sikker og behagelig pasform over fingrene og håndledet.
5. Gentag med den anden hånd.

#### Sådan tager du en forurenede handske af:

1. Tag fat i den ene handskes yderside med den anden behandskede hånd, og træk handsken af. Bortskaf derefter handsken i henhold til lokale anbefalinger.
2. Indsæt derefter to fingre under den øverste kant af den handske, du stadig har på, og træk den forsigtigt af uden at røre handskens yderside. Bortskaf i henhold til lokale anbefalinger.

**Websted:** Yderligere oplysninger kan fås på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## DE

### Benutzerhinweise für GUIDE Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz

**CE-Kategorie 3:** Schutz bei hoher Gefahr von schweren Verletzungen

#### Verwendung

Tragen Sie die Produkte nur in passender Größe. Das optimale Schutzniveau wird nicht erreicht, wenn der Handschuh zu locker oder zu eng sitzt. Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

#### Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

#### Grundlegende Anforderungen

Alle GUIDE-Handschuhmodelle entsprechen den PSA-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN ISO 21420:2020.

**Die Konformitätserklärung** für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:**



## EN 388:2016+A1:2018 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Die Zeichen neben dem Piktogramm (vier Ziffern und ein bzw. zwei Buchstaben) geben die Schutzstufe der Handschuhe an. Je höher die Zahl, desto besser der Schutz. Beispiel: 1234AB.

1) Abriebfestigkeit, Schutzstufe 0 bis 4 2) Schnittfestigkeit, Schutzstufe 1 bis 5 3) Weiterreißkraft, Schutzstufe 1 bis 4 4) Durchstichkraft, Schutzstufe 1 bis 4

A) Widerstandes gegen Schnitte, TDM-Schnitttest nach EN ISO 13997:1999, Schutzstufe A bis F. Dieser Test ist prinzipiell bei Materialien durchzuführen, die eine Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Coupe-Tests bewirken. Der Buchstabe gibt die Schutzstufe an.

B) Bei bestandener Stoßprüfung wird der Schutzhandschuh mit dem Buchstaben P gekennzeichnet.

Bei zwei- oder mehrlagigen Handschuhen spiegelt die Gesamtkennzeichnung nicht unbedingt die Schutzwirkung der äußeren Lage wider.

Wenn X = Test nicht bewertet



## EN ISO 374-1:2016/A1:2018 Schutz vor Chemikalien und Mikroorganismen

Die kürzeste zulässige Länge mit Flüssigkeitsfestigkeit entspricht der Mindestlänge der Handschuhe nach EN ISO 21420:2020.

**Penetration:** Nach EN ISO 374-2:2019 darf der Handschuh aufgrund seiner Permeationsbeständigkeit beim Test weder wasser- noch luftdurchlässig sein.

**Degradation** (Veränderung des Handschuhmaterials): Gibt die Änderung der Durchstichfestigkeit nach Exposition gegenüber der gefährlichen Chemikalie an. Degradation nach EN ISO 374-4:2019 für jede Chemikalie.

**Permeation:** Der Handschuh muss eine Mindest-

Permeationsbeständigkeit haben von:

Typ A - 30 Minuten (Stufe 2) bei mind. 6 Prüfchemikalien

Typ B - 30 Minuten (Stufe 2) bei mind. 3 Prüfchemikalien

Typ C - 10 Minuten (Stufe 1) bei mind. 1 Prüfchemikalie

Die Prüfchemikalien sind in nachstehender Tabelle aufgeführt, und alle 18 Chemikalien sind nach EN 16523-1:2015+A1:2019 zu prüfen.

**Mikroorganismen:** Der Handschuh wurde nach EN ISO 374-5:2016 auf Bakterien, Pilze und, wenn anwendbar, Viren getestet.

Weitere Informationen und Erläuterungen zu EN 374 und den 18 Chemikalien finden Sie im GUIDE-Katalog und auf der Webseite [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

### Warnung

Dabei ist zu beachten, dass diese Informationen nicht der tatsächlichen Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz und der Differenzierung bei Mischungen und reinen Chemikalien entsprechen.

Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen nur anhand von Proben von der Handfläche beurteilt (außer in Fällen mit Handschuhen von gleich oder über 400 mm, hier wurde die Manschette ebenfalls getestet) und bezieht sich nur auf die getestete Chemikalie. Das Ergebnis kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie in einem Gemisch verwendet wird.

Der Penetrationswiderstand wurde unter Laborbedingungen festgelegt und bezieht sich nur auf die Proben und reflektiert nicht notwendigerweise die tatsächliche Leistung am Arbeitsplatz.

Es wird empfohlen, zu prüfen, ob sich die Handschuhe für die bestimmungsgemäße Verwendung eignen, da die Bedingungen am Arbeitsplatz von der Typprüfung abweichen können, je nach Temperatur, Abrieb und Degradation.

In der Praxis können Schutzhandschuhe aufgrund veränderter physikalischer Eigenschaften weniger Widerstand gegen die gefährliche Chemikalie aufweisen.

Bewegungen, Hängenbleiben, Reibung, Degradation durch chemischen Kontakt usw. Können die tatsächliche Benutzungsdauer erheblich verkürzen.

Bei korrosiven Chemikalien kann Degradation die wichtigste Rolle bei der Wahl von chemikalienbeständigen Handschuhen spielen.

Vor der Benutzung sind die Handschuhe gründlich auf Fehler oder Mängel zu überprüfen.

Bleiben die Handschuhe in kontaminiertem Zustand, verschlechtert sich die Qualität. Handschuhe können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Hierdurch lässt sich die Durchdringung (Permeation) aber nicht unterbinden. Die Leistungsmerkmale der Handschuhe werden beeinträchtigt und weichen danach von den ursprünglich angegebenen Leistungsstufen ab.

### EN ISO 374-5:2016

Widerstandsfähigkeit gegen Bakterien und Pilze: Bestanden

Leistungsstufe	1	2	3	4	5	6
Durchdringungszeit (minuten)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

### Chemische Daten EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemikalie	Stufe	Degradation
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptan (J)	6	-10,3%
Natriumhydroxid 40% (K)	6	-4,9%
Schwefelsäure 96% (L)	3	81,5%
Schwefelsäure 65 % (M)	2	97%
Essigsäure 99 % (N)	3	86,9%
Ammoniak 25 % (O)	6	-5,9%
Wasserstoffperoxid 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%



## ISO 18889:2019 Schutzhandschuhe für den Umgang mit Pflanzenschutzmitteln und Nachfolgetätigkeiten.

Diese Norm legt Mindestanforderungen für die Leistung, Einstufung und Kennzeichnung von Handschuhe für die Anwendung von Pflanzenschutzmitteln fest.

G1-Handschuhe müssen gegen Penetration beständig sein sowie einen Mindestwiderstand gegen die Permeation von Flüssigkeiten aufweisen.

G1-Handschuhe sind bei relativ geringem Risiko geeignet. Sie sind nicht für den Umgang mit Pflanzenschutzmitteln mit konzentrierten Formulierungen und/oder bei mechanischen Risiken geeignet.

G2-Handschuhe müssen gegen Penetration beständig sein und die Anforderungen an die Permeation von Flüssigkeiten erfüllen. Sie eignen sich für die Anwendung bei höherem Risiko. G2-Handschuhe können sowohl bei konzentrierten als auch bei verdünnten Pflanzenschutzmitteln verwendet werden. Diese Handschuhe erfüllen auch die Mindestanforderungen an die mechanische Beständigkeit und eignen sich daher für Tätigkeiten, die Handschuhe mit einem Mindestmaß an mechanischer Festigkeit erfordern.

GR-Handschuhe müssen die Anforderungen an die Permeation im Handflächenbereich sowie mechanische Anforderungen erfüllen und sind geeignet für Nachfolgetätigkeiten im Umgang mit Pflanzenschutzmitteln oder mit Kontakt zu getrockneten Rückständen, die nach dem Einsatz von Pflanzenschutzmitteln auf der Oberfläche von Pflanzen verbleiben. GR-Handschuhe sind nur für Nachfolgetätigkeiten geeignet, für die der Schutz von Fingerkuppen und Handfläche als ausreichend festgestellt wurde.

Die Dauer des Tests basiert nicht auf der tatsächlichen Nutzungszeit, da der Permeationstest ein beschleunigter Test ist, bei dem die Oberfläche der Probe ständig mit der Testchemikalie in Kontakt ist. Obwohl die Expositionsdauer während der Feldanwendung mit einer verdünnten Formulierung länger sein kann, ist die gesamte Oberfläche nicht ständig mit der Testchemikalie in Kontakt.

Das Pestizid darf nicht die Möglichkeit haben, zwischen dem Ärmel des Kleidungsstücks und dem Handschuh einzudringen. Für G1-Handschuhe mit einer Länge zwischen 240 mm und 290 mm sollte in der Gebrauchsanweisung ein Warnhinweis enthalten sein, um die minimale Überlappung zu überprüfen. Wenn die Überlappung weniger als etwa 50 mm zwischen Handschuh und Ärmel beträgt, sollte ein längerer Handschuh verwendet werden. Warnung: das saugfähige Futtermaterial kann das Pestizid aufnehmen.

Dieses Modell wurde für den Kontakt mit allen Arten von Lebensmitteln getestet und zugelassen.

Falls nicht anders angegeben, werden die Tests auf der Handfläche des Handschuhs durchgeführt.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

### Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder

auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

**Lagerung:** Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt. **Entsorgung:** Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

#### **Lebensdauer**

Wenn der Handschuh wie empfohlen gelagert wird, bleiben seine mechanischen Eigenschaften bis zu 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum erhalten.

**Reinigung/Waschen:** Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.

**Waschanleitung:** Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen. Modelle ohne spezielle Waschanweisungen sind mit Wasser abzuspülen und an der Luft zu trocknen.

Wiederverwendbare Chemikalienschutzhandschuhe können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Einweghandschuhe sind nicht dazu bestimmt, gewaschen zu werden.

#### **Richtige Handschuhanwendung**

Befolgen Sie diese Schritte, um eine korrekte Passform, Schutz und Komfort zu gewährleisten:

1. Handschuh inspizieren – Stellen Sie sicher, dass er intakt ist und keine Risse, Löcher oder Abnutzungserscheinungen aufweist.
2. Schmuck entfernen – Entfernen Sie alle Ringe und Armbänder, bevor Sie die Handschuhe anziehen.
3. Hand richtig einführen – Führen Sie die Hand sanft in den Handschuh ein und positionieren Sie jeden Finger korrekt, ohne das Material zu überdehnen.
4. Passform anpassen – Ziehen Sie vorsichtig an den Rändern, um einen sicheren und bequemen Sitz über Fingern und Handgelenk zu gewährleisten.
5. Mit der anderen Hand wiederholen.

#### **Wie Sie einen kontaminierten Handschuh entfernen:**

1. Ergreifen Sie die Außenseite des Handschuhs mit einer behandschuhten Hand und ziehen Sie den Handschuh aus. Entsorgen Sie den Handschuh dann entsprechend den örtlichen Empfehlungen.
2. Führen Sie dann zwei Finger unter den oberen Rand des verbleibenden Handschuhs und ziehen Sie ihn vorsichtig ab, ohne die Außenseite des Handschuhs zu berühren. Entsprechend den örtlichen Empfehlungen entsorgen.

**Webseite:** Weitere Informationen finden Sie auf [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EL**

### **Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της GUIDE και προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση**

**CE κατηγορία 3**, προστασία όταν υπάρχει μεγάλος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

#### **Χρήση**

Να φοράτε τα προϊόντα μόνο στο κατάλληλο μέγεθος. Δεν θα παρέχεται το βέλτιστο επίπεδο προστασίας, εάν το γάντι είναι υπερβολικά χαλαρό ή υπερβολικά σφιχτό. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών.

#### **Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.**

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

#### **Βασικές απαιτήσεις**

Όλα τα γάντια GUIDE ανταποκρίνονται στον κανονισμό PPE (EE) 2016/425 και στο πρότυπο EN ISO 21420:2020.

Μπορείτε να βρείτε τη **Δήλωση Συμμόρφωσης** για αυτό το προϊόν στον ιστότοπο: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 - Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους**

Οι χαρακτήρες δίπλα στο εικονοδιάγραμμα, τέσσερις αριθμοί και ένα ή δύο γράμματα, υποδεικνύουν το επίπεδο προστασίας του γαντιού. Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα. Παράδειγμα 1234AB.

1) Αντίσταση στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 0 έως 42) Αντίσταση σε κοπή, δοκιμασία coup: επίπεδο απόδοσης 1 έως 5. 3) Αντίσταση στη διάσχιση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4. 4) Αντίσταση στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

A) Προστασία από κοπή, δοκιμασία TDM EN ISO 13997:1999, επίπεδο απόδοσης A έως F. Αυτή η δοκιμασία πρέπει να εκτελείται σε περίπτωση που το υλικό αμβλύνει τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας coup. Το γράμμα γίνεται το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

B) Προστασία από κρούση: καθορίζεται από ένα P

Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την επίδοση της εξωτερικής στρώσης

Αν X = η δοκιμή δεν έχει αξιολογηθεί

Αν 0 = Τα αποτελέσματα της δοκιμής είναι κάτω από το ελάχιστο επίπεδο απόδοσης

#### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Προστασία έναντι χημικών ουσιών και μικροοργανισμών**

Το μικρότερο επιτρεπόμενο μήκος που είναι στεγανό σε υγρά θα πρέπει να αντιστοιχεί στο ελάχιστο μήκος των γαντιών όπως καθορίζεται στο πρότυπο EN ISO 21420:2020.

**Διείσδυση:** Από το γάντι δεν θα πρέπει να διαρρέει νερό ή αέρας όταν δοκιμάζεται όσον αφορά τη διείσδυση, EN ISO 374-2:2019.

**Διάβρωση:** Υποδεικνύει την αλλαγή στην αντίσταση διάτρησης μετά την έκθεση στη χημική ουσία πρόκλησης. Η διάβρωση θα πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-4:2019 για κάθε χημική ουσία.

**Διαπερατότητα:** Το γάντι πρέπει είναι ανθεκτικό σύμφωνα με τους παρακάτω χρόνους αντοχής:

Τύπος A - 30 λεπτά (επίπεδο 2) έναντι ελάχιστη 6 δοκιμής χημικών

Τύπος B - 30 λεπτά (επίπεδο 2) έναντι τουλάχιστον 3 δοκιμαστικών χημικών ουσιών

Τύπος Γ - 10 λεπτά (επίπεδο 1) έναντι τουλάχιστον 1 δοκιμαστικής χημικής ουσίας

Οι δοκιμαστικές χημικές ουσίες παρατίθενται στον παρακάτω πίνακα και όλες οι 18 χημικές ουσίες θα πρέπει να δοκιμάζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Μικροοργανισμοί:** τα γάντια δοκιμάζονται για να παρέχουν προστασία από βακτηρίδια, μύκητες και, κατά περίπτωση, ιούς, EN ISO 374-5:2016.

Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και διευκρινήσεις σχετικά με το πρότυπο EN 374 και τις 18 χημικές ουσίες που απαιτούνται στον κατάλογο της GUIDE και στον ιστότοπο [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Προειδοποίηση**

Αυτές οι πληροφορίες δεν αντανakλούν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας και τη διαφοροποίηση μεταξύ μιγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών.

Η αντοχή σε χημικές ουσίες έχει αξιολογηθεί υπό εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη (εκτός από περιπτώσεις όπου το γάντι είναι ίσο με ή μεγαλύτερο από 400 mm - όπου δοκιμάζεται και η манσέτα) και αφορά μόνο στη χημική ουσία που δοκιμάστηκε. Η αντοχή ενδέχεται να είναι διαφορετική αν η χημική ουσία χρησιμοποιείται σε μίγμα.

Η αντοχή στη διείσδυση έχει αξιολογηθεί στο εργαστήριο και αφορά μόνο το δείγμα που δοκιμάστηκε και δεν αντανakλά απαραίτητα την πραγματική απόδοση στον χώρο εργασίας.

Συνιστάται να ελέγχετε ότι τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση γιατί οι συνθήκες στο χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από τον τύπο της δοκιμής ανάλογα με τη θερμοκρασία, την απόξεση και τη διάβρωση.

Όταν χρησιμοποιούνται, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να παρέχουν λιγότερη αντοχή σε επικίνδυνες χημικές ουσίες εξαιτίας αλλαγών στις φυσικές ιδιότητες. Κινήσεις, σκάλωμα, τρίψιμο, διάβρωση που προκαλείται από την επαφή με τη χημική ουσία κ.λπ. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης. Για διαβρωτικές χημικές ουσίες, η διάβρωση μπορεί να είναι ο πιο σημαντικός παράγοντας που πρέπει να λάβετε υπόψη κατά την επιλογή γαντιών ανθεκτικών στις χημικές ουσίες.

Πριν τη χρήση, εξετάστε τα γάντια για οποιοδήποτε ελάττωμα ή ατέλειες.

Αν αφήσετε τα γάντια σε μολυσμένη κατάσταση, αυτό θα προκαλέσει επιδείνωση της ποιότητας. Τα γάντια μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό ύφασμα αλλά αυτό δεν θα σταματήσουν τις διαδικασίες διαπερατότητας. Τα χαρακτηριστικά απόδοσης των γαντιών θα επηρεαστούν αρνητικά και θα διαφέρουν από τα αρχικά δηλωθέντα επίπεδα απόδοσης.

#### EN ISO 374-5:2016

Αντίσταση σε βακτήρια και μύκητες: Εγκρίθηκε

Επίπεδο απόδοσης	1	2	3	4	5	6
Διαπερατότητα (λεπτά)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Χημικά δεδομένα EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemical	Class	Διάβρωση
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptane (J)	6	-10,3%
Sodium hydroxide 40% (K)	6	-4,9%
Sulphuric acid 96% (L)	3	81,5%
Νιτρικό οξύ 65% (M)	2	97%
Οξικό οξύ 99% (N)	3	86,9%
Υδροξείδιο του αμμωνίου 25% (O)	6	-5,9%
Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30%	6	14,1%
(P)		
Φορμαλδεϋδη 37% (T)	6	-8,4%

#### ISO 18889:2019 Προστατευτικά γάντια για χειριστές φυτοφαρμάκων και εργαζόμενους επανεισόδο

Το πρότυπο αυτό καθορίζει ελάχιστες απαιτήσεις απόδοσης, ταξινόμησης και επισήμανσης για τα γάντια που χρησιμοποιούνται κατά το χειρισμό φυτοφαρμάκων.


Τα γάντια G1 πρέπει να περνούν την αντοχή στη διείσδυση και ένα ελάχιστο επίπεδο αντοχής στη διαπερατότητα του υγρού. Τα γάντια G1 είναι κατάλληλα όταν ο κίνδυνος είναι σχετικά χαμηλός και δεν είναι κατάλληλα για χρήση με συμπυκνωμένα σκευάσματα φυτοφαρμάκων ή/και όπου υπάρχουν μηχανικοί κίνδυνοι.

Τα γάντια G2 πρέπει να περνούν τη δοκιμή διείσδυσης και να πληρούν τις απαιτήσεις διαπερατότητας υγρού και είναι κατάλληλα για χρήση όταν ο δυνητικός κίνδυνος είναι υψηλότερος. Τα γάντια G2 μπορούν να χρησιμοποιηθούν με συμπυκνωμένα καθώς και αραιωμένα φυτοφάρμακα. Αυτά τα γάντια πληρούν επίσης τις ελάχιστες απαιτήσεις μηχανικής αντοχής και επομένως είναι κατάλληλα για δραστηριότητες που απαιτούν γάντια με ελάχιστες μηχανικές αντοχές.

Τα γάντια GR πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις διαπερατότητας στην περιοχή της παλάμης καθώς και τις μηχανικές απαιτήσεις και είναι κατάλληλα για εργάτες επανεισόδου που έρχονται σε επαφή με ξηρά και μερικώς ξηρά υπολείμματα φυτοφαρμάκων που παραμένουν στην επιφάνεια του φυτού μετά την εφαρμογή φυτοφαρμάκων. Τα γάντια GR είναι κατάλληλα μόνο για δραστηριότητες επανεισόδου όπου έχει διαπιστωθεί ότι η προστασία που παρέχεται στις άκρες των δακτύλων και στην πλευρά της παλάμης του χεριού είναι επαρκής.

Η διάρκεια της δοκιμής δεν βασίζεται στον πραγματικό χρόνο χρήσης, καθώς η δοκιμή διαπερατότητας είναι μια επιταχυνόμενη δοκιμή στην οποία η επιφάνεια του δείγματος είναι σε συνεχή επαφή με τη χημική ουσία δοκιμής. Αν και η διάρκεια της έκθεσης μπορεί να είναι μεγαλύτερη κατά την εφαρμογή στο πεδίο με αραιωμένη σύνθεση, ολόκληρη η επιφάνεια δεν είναι σε συνεχή επαφή με τη χημική ουσία δοκιμής.

Το φυτοφάρμακο δεν πρέπει να έχει τη δυνατότητα να διεισδύσει μεταξύ του μανικιού του ενδύματος και του γαντιού. Για γάντια G1 με μήκος μεταξύ 240 mm και 290 mm, πρέπει να συμπεριληφθεί στις οδηγίες χρήσης προειδοποιητική πρόταση για έλεγχο της ελάχιστης επικάλυψης. Εάν η επικάλυψη είναι μικρότερη από περίπου 50 mm μεταξύ του γαντιού και του μανικιού, πρέπει να χρησιμοποιηθεί γάντι μεγαλύτερου μήκους. Προειδοποίηση: το απορροφητικό υλικό επένδυσης έχει τη δυνατότητα να απορροφήσει το φυτοφάρμακο.

 Αυτό το μοντέλο έχει ελεγχθεί και εγκριθεί για επαφή με κάθε είδος τροφίμου

Η δοκιμή πραγματοποιείται στην παλάμη του γαντιού, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

#### Σήμανση γαντιού

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλογό μας και στον ιστότοπό μας.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία. Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά. Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση. **Απορρίψη:** Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

#### Διάρκεια ζωής

Όταν αποθηκεύεται όπως προτείνεται το γάντι δεν θα αλλάξει όσον αφορά τις μηχανικές του ιδιότητες για έως και 5 χρόνια μετά την ημέρα της κατασκευής.

**Καθαρισμός/πλύσιμο:** Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούργια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.

**Οδηγίες πλυσίματος:** Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος. Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε στον αέρα.

Τα επαναχρησιμοποιήσιμα γάντια χημικής προστασίας μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό ύφασμα. Τα γάντια μιας χρήσης δεν προορίζονται για πλύσιμο.

#### Σωστή εφαρμογή γαντιών

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα για σωστή εφαρμογή, προστασία και άνεση:

1. Επιθεωρήστε το γάντι – Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρωγμές, τρύπες ή φθορές. 2. Αφαιρέστε τα κοσμήματα – Βγάλτε όλα τα δαχτυλίδια και τα βραχιόλια πριν φορέσετε τα γάντια. 3. Τοποθετήστε σωστά το χέρι – Εισάγετε απαλά το χέρι σας, διασφαλίζοντας ότι κάθε δάχτυλο είναι σωστά τοποθετημένο χωρίς να τεντώσετε υπερβολικά το υλικό. 4. Ρυθμίστε την εφαρμογή – Τραβήξτε προσεκτικά τις άκρες για άνετη και ασφαλή εφαρμογή στα δάχτυλα και στον καρπό. 5. Επαναλάβετε για το άλλο χέρι.

#### Πώς να αφαιρέσετε ένα μολυσμένο γάντι:

1. Πιάστε το εξωτερικό του γαντιού με ένα χέρι το οποίο φοράει γάντι και τραβήξτε το γάντι ώσπου να βγει. Στη συνέχεια, απορρίψτε το γάντι σύμφωνα με τις τοπικές συστάσεις. 2. Στη συνέχεια, βάλε δύο δάχτυλα κάτω από την επάνω άκρη του υπολειπόμενου γαντιού και τραβήξτε το απαλά χωρίς να αγγίζετε το εξωτερικό του γαντιού. Απορρίψτε το σύμφωνα με τις τοπικές συστάσεις.

**Ιστότοπος:** Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## EN

### Instruction of use for GUIDE's protective gloves and arm guards for general use

**CE category 3**, protection when there is a risk of serious injury

#### Usage

Only wear the products in a suitable size. The optimal level of protection will not be provided if the glove is too loose or too tight. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines.

**We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.**

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

#### Basic demands

All GUIDE gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN ISO 21420:2020.

**Declaration of Conformity** for this product can be found at our website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**The gloves are designed to protect against the following risks:**



#### EN 388:2016+A1:2018 - Protective gloves against mechanical risks

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.

1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4 2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 5. 3) Tear resistance: performance level 1 to

4. 4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

A) Cut protection, TDM test EN ISO 13997:1999, performance level A to F. This test shall be performed if the material dulls the blade during the coup test. The letter becomes the reference performance result.

B) Impact protection: is specified by a P

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

If X = Test not assessed

If 0 = Test results falls below the minimum performance level



### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Protection against chemicals and micro-organisms

The shortest allowable length that is liquid tight shall correspond to the minimum length as specified in EN ISO 21420:2020.

**Penetration:** The glove shall not leak water or air when tested according to penetration, EN ISO 374-2:2019.

**Degradation:** Indicates the change in puncture resistance after exposure to the challenge chemical. Degradation shall be determined according to EN ISO 374-4:2019 for each chemical.

**Permeation:** The glove must withstand a breakthrough time of at least:

Type A - 30 minutes (level 2) against minimum 6 test chemicals

Type B - 30 minutes (level 2) against minimum 3 test chemicals

Type C - 10 minutes (level 1) against minimum 1 test chemical

The test chemicals are listed in the table below and all 18 chemicals shall be tested according to EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Micro-organisms:** the glove is tested to protect against bacteria, fungi and, if applicable, viruses, EN ISO 374-5:2016.

Additional information and explanations regarding EN 374 and the 18 chemicals required can be found in the GUIDE catalogue and on the website [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Warning

This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

The penetration resistance has been assessed under laboratory and relates only to the tested specimen and does not necessarily reflect the actual performance in the workplace.

It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.

When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.

Leaving the gloves in a contaminated condition will cause a deterioration of quality. Gloves can be cleaned with a damp cloth but it will not stop the permeation processes. The performance characteristics of the gloves will be affected negatively and will differ from the original declared performance levels.

#### EN ISO 374-5:2016

Resistance to Bacteria and Fungi: Pass

Performance level	1	2	3	4	5	6
Breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Chemical data EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemical	Class	Degradation
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptane (J)	6	-10,3%
Sodium hydroxide 40% (K)	6	-4,9%
Sulphuric acid 96% (L)	3	81,5%
Nitric acid 65% (M)	2	97%
Acetic acid 99% (N)	3	86,9%
Ammonium hydroxide 25% (O)	6	-5,9%
Hydrogen peroxide 30% (P)	6	14,1%
Formaldehyde 37% (T)	6	-8,4%



### ISO 18889:2019 Protective gloves for pesticied operators and re-entry workers

This standard establishes minimum performance, classification and labelling requirements for gloves used when handling pesticides.


G1 gloves shall pass the penetration and a minimum level of liquid permeation resistance. G1 gloves are suitable when the risk is relatively low and are not suitable for use with concentrated pesticide formulations and/or where mechanical risks exist.

G2 gloves shall pass the penetration test and meet the liquid permeation requirements and are suitable to use when the potential risk is higher. G2 gloves can be used with concentrated as well as diluted pesticides. These gloves also meet the minimum mechanical resistance requirements and are therefore suitable for activities that requires gloves with minimum mechanical strength.

GR gloves shall meet the permeation requirements in the palm area as well as mechanical requirements and are suitable for re-entry worker who is in contact with dry and partially dry pesticied residues that remain on the plant surface after pesticide application. GR gloves are suitable only for re-entry activities where it has been determined that protection provided to the fingertips and palm-side of the hand is sufficient.

Remove the glove immediately if contaminated by a concentrate spill.

The duration of the test is not based on actual use time since the permeation test is an accelerated test in which the surface of the specimen is in constant contact with the test chemical. Although the duration of the exposure may be for a longer period during field application with a dilute formulation, the entire surface is not in constant contact with the test chemical. The pesticide shall not have the possibility to penetrate between the garment sleeve and the glove. For G1 glove with a glove length between 240 mm and 290 mm, a caution sentence shall be included in the user instruction to check the minimum overlap. If the overlap is less than approximately 50 mm between the glove and the sleeve, a glove with longer length should be used. Warning: the absorbent lining material has the potential of absorbing the pesticide.

 This model is tested and approved for contact with all kind of food Testing is carried out on the palm of the glove, unless other is specified. If not specified the glove doesn't contain any known substances that can cause allergic reactions.

#### Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

**Storage:** Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

**Disposal:** Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

#### Obsolescence

When stored as recommended the glove will not change in mechanical properties for up to 5 years after date of manufacturing.

#### Cleaning/washing:

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

**Washing instructions:** Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, rinse with water and air dry.

Single use gloves are not intended to be washed. Re-usable chemical protection gloves can be cleaned with a damp cloth.

#### Proper Glove Application

Follow these steps to ensure a proper fit, protection, and comfort:

1. Inspect the glove – Ensure it is intact, with no cracks, holes, or wear.
2. Remove jewelry – Take off all hand and wrist jewelry before putting on the gloves.
3. Insert hand correctly – Slide your hand in smoothly, aligning each finger without overstretching the material.
4. Adjust the fit – Gently pull the edges for a secure and comfortable fit over the fingers and wrist.
5. Repeat for the other hand.

#### How to remove a contaminated glove:

1. Grasp the outside of the glove with one gloved hand and pull the glove off. Then dispose off the glove according to local recommendations.

2. Next, insert two fingers under the top edge of the remaining glove and gently pull it off without touching the outside of the glove. Dispose off according to local recommendation

**Website:** Further information can be obtained at [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## ES

### Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos GUIDE de uso universal

**Categoría CE 3**, protección cuando existe un riesgo alto de lesiones graves

#### Instrucciones de uso

Solo use los productos de su talla. No obtendrá el nivel óptimo de protección si el guante está demasiado flojo o demasiado prieto. Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

**Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.**

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

#### Requisitos básicos

Todos los guantes GUIDE se ajustan al reglamento en materia de EPP (UE) 2016/425 y a la norma EN ISO 21420:2020.

Puede consultar la **Declaración de conformidad** de este producto en nuestro sitio web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:**



**EN 388:2016+A1:2018 | Guantes protectores contra riesgos mecánicos**

Los caracteres que se encuentran junto al pictograma (cuatro números y una o dos letras) indican el nivel de protección de los guantes. Cuanto más alto es el nivel, mejor es el resultado. Ejemplo 1234AB.

1) Resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento de 0 a 4 2) Resistencia al corte, prueba de éxito: nivel de rendimiento de 1 a 5. 3) Resistencia al desgarrar: nivel de rendimiento de 1 a 4. 4) Resistencia a la perforación: nivel de rendimiento de 1 a 4.

A) Protección contra cortes, prueba TDM de la norma EN ISO 13997:1999, nivel de rendimiento de la letra A hasta la F. Se realizará esta prueba si el material desfilia la hoja durante la prueba de éxito. La letra será el resultado de rendimiento de referencia.

B) Protección contra impactos: se indica con una P

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa

Si hay una X = La prueba no se ha evaluado



**EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Protección contra sustancias químicas y microorganismos**

La longitud más corta admisible hermética a los líquidos corresponderá con la longitud mínima de los guantes que se indica en la norma EN ISO 21420:2020.

**Penetración:** El guante no deberá tener fugas de agua o de aire cuando se pruebe su penetración, EN ISO 374-2:2019.

**Degradación:** Indica el cambio en la resistencia a perforaciones después de la exposición a la sustancia química. La degradación se determinará según la norma EN ISO 374-4:2019 para cada sustancia química.

**Permeación:** El guante debe soportar un tiempo de impregnación de al menos:

Tipo A - 30 minutos (nivel 2) contra 6 pruebas químicas como mínimo

Tipo B - 30 minutos (nivel 2) contra 3 pruebas químicas como mínimo

Tipo C - 10 minutos (nivel 1) contra 1 prueba química como mínimo

Las pruebas químicas se enumeran en la siguiente tabla y las 18 sustancias químicas se probarán de conformidad con la norma EN 16523-1:2015.

**Microorganismos:** los guantes se prueban para proteger contra bacterias, hongos y, si aplica, virus, EN ISO 374-5:2016+A1:2018.

Puede encontrar información adicional y explicaciones con respecto a la norma EN 374 y las 18 sustancias químicas requeridas en el Catálogo de GUIDE y en el sitio web [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### ¡Advertencia!

Esta información no refleja la duración real de la protección en el trabajo y la diferenciación entre mezclas y sustancias químicas puras.

La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio en muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, en cuyo caso se prueba el puño también) y se refiere solo a la sustancia química probada. Puede ser diferente si la sustancia química se utiliza en una mezcla.

La resistencia a la penetración se ha evaluado en el laboratorio y se refiere solo a la muestra probada y no refleja necesariamente el rendimiento real en el lugar de trabajo.

Se recomienda comprobar que los guantes sean aptos para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir del tipo de prueba, en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.

Cuando se utilicen, los guantes protectores pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, el enganche, el frotamiento, y la degradación causada por el contacto con las sustancias químicas, etc., pueden reducir el tiempo de uso real de manera significativa. Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante que debe considerar a la hora de seleccionar guantes resistentes a sustancias químicas.

Antes de su uso, inspeccione los guantes para comprobar que no tengan defectos ni imperfecciones.

Si se dejan los guantes contaminados, la calidad se deteriorará. Los guantes se pueden limpiar con un paño húmedo, pero esto no detendrá los procesos de permeabilización. Las características de rendimiento de los guantes se verán afectadas negativamente y diferirán de los niveles de rendimiento originales indicados.

#### EN ISO 374-5:2016

Resistencia a bacterias y hongos: Aprobado

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempo de impregnación ( minutos )	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Datos químicos EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Sustancia química	Clase	Degradación
Metanol (A)	2	60,3%
n-Heptano (J)	6	-10,3%
Hidróxido de sodio 40% (K)	6	-4,9%
Ácido sulfúrico 96% (L)	3	81,5%
Ácido nítrico 65 % (M)	2	97%
Ácido acético 99 % (N)	3	86,9%
Hidróxido de amonio 25 % (O)	6	-5,9%
Peróxido de hidrógeno 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehído 37 % (T)	6	-8,4%



**ISO 18889:2019 Guante de protección para la manipulación de pesticidas y los trabajadores de explotaciones agrícolas**

Esta norma establece los requisitos mínimos de rendimiento, clasificación y etiquetado para los guantes utilizados en la manipulación de pesticidas. Esta norma establece los requisitos mínimos de rendimiento, clasificación y etiquetado para los guantes utilizados en la manipulación de pesticidas. Los guantes G1 deberán pasar la penetración y un nivel mínimo de resistencia de permeabilidad a los líquidos. Los guantes G1 son adecuados cuando el riesgo es relativamente bajo y no son adecuados para su uso con formulaciones de pesticidas concentrados o cuando existen riesgos mecánicos.


Los guantes G2 deberán superar el ensayo de penetración y cumplir los requisitos de permeabilidad a los líquidos y son adecuados para su uso cuando el riesgo potencial sea mayor. Los guantes G2 se pueden usar con pesticidas concentrados y diluidos. Estos guantes también cumplen con los requisitos mínimos de resistencia mecánica y, por lo tanto, son adecuados para actividades que requieran guantes con una resistencia mecánica mínima.

Los guantes GR deberán cumplir los requisitos de permeabilidad en la zona de la palma, así como los requisitos mecánicos, y son adecuados para los trabajadores de explotaciones agrícolas que estén en contacto con residuos de pesticidas secos y parcialmente secos que permanezcan en la superficie de la planta después de la aplicación de los pesticidas. Los guantes GR son adecuados solo para actividades de explotaciones

agrícolas en las que se haya determinado que la protección proporcionada a las yemas de los dedos y a la palma de la mano es suficiente.

La duración de la prueba no se basa en el tiempo de uso real, ya que la prueba de permeación es una prueba acelerada en la que la superficie de la muestra está en contacto constante con el químico de prueba. Aunque la duración de la exposición puede ser mayor durante la aplicación en campo con una formulación diluida, toda la superficie no está en contacto constante con el químico de prueba.

El pesticida no debe tener la posibilidad de penetrar entre la manga de la prenda y el guante. Para guantes G1 con una longitud de guante entre 240 mm y 290 mm, se debe incluir una advertencia en las instrucciones del usuario para verificar el solapamiento mínimo. Si el solapamiento es menor a aproximadamente 50 mm entre el guante y la manga, se debe usar un guante de mayor longitud. Advertencia: el material absorbente del forro puede absorber el pesticida.

 Este modelo ha sido verificado y aprobado para el contacto con cualquier clase de alimentos

Las pruebas se realizan en la palma del guante, a menos que se especifique otra manera de hacerlas.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

#### **Marcación del guante**

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

**Almacenamiento:** Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco. Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas. La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

**Eliminación:** Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

#### **Obsolescencia**

Cuando se almacene en la forma en la que se recomienda, las propiedades mecánicas del guante no cambiarán hasta 5 años después de la fecha de fabricación.

**Limpieza/Lavado:** Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

**Instrucciones de lavado:** Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción de lavado, enjuagar con agua y dejar secar.

Los guantes de protección química reutilizables se pueden limpiar con un paño húmedo. Los guantes de un solo uso no se pueden lavar.

#### **Colocación adecuada de los guantes**

Siga estos pasos para garantizar un ajuste correcto, protección y comodidad:

1. Inspeccione el guante – Asegúrese de que esté intacto y libre de grietas, agujeros o desgaste.
2. Retire las joyas – Quite anillos y pulseras antes de ponerse los guantes.
3. Introduzca la mano correctamente – Deslice la mano suavemente, alineando cada dedo sin estirar demasiado el material.
4. Ajuste el guante – Tire suavemente de los bordes para un ajuste seguro y cómodo en los dedos y la muñeca.
5. Repita con la otra mano.

#### **Cómo quitarse un guante contaminado:**

1. Agarre la parte exterior del guante con una mano enguantada y quítese el guante. A continuación, deseche el guante de acuerdo con las recomendaciones locales.
2. Introduzca después dos dedos debajo del borde superior del guante que le queda puesto y tire suavemente de él sin tocar el exterior del guante. Deséchelo de acuerdo con las recomendaciones locales

**Sitio web:** Más información disponible en [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **ET**

### **Kasutusjuhend üldkasutatavatele GUIDE kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele**

**CE kategooria 3**, kaitse raskete vigastuste ohu korral

#### **Kasutamise**

Kandke vaid sobivat suurust tooteid. Optimaalset kaitsetaset ei ole võimalik tagada, kui kinnas on liiga lõtv või liiga kitsas. Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

#### **Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.**


Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest.

#### **Põhinõuded**

Kõik GUIDE'i kindad vastavad Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määrusele 2016/425 ja standardile EN ISO 21420:2020.

Toote **vastavusdeklaratsiooni** leiate meie veebilehelt: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekindad**


Piktogrammi kõrval olevad märgid (neli numbrit ja üks või kaks tähte) näitavad kinda kaitsetaset. Mida suurem on number, seda parem on tulemus. Näide: 1234AB.

- 1) Hõõrdekindlus: vastupidavuse tase 0 kuni 4.
  - 2) Lõikekindlus, lõikeketta katse (coupe-katse): vastupidavuse tase 1 kuni 5.
  - 3) Rebenemiskindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.
  - 4) Torkekindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.
- A) Lõikekindlus, TDM-katse (EN ISO 13997:1999), vastupidavuse tase A kuni F. See katse tuleb teha juhul, kui materjal nüristab lõikekettaga katsetamisel (coupe-katse) lõikeketast. Tähega väljendatakse tegelikku vastupidavust.

B) Löögikaitse: tähistatakse sümboliga P.

Kahe või enama kihiga kinnastel ei näita üldine klassifikatsioon tingimata välimise kihi vastupidavuse taset.

Kui X = katset ei ole hinnatud

 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 – Kaitse kemikaalide ja mikroorganismide eest**

Kinda lühim lubatud vedelikukindel lõik peab vastama kinnaste minimaalsele pikkusele vastavalt Euroopa standardile EN ISO 21420:2020.

**Läbitungimine:** vastavalt Euroopa standardile EN ISO 374-2:2019 ei tohi läbitungimistesti käigus kindasse pääseda vett ega õhku.

**Kulumine:** Näitab muutusi torkekindluses pärast kokkupuudet kemikaaliga. Kulumine tuleb kindlaks määrata iga kemikaali kohta eraldi vastavalt Euroopa standardile EN ISO 374-4:2019.

**Läbiimbumine:** kinda läbiimbumiskindel aeg peab olema vähemalt:

tüüp A – 30 minutit (tase 2) vähemalt 6 testimiskemikaali korral;

tüüp B – 30 minutit (tase 2) vähemalt 3 testimiskemikaali korral;

tüüp C – 10 minutit (tase 1) vähemalt 1 testimiskemikaali korral.

Testimiskemikaalid on kirjas allolevas tabelis ning kõiki 18 kemikaali tuleb testida vastavalt Euroopa standardile EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganismid:** testitakse kinnaste kaitsetaset bakterite, seente ja, kui see on kohaldatav, viiruste osas, Euroopa standard EN ISO 374-5:2016.

Lisateavet ja selgitusi standardi EN 374 ja 18 kohustusliku testimiskemikaali kohta leiate GUIDE'i kataloogist ja veebilehelt [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Hoiatus**

Esitatud teave ei kajasta kaitse tegelikku kestust töökohas ega kemikaalide ja puhaste kemikaalide erisust.

Vastupidavust kemikaalidele testiti laboritingimustes, kasutades ainult kinda peopesast võetud proovitükke (v.a kinnastel, mille pikkus võrdub või ületab 400 mm, millel testiti ka randmeosa) ning testi tulemused kehtivad ainult testimisel kasutatud kemikaali puhul. Kui kemikaali on kasutatud segus, võivad tulemused erineda.

Läbitungivuskindlust testiti laboritingimustes ning tulemused viitavad ainult testitud proovitükile ega pruugi kajastada tegelikku läbitungivuskindlust töökohas.

Kinnaste sobivus kasutusotstarbele on soovitatav üle kontrollida, sest töökoha tingimused võivad tüübitesti tingimustest erineda temperatuuri, hõõrdumise ja kulumise osas.

Kasutamise ajal võib kaitsekinnaste vastupidavus ohtlikele kemikaalidele väheneda füüsikaliste omaduste muutumise tõttu. Kemikaaliga kokkupuutest vms tingitud liikumine, rebenemine, hõõrdumine, kulumine võib kinda tegelikku kasutusaega oluliselt lühendada. Sõobivate

kemikaalide korral tuleb kemikaalikindlate kinnaste valikul lähtuda eelkõige kulumiskindlusest.

Enne kasutamist kontrollige, et kinnastel ei oleks defekte ega puudusi. Kinnaste jätmise saastunud olekusse võib põhjustada nende kvaliteedi halvenemist. Kindaid saab puhastada niiske lapiga, kuid see ei peata läbilaskvuse protsesse. Kinnaste toimivusnäitajaid mõjutatakse negatiivselt ja need erinevad algsest deklareeritud toimivustasemest.

#### EN ISO 374-5:2016

Vastupidavus bakteritele ja seentele: Läbitud

Tulemuslikkuse tase	1	2	3	4	5	6
Läbimisaeg (minutit)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Keemilised andmed EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kemikaal	Klass	Kulumine
Metanool (A)	2	60,3%
n-heptaan (J)	6	-10,3%
Naatriumhüdroksiid 40% (K)	6	-4,9%
Väävelhape 96% (L)	3	81,5%
Lämmastikhape 65% (M)	2	97%
Etaanhape 99% (N)	3	86,9%
Ammooniumhüdroksiid 25% (O)	6	-5,9%
Vesinikperoksiid 30% (P)	6	14,1%
Formaldehüüd 37% (T)	6	-8,4%


#### ISO 18889:2019 Pestitsiidide käitajatele ja pestitsiididega töödeldud alale naasvate töötajate kaitsekindad

Selle standardiga kehtestatakse pestitsiidide käitlemisel kasutatavate kinnaste minimaalsed toimivus-, klassifitseerimis- ja mürgistamisnõuded. G1 kindad peavad vastama läbitungimise ja vedelike minimaalse läbilaskmiskindluse nõuetele. G1 kindad on kasutamiseks sobilikud siis, kui risk on suhteliselt väike ja need ei sobi kasutamiseks kontsentreeritud pestitsiidivalemite ja/või mehaaniliste riskide olemasolu korral.

G2 kindad peavad läbima läbitungimiskatse ja vastama vedelike läbilaskmiskindlusele ning need sobivad kasutamiseks siis, kui potentsiaalne risk on suurem. G2 kindaid võib kasutada nii kontsentreeritud kui ka lahjendatud pestitsiidide puhul. Need kindad vastavad ka minimaalse mehaanilise takistuse nõuetele ja sobivad seetõttu tegevusteks, mis nõuavad minimaalse mehaanilise tugevusega kindaid.

GR kindad peavad vastama peopesa läbistamiskindluse nõuetele ja mehaanilistele nõuetele ning need sobivad pestitsiididega töödeldud alale naasvale töötajale, kes puutub kokku kuivade ja osaliselt kuivade pestitsiidijääkidega, mis jäävad pärast pestitsiidiga töötlemist taime pinnale. GR kindad sobivad pestitsiididega töödeldud alale naasva töötaja tegevusteks vaid juhul, kui tagatakse sõrmeotste ja peopesa poolse külje piisav kaitse.

Testi kestus ei põhine tegelikul kasutusajal, kuna läbilaskvuse test on kiirendatud test, milles proovi pind on pidevas kontaktis testkemikaaliga. Kuigi kokkupuute kestus võib lahjendatud valemil kasutamisel olla pikem, ei ole kogu pind pidevas kontaktis testkemikaaliga. Pestitsiidid ei tohi tungida rõiva varruka ja kinda vahele. G1 kindaid, mille pikkus on 240 mm kuni 290 mm, kasutusjuhendis tuleks lisada hoiatus, et kontrollida minimaalset kattuvust. Kui kattuvus on vähem kui umbes 50 mm kinda ja varruka vahel, tuleks kasutada pikemat kinnast. Hoiatus: imav voodrimaterjal võib pestitsiidi imada.

 Seda mudelit on katsetatud ja see sobib kõikide toiduaineliikide käsitsemiseks.

Katsetamine viiakse läbi kinda peopesal, kui ei ole määratud teisiti. Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni.

#### Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

**Hoiustamine:** Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu. Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalaast ja hoiustamistingimustest.

**Utiliseerimine:** Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäitluseeskirjadele.

#### Kulumine

Kui kindaid hoitakse ettenähtud viisil, ei muutu kinnaste mehaanilised omadused kuni 5 aasta jooksul alates tootmise kuupäevast.

**Puhastamine/pesemine:** Katsete tulemused on garanteeritud uutel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.

**Pesemisjuhised:** järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhised puuduvad, loputage veega ja laske õhu käes kuivada.

Korduvkasutatavaid keemilise kaitse kindaid saab puhastada niiske lapiga. Ühekordselt kasutatavad kindad ei ole pesemiseks mõeldud.

#### Kinnaste korrektne paigaldamine

Järgige neid samme, et tagada õige sobivus, kaitse ja mugavus:

- 1.Kontrollige kinnast – Veenduge, et see oleks terve ja ilma pragude, aukude või kulumisjälgedeta.
- 2.Eemaldage ehted – Võtke enne kinnaste kätte panemist ära kõik sõrmused ja käevõrud.
- 3.Sisestage käsi õigesti – Libistage käsi sujuvalt sisse, asetades sõrmed õigesti ilma materjali liigselt venitamata.
- 4.Kohandage sobivust – Tõmmake õrnalt servadest, et tagada kindel ja mugav sobivus sõrmede ja randme ümber.
- 5.Korrake teise käega.

#### Kuidas saastunud kinnast käest ära võtta

1. Võtke kinda välisküljest ühe kinnastatud käega kinni ja tõmmake kinnas käest ära. Seejärel visake kinnas ära, järgides kohalikke soovitusi.
2. Seejärel sisestage kaks sõrme ülejäänud kinda ülemise serva alla ja tõmmake see õrnalt käest ära, puudutamata kinda väliskülge. Kõrvaldage see kasutuselt, järgides kohalikke soovitusi.

**Veebileht:** täpsemad andmed leiate veebilehtedelt [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FI

### Käyttöohje GUIDE suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, yleiskäyttö

**CE Kategoria 3**, suojaus vakavien vammojen vaaraa vastaan

#### Käyttö

Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Optimaalista suojaustasoa ei saavuteta, jos käsine on liian väljä tai liian tiukka. Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin.

#### Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.


Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitetussa työtalanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

#### Perusvaatimukset

Kaikki GUIDE-käsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 21420:2020 vaatimukset.

Tämän tuotteen **vaatimustenmukaisuusvakuutus** on verkkosivuiltamme osoitteessa [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

 **EN 388:2016+A1:2018 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan**

Kuvan vieressä olevat tiedot, neljä numeroa ja kaksi kirjainta, ilmoittavat käsineen suojaustason. Korkeampi luku merkitsee aina parempaa suojausta. Esimeriksi 1234AB.

1) Hankausslujuus: suojaustaso 0-4 2) Viiltosuoja, coup-testi: suojaustaso 1-5. 3) Repäisylujuus: suojaustaso 1-4. 4) Puhkaisulujuus: suojaustaso 1-4 A) Viiltosuoja, TDM-testi EN ISO 13997:1999, suojaustaso A – F. Testi on suoritettava, mikäli materiaali tylsyyttää terän coup-testissä. Tämä kirjain kertoo lopullisen suoritustason.

B) Iskunsuojaus: ilmoitetaan merkillä P

Jos käsineessä on kaksi tai useampi kerros, yleisluokitus ei välttämättä tarkoita päällimmäistä kerrosta

X = Testiä ei ole arvioitu

#### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Suojakäsineet kemikaaleja ja mikro-organismeja vastaan**

Pienimmän sallitun pituuden vesitiivistä materiaalia täytyy vastata standardin EN ISO 21420:2020 minimipituusvaatimuksia.

**Läpätunkeutuvuus:** Käsineessä ei saa esiintyä ilma- tai vesivuotoja läpätunkeutuvuustesteissä, EN ISO 374-2:2019.

**Hajoaminen:** Ilmoittaa puhkaisulujuuden muutoksen rajoitettaville kemikaalille altistumisen jälkeen. Hajoaminen määritetään kemikaalikohtaisesti standardin EN ISO 374-4:2019 mukaisesti.

**Läpäisevyys:** Käsineen läpäisyajan on oltava vähintään:

Tyyppi A - 30 minuuttia (taso 2) vähintään 6 testikemikaalia vastaan

Tyyppi B - 30 minuuttia (taso 2) vähintään 3 testikemikaalia vastaan

Tyyppi C - 10 minuuttia (taso 1) vähintään 1 testikemikaalia vastaan  
Testikemikaalit on luetteloitu alla olevassa taulukossa ja kaikki 18 kemikaalia on testattava standardin EN 16523-1:2015+A1:2018 mukaisesti.

**Mikro-organismit:** käsine on testattu bakteereilta, sieniltä ja, tarvittaessa, viruksilta suojaamisen varalta, EN ISO 374-5:2016.

Lisätietoja EN 374-standardista ja 18 käytetystä kemikaalista on GUIDE-luettelossa ja osoitteessa [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Varoitus**

Tämä tieto kemikaaleista ei aina vastaa todellista käyttöaikaa työpaikalla eikä erittele seoksien ja puhtaiden kemikaalien vaikutuksia.

Kemiallinen kestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa vain kämmenestä otetuista näytteistä (paitsi jos käsine on yhtä suuri tai suurempi kuin 400 mm - jolloin myös mansetti testataan).

Vaikutukset voivat erota käytettäessä kemikaaliseoksia.

Läpätunkeutuvuus on arvioitu laboratorio-olosuhteissa ja tulokset viittaavat vain testattuun malliin, joten ne eivät välttämättä kerro todellisesta suorituskyvystä työpaikalla.

On suositeltavaa tarkistaa, että käsineet soveltuvat tarkoitettuun käyttökohteeseen, sillä kohteen olosuhteet saattavat poiketa tyyppitestauksen olosuhteista lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen osalta.

Suojakäsineet saattavat antaa heikomman suojan vaarallisia kemikaaleja vastaan fyysisen ympäristön muutosten vuoksi. Liikkeet, tartunta, hankaus ja kemikaalien aiheuttava hajoaminen voivat lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Käsiteltäessä syövyttäviä kemikaaleja hajoaminen voi olla tärkein huomioitava tekijä kemikaalinkestävien käsineiden valinnassa.

Ennen käyttöä tarkasta käsineet vikojen ja puutteiden varalta.

Käsineiden säilyttäminen likaisina heikentää niiden laatua. Käsineet voi puhdistaa kostealla liinalla, mutta se ei pysäytä tunkeutumisprosesseja.

Käsineiden suojausominaisuudet heikentyvät, eivätkä käsineet vastaa alkuperäisiä suoritustasoilmoituksia.

#### **EN ISO 374-5:2016**

Vastus bakteereille ja sienille: Hyväksytty

Suorituskyky	1	2	3	4	5	6
Läpäisy aika (minuuttia)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### **Kemikaalin tiedot** EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kemikaali	Luokka	Hajoaminen
Metanoli (A)	2	60,3%
N-heptaani (J)	6	-10,3%
Natriumhydroksidi 40% (K)	6	-4,9%
Rikkihappo 96% (L)	3	81,5%
Typpihappo 65 % (M)	2	97%
Etikkahappo 99 % (N)	3	86,9%
Ammoniumhydroksidi 25 % (O)	6	-5,9%
Vetyperoksidi 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehydi 37 % (T)	6	-8,4%



#### **ISO 18889:2019 Suojakäsineet torjunta-aineita käsitteleville sekä käsittelyalueelle palaaville työntekijöille**

Tässä standardissa määritetään torjunta-aineiden käsittelyssä käytettävien käsineiden suorituskykyä, luokitusta ja merkintöjä koskevat vähimmäisvaatimukset.


G1-käsineiden on läpäistävä läpäisytesti ja nesteenläpäisykyvyn vähimmäistaso. G1-käsineet sopivat käytettäväksi silloin, kun riski on suhteellisen alhainen, eikä niitä voida käyttää tiivistettyjen torjunta-ainevalmisteiden kanssa ja/kun tilanteeseen liittyy mekaanisia vaaroja.

G2-käsineiden on läpäistävä läpäisytesti ja täytettävä nesteenläpäisevyysvaatimukset, ja ne soveltuvat käytettäväksi, kun mahdollinen riski on suurempi. G2-käsineitä voidaan käyttää sekä tiivistettyjen että laimennettujen torjunta-aineiden kanssa. Nämä käsineet täyttävät myös mekaanisen kestävyuden vähimmäisvaatimukset ja soveltuvat siksi toimintoihin, joissa edellytetään käsineitä, joiden mekaaninen lujuus on alhainen.

GR-käsineiden on täytettävä kämmenalueen läpäisyvaatimukset sekä mekaaniset vaatimukset, ja ne soveltuvat käsittelyalueelle palaaville työntekijöille, jotka joutuvat kosketukseen kuivien ja osittain kuivien torjunta-ainejäämien kanssa, jotka jäävät kasvin pinnalle torjunta-aineen levityksen jälkeen. GR-käsineet soveltuvat vain töihin, jotka suoritetaan käsittelyalueelle paluun jälkeen ja joiden osalta on todettu, että sormenpäiden ja kämmenen suojaus on riittävä.

Testin kesto ei perustu todelliseen käyttöaikaan, koska läpäisytesti on kiihdytetty testi, jossa näytteen pinta on jatkuvasti kosketuksissa testikemikaalin kanssa. Vaikka altistumisaika voi olla pidempi laimennetun liuoksen kenttäsovelluksessa, koko pinta ei ole jatkuvasti kosketuksessa testikemikaalin kanssa. Tuholaismyrky ei saa päästä tunkeutumaan vaatteiden hihan ja käsineen väliin. G1-käsineiden, joiden pituus on 240–290 mm, käyttöohjeisiin tulee sisällyttää varoituslauseke, jossa kehoitetaan tarkistamaan vähimmäispäällekkäisyys. Jos päällekkäisyys on alle 50 mm käsineen ja hihan välillä, tulisi käyttää pidempää käsintettä.

**Varoitus:** imukykyinen vuorimateriaali saattaa imeä torjunta-ainetta.

 Tämä malli on testattu ja hyväksytty kaikentyyppisten elintarvikkeiden käsittelyyn

Testit tehdään käsineen kämmenestä, ellei muuta ole määritetty.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

#### **Käsineiden merkintä**

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.

**Säilytys:** Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu. Käsineille ei voi määrittellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

#### **Vanhentuminen**

Suosittelun mukaan säilytetyn käsineen mekaaniset ominaisuudet pysyvät muuttumattomina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä lukien.

**Pesu/Puhdistus:** Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu, ellei siitä ole mainintaa.

**Pesuohteet:** Noudata annettuja pesuohteita. Ellei pesuohteita ole erikseen annettu, tuote huuhdellaan vedellä ja annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

Uudelleen käytettävät kemikaaleilta suojaavat käsineet voi puhdistaa kostealla liinalla. Kertakäyttökäsineitä ei ole tarkoitettu pestäväksi.

#### **Hansikkaiden oikea pukeminen**

Noudata näitä vaiheita varmistaaksesi oikean istuvuuden, suojan ja mukavuuden:

1. Tarkista hansikas – Varmista, että se on ehjä eikä siinä ole halkeamia, reikiä tai kulumia.
2. Poista korut – Ota pois kaikki sormukset ja rannekorut ennen hansikkaiden pukemista.
3. Laita käsi oikein – Työnnä käsi hansikkaaseen varovasti ja varmista, että jokainen sormi asettuu oikein venyttämättä liikaa materiaalia.
4. Säädä istuvuus – Vedä varovasti reunoista, jotta hansikas istuu tiiviisti ja mukavasti sormien ja ranteen ympärille.
5. Toista toisella kädellä.

#### **Saastuneen käsineen riisuminen:**

1. Tartu käsineen ulkopintaan yhdellä kädellä, jossa on käsine, ja vedä käsine pois. Hävitä sitten käsine paikallisten suositusten mukaisesti.
2. Aseta seuraavaksi kaksi somea jäljellä olevan käsineen yläreunan alle ja vedä se varovasti pois koskematta käsineen ulkopintaa. Hävitä paikallisten suositusten mukaisesti.

**Verkkosivut:** Lisätietoja löytyy osoitteesta [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **FR**

### **Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras**

#### **GUIDE à usage général**

**Catégorie CE 3**, protection en cas de risque de blessure grave

#### **Utilisation**

Portez uniquement des produits de taille appropriée. Un gant trop lâche ou trop serré ne fournira pas le niveau de protection optimal. Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

**Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.**

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec

l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

#### Exigences de base

Tous les gants de GUIDE sont conformes à la réglementation PPE (UE) 2016/425 et la norme EN ISO 21420:2020.

La Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur notre site Internet : [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:



#### EN 388:2016+A1:2018 - Gants de protection contre les risques mécaniques

Les caractères situés à côté du pictogramme, quatre chiffres et une ou deux lettres, indiquent le niveau de protection du gant. Plus la valeur est élevée, meilleur est le résultat. Exemple : 1234AB.

1) Résistance à l'abrasion : niveau de performance 0 à 4. 2) Résistance aux coupures, test Coupe : niveau de performance 1 à 5. 3) Résistance aux déchirures : niveau de performance 1 à 4. 4) Résistance aux perforations : niveau de performance 1 à 4.

A) Protection contre les coupures, test TDM EN ISO 13997:1999, niveau de performance A à F. Ce test doit être effectué si le matériau émousse la lame lors du test Coupe. La lettre devient le résultat de performance de référence.

B) Protection contre les chocs : indiqué par un P

Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément les performances de la couche extérieure

Si X = Test non évalué



#### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Protection contre les produits chimiques et les micro-organismes

La longueur la plus courte autorisée assurant une étanchéité aux liquides doit être égale à la longueur minimale des gants spécifiée dans la norme EN ISO 21420:2020.

**Pénétration:** Un gant ne doit pas fuir lorsqu'il est soumis à un test de perméabilité à l'air et/ou à l'eau, EN ISO 374-2:2019.

**Dégradation:** Indique le changement de la résistance à la perforation après l'exposition au produit chimique dangereux. La dégradation est déterminée selon la norme EN ISO 374-4:2019 pour chaque produit chimique.

**Perméation:** Le gant doit résister à un temps de perméation d'au moins :

Type A - 30 minutes (niveau 2) à au moins 6 produits chimiques

Type B - 30 minutes (niveau 2) à au moins 3 produits chimiques

Type C - 10 minutes (niveau 1) à au moins 1 produit chimique

Les produits chimiques d'essai sont répertoriés dans le tableau ci-dessous et les 18 produits chimiques doivent être testés selon EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Micro-organismes:** le gant est testé pour protéger contre les bactéries, les champignons et les, si applicable, virus, EN ISO 374-5:2016.

Des informations supplémentaires et des explications concernant EN 374 et les 18 produits chimiques requis sont disponibles dans le Catalogue de GUIDE et sur le site Web [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Avertissement

Ces informations ne reflètent pas la durée effective de protection sur le lieu de travail et la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.

La résistance chimique a été évaluée en laboratoire sur des échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où le gant est égal ou supérieur à 400 mm - auquel cas le poignet est aussi testé) et ne concerne que le produit chimique testé. Elle peut être différente si le produit chimique est utilisé dans un mélange.

La résistance à la pénétration a été évaluée en laboratoire et ne concerne que l'échantillon testé et ne reflète pas nécessairement les performances réelles du gant sur le lieu de travail.

Il est recommandé de vérifier que les gants conviennent à l'usage prévu dans la mesure où les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de l'essai de type pour la température, l'abrasion et la dégradation.

Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir moins de résistance au produit chimique dangereux en raison de changements dans leurs propriétés physiques. Les mouvements, accrocs, frottements, dégradations, etc. causés par le contact avec un produit chimique peuvent réduire de manière significative la durée d'utilisation réelle. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à considérer lors de la sélection de gants résistant aux produits chimiques.

Avant utilisation, examinez les gants pour détecter les défauts ou les imperfections.

Laisser les gants dans un état contaminé entraînera une détérioration de la qualité. Les gants peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide mais ceci n'arrêtera pas les processus de perméation. Les caractéristiques de performances des gants seront affectées négativement et différeront des niveaux de performances déclarés d'origine.

#### EN ISO 374-5:2016

Résistance aux bactéries et aux champignons : Réussi

Niveau de performance	1	2	3	4	5	6
Temps de réaction(minutes)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Donnée chimique EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Produit chimique	Catégorie	Dégradation
Méthanol (A)	2	60,3%
n-Heptane (J)	6	-10,3%
Hydroxyde de sodium 40% (K)	6	-4,9%
Acide sulfurique 96% (L)	3	81,5%
Acide nitrique 65 % (M)	2	97%
Acide acétique 99 % (N)	3	86,9%
Ammoniaque 25 % (O)	6	-5,9%
Peroxyde d'hydrogène 30 % (P)	6	14,1%
Formaldéhyde 37% (T)	6	-8,4%



#### ISO 18889:2019 Gants de protection pour les opérateurs de pesticides et les travailleurs de ré-entrée

Cette norme établit des exigences minimales de performances, classification et étiquetage pour les gants utilisés lors de la manipulation de pesticides.

Les gants G1 doivent réussir l'essai de pénétration et présenter un niveau minimal de résistance à la perméation de liquides. Les gants G1 sont appropriés lorsque le risque est relativement faible et ne conviennent pas à l'utilisation avec des formulations de pesticides concentrés et/ou en présence de risques mécaniques.

Les gants G2 doivent réussir l'essai de pénétration et répondre aux exigences de perméation de liquides. Ils sont appropriés pour l'utilisation en cas de risque potentiel plus élevé. Les gants G2 peuvent être utilisés avec des pesticides concentrés ou dilués. Ces gants répondent également aux exigences minimales de résistance mécanique et conviennent donc à des activités qui requièrent des gants présentant une résistance mécanique minimale.

Les gants GR doivent répondre aux exigences de perméation sur la paume ainsi qu'aux exigences mécaniques. Ils conviennent aux travailleurs de ré-entrée qui entrent en contact avec des résidus de pesticides secs et partiellement secs restant sur la surface des végétaux après l'application des pesticides. Les gants GR conviennent uniquement aux activités de ré-entrée pour lesquelles il a été déterminé qu'une protection du bout des doigts et du côté paume de la main est suffisante. La durée du test ne se base pas sur le temps d'utilisation réel, car le test de perméation est un test accéléré où la surface de l'échantillon est en contact constant avec le produit chimique de test. Bien que la durée de l'exposition puisse être plus longue lors d'une application sur le terrain avec une formulation diluée, l'ensemble de la surface n'est pas en contact constant avec le produit chimique de test. Le pesticide ne doit pas pouvoir pénétrer entre la manche du vêtement et le gant. Pour les gants G1 d'une longueur comprise entre 240 mm et 290 mm, une phrase de mise en garde doit être incluse dans le mode d'emploi pour vérifier le chevauchement minimum. Si le chevauchement est inférieur à environ 50 mm entre le gant et la manche, un gant plus long doit être utilisé.

Avertissement : le matériau absorbant de la doublure peut absorber le pesticide.



Ce modèle a été testé et approuvé pour tous les types de contact alimentaire.

Le test est réalisé sur la paume du gant, sauf indication contraire.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

## Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

**Stockage:** Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement. La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage. **Mise au rebut:** Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

## Obsolescence

Si le gant est remis de la manière recommandée, il conservera ses propriétés mécaniques pendant 5 ans à compter de la date de fabrication.

**Nettoyage/lavage:** Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.

**Instructions de lavage:** Suivez les instructions de lavage indiquées. Si aucune instruction de lavage n'est indiquée, rincez à l'eau et laissez sécher à l'air.

Les gants de protection chimique réutilisables peuvent être nettoyés avec un chiffon humide. Les gants à usage unique ne sont pas conçus pour être lavés.

## Mise en place correcte des gants

Suivez ces étapes pour assurer un bon ajustement, une protection et un confort optimal :

1. Inspectez le gant – Assurez-vous qu'il est intact, sans fissures, trous ou signes d'usure.
2. Retirez les bijoux – Ôtez toutes les bagues et bracelets avant de mettre les gants.
3. Insérez correctement la main – Glissez votre main en douceur, en alignant chaque doigt sans étirer excessivement le matériau.
4. Ajustez le gant – Tirez légèrement sur les bords pour garantir un ajustement confortable et sécurisé sur les doigts et le poignet.
5. Répétez avec l'autre main.

## Comment enlever un gant contaminé:

1. Avec une main gantée, saisissez l'extérieur du gant et retirez-le. Mettez ensuite le gant au rebut conformément aux recommandations locales.
2. Ensuite, insérez deux doigts sous le bord supérieur du gant restant et retirez-le avec précaution sans toucher l'extérieur du gant. Mettez au rebut conformément aux recommandations locales.

**Site Internet :** Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HR

### Upute za uporabu GUIDE zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu

**CE kategorija 3**, zaštita kada postoji rizik od ozbiljne ozlijede

#### Upotreba

Proizvode nosite samo u prikladnoj veličini. Optimalna razina zaštite neće biti osigurana ako je rukavica prelabava ili preuska. Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.

#### Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

#### Osnovni zahtjevi

Sve rukavice GUIDE usklađene su s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi br. 2016/425 i normom EN ISO 21420:2020.

**Izjavu o sukladnosti** za ovaj proizvod možete pronaći na našim internetskim stranicama: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:

#### EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti

Znakovi do piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova označavaju razinu zaštite rukavice. Što je vrijednost veća, bolji je rezultat. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na trošenje: razina učinkovitosti od 0 do 4. 2) Otpornost na presijecanje, Coup ispitivanje: razina učinkovitosti od 1 do 5. 3) Otpornost na trganje: razina učinkovitosti od 1 do 4. 4) Otpornost na probijanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

A) Otpornost na presijecanje, TDM ispitivanje u skladu s EN ISO 13997:1999, razina učinkovitosti od A do F. Ovo ispitivanje obavlja se ako materijal otupljuje oštricu za vrijeme Coup ispitivanja. Slovo postaje referencijski rezultat učinkovitosti.

B) Zaštita od udaraca: označava se slovom P

Kod rukavica s jednim slojem ili više slojeva završno razvrstavanje ne mora odražavati učinkovitost gornjeg, vanjskog sloja

Simbol X = nije testirano

#### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 – Zaštita od kemikalija i mikroorganizama

Najkraća dopuštena nepropusna dužina treba biti jednaka minimalnoj dužini rukavica prema normi EN ISO 21420:2020.

**Propuštanje:** rukavica ne smije propuštati vodu ili zrak tijekom ispitivanja na propuštanje, EN ISO 374-2:2019.

**Razgradnja:** Ukazuje na promjenu otpornosti na bušenje nakon dodira s ispitnom kemikalijom. Razgradnja se određuje prema normi EN ISO 374-4:2019 za svaku kemikaliju.

**Upijanje:** vrijeme prodora rukavice ne smije biti manje od sljedećih vrijednosti:

Vrsta A – 30 minuta (razina 2) za minimalno 6 ispitivanih kemikalija

Vrsta B – 30 minuta (razina 2) za minimalno 3 ispitivane kemikalije

Vrsta C – 10 minuta (razina 1) za minimalno 1 ispitivanu kemikaliju

Ispitivane kemikalije navedene su u tablici u nastavku i svih 18 kemikalija treba ispitati prema normi EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganizmi:** ispitana je zaštita rukavica od bakterija, gljivica i, ako je primjenjivo, virusa, EN ISO 374-5:2016.

Dodatne informacije i objašnjenja u vezi norme EN 374 i 18 zahtijevanih kemikalija možete pronaći u katalogu GUIDE i na adresi

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Upozorenje

Ovi podaci ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu ili razliku između mješavina i čistih kemikalija.

Otpornost na kemikalije ispitana je u laboratorijskim uvjetima samo na uzorcima dlana (osim ako debljina rukavice ne iznosi 400 mm ili više te se u tom slučaju ispituje i orukvica) i odnosi se samo na ispitivanu kemikaliju.

Može se razlikovati ako se kemikalija upotrebljava u mješavini.

Otpornost na propuštanje ispitana je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitivanu vrstu rukavica te ne odražava nužno stvarni učinak na radnom mjestu.

Preporučuje se provjeriti jesu li rukavice prikladne za predviđenu upotrebu zato što se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati od ispitivanja vrste ovisno o temperaturi, trošenju i razgradnji.

Prilikom upotrebe, zaštitne rukavice mogu biti manje otporne na opasne kemikalije zbog promjena fizičkih svojstava. Pokreti, zapinjanje, trljanje, razgradnja uzrokovana dodirima s kemikalijama i drugo može značajno skratiti vrijeme upotrebe. Kad je riječ o nagrizajućim kemikalijama, razgradnja može biti najvažniji čimbenik koji treba uzeti u obzir prilikom odabira rukavica otpornih na kemikalije.

Prije upotrebe pregledajte ima li na rukavicama oštećenja ili nedostataka.

Ako se rukavice ostave u kontaminiranom stanju, to će uzrokovati pogoršanje kvalitete. Rukavice se mogu očistiti vlažnom krpom, ali to neće zaustaviti procese prodora. To će negativno utjecati na karakteristike performansi rukavica i one će se razlikovati od izvornih nazivnih razina performansi.

**EN ISO 374-5:2016**

Otpornost na bakterije i gljivice: Prošlo

Razina izvedbe	1	2	3	4	5	6
Vrijeme prodiranja (minuta)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### **Kemijski podaci** EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kemikalija	Klasa	Razgradnja
Metanol (A)	2	60,3%
n-Heptan (J)	6	-10,3%
Natrijev hidroksid 40% (K)	6	-4,9%
Sumporna kiselina 96% (L)	3	81,5%
Dušična kiselina 65 % (M)	2	97%
Octena kiselina 99 % (N)	3	86,9%
Amonijev hidroksid 25 % (O)	6	-5,9%
Vodikov peroksid 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehid 37% (T)	6	-8,4%



## ISO 18889:2019 Zaštitne rukavice za rukovatelje pesticidima i radnike koji ponovno ulaze tijekom karence

Ovim se standardom utvrđuju minimalni zahtjevi u pogledu učinkovitosti, klasifikacije i označivanja rukavica koje se upotrebljavaju pri rukovanju pesticidima.


Rukavice G1 moraju zadovoljiti uvjet otpornosti na penetraciju i minimalnu razinu nepropuštanja tekućine. Rukavice G1 prikladne su ako je rizik relativno nizak i nisu prikladne za uporabu s koncentriranim formulacijama pesticida i/ili ako postoje mehanički rizici.

Rukavice G2 moraju zadovoljiti test penetracije i ispunjavati zahtjeve za nepropusnost tekućine te su prikladne za uporabu kada je potencijalni rizik viši. G2 rukavice mogu se koristiti s koncentriranim i razrijeđenim pesticidima. Ove rukavice također zadovoljavaju minimalne zahtjeve mehaničke otpornosti i stoga su prikladne za aktivnosti koje zahtijevaju rukavice s minimalnom mehaničkom čvrstoćom.

Rukavice GR moraju ispunjavati zahtjeve za nepropusnost na području dlana, kao i mehaničke zahtjeve te su prikladne za radnike koji ulaze na rad tijekom karence te koji su u kontaktu sa suhim i djelomično suhim ostacima pesticida koji ostaju na površini biljke nakon primjene pesticida. GR rukavice pogodne su samo za aktivnosti kod ponovnog ulaska tijekom karence ako je utvrđeno da je dovoljna zaštita vrhova prstiju i ruke sa strane dlana.

Trajanje testa nije zasnovano na stvarnom vremenu korištenja jer je test propusnosti ubrzani test u kojem je površina uzorka u stalnom kontaktu s ispitnom kemikalijom. Iako trajanje izloženosti može biti duže tijekom primjene na terenu s razrijeđenom formulacijom, cijela površina nije u stalnom kontaktu s ispitnom kemikalijom.

Pesticid ne smije imati mogućnost prodiranja između rukava odjeće i rukavice. Za G1 rukavice duljine između 240 mm i 290 mm, u korisničkim uputama treba biti uključena upozoravajuća rečenica za provjeru minimalnog preklapanja. Ako je preklapanje manje od otprilike 50 mm između rukavice i rukava, treba koristiti dulje rukavice. Upozorenje: upijajući podložni materijal može apsorbirati pesticid.

 Ovaj model testiran je i odobren za dodir sa svim vrstama hrane. Ako nije drugačije navedeno, testira se dlan rukavice.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

### Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

**Čuvanje:** Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju. Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju. Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja. **Odlaganje u otpad:** Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

### Zastarjelost

Ispravno pohranjene, rukavice zadržavaju mehanička svojstva do 5 godina od datuma proizvodnje.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan osim ako to nije navedeno.

**Upute za pranje:** Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako nema uputa za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku.

Ponovno upotrebljive rukavice za zaštitu od kemikalija mogu se očistiti vlažnom krpom. Jednokratne rukavice nisu namijenjene za pranje.

### Pravilno stavljanje rukavica

Slijedite ove korake kako biste osigurali pravilno prianjanje, zaštitu i udobnost:

1. Pregledajte rukavicu – Provjerite da nema pukotina, rupa ili znakova istrošenosti.
2. Uklonite nakit – Skinite sav nakit s ruku i zapešća prije stavljanja rukavica.
3. Pravilno stavite ruku – Lagano uvucite ruku, pazeci da su svi prsti pravilno postavljeni bez rastezanja materijala.
4. Prilagodite rukavicu – Lagano povucite rubove kako biste osigurali udobno i sigurno prianjanje preko prstiju i zapešća.
5. Ponovite s drugom rukom.

### Kako ukloniti kontaminiranu rukavicu:

1. Jednom rukom u rukavici uhvatite vanjski dio rukavice i skinite rukavicu. Zatim odložite rukavicu prema lokalnim preporukama.
2. Zatim umetnite dva prsta ispod gornjeg ruba preostale rukavice i nježno je skinite bez dodirivanja vanjske strane rukavice. Odložite u skladu s lokalnim preporukama

**Web-mjesto:** Dodatne informacije mogu se dobiti na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HU

### Használati útmutató az általános célú GUIDE védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

**CE 3. kategória:** súlyos sérülések veszélyével szembeni védelem

#### Használat

A termékeket csak az Önnek megfelelő méretben viselje. A védelem optimális szintje nem biztosítható, ha a kesztyű túl laza vagy túl szoros. A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípiák azt.

**Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.**


A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

#### Alapkövetelmények

Mindegyik GUIDE kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN ISO 21420:2020 szabványnak.

A termék **megfelelőségi nyilatkozata** cégünk webhelyén található: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyűk**

A piktogram melletti négy számjegy, és az egy vagy kettő betű a kesztyű védelmi szintjét jelzik. A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Például: 1234AB

1) Súrlódás elleni védelem: 0-4 teljesítményszint. 2) Vágás elleni védelem, vágásteszt: 1-5 teljesítményszint. 3) Szakítószilárdság: 1-4 teljesítményszint. 4) Átlyukasztási szilárdság: 1-4 teljesítményszint.


A) Vágás elleni védelem, TDM teszt EN ISO 13997:1999, A-F teljesítményszint. Ezt a tesztet abban az esetben kell elvégezni, ha az anyag a vágásteszt során kicsorbitja a pengét. A betű a referencia teljesítmény eredményére utal.

B) A behatás elleni védelem jele a P

A legalább két réteggel rendelkező kesztyűk esetében a végső besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét.

Ha X = A teszt nincs értékelve



 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 – Védőkesztyűk vegyszerek és mikroorganizmusok ellen**

A legkisebb megengedett folyadékzáró hosszának meg kell felelnie a kesztyű EN ISO 21420:2020 szabványban meghatározott legkisebb hosszának.

**Behatolás:** A kesztyűbe a vizsgálat során nem szívároghat víz vagy levegő, az EN ISO 374-2:2019 szabványban meghatározott behatolási ellenállásnak megfelelően.

**Degradáció:** Az átlyukasztási szilárdság változását jelzi a vegyi anyagnak való kitétség után. A degradációt minden vegyszer esetén az EN ISO 374-4:2019 szabvány szerint kell meghatározni.

**Átbocsátás:** A kesztyűnek, típustól függően, legalább az alábbi áteresztési ideig ellenállónak kell lennie:

A típus – 30 perc (2. szint) legalább 6 vizsgálati vegyszerrel szemben.

B típus – 30 perc (2. szint) legalább 3 vizsgálati vegyszerrel szemben.

C típus – 10 perc (1. szint) legalább 1 vizsgálati vegyszerrel szemben.

A vizsgálati vegyszerek az alábbi táblázatban találhatóak, és mind a 18 vegyszert az EN 16523-1:2015+A1:2018 szabványnak megfelelően kell vizsgálni.

**Mikroorganizmusok:** a kesztyű baktériumokkal, gombákkal és, adott esetben, vírusokkal szembeni védelmét az EN ISO 374-5:2016 szabványnak megfelelően vizsgálták.

Az EN 374 szabvánnyal és az előírt vegyszerrel kapcsolatos további tudnivalók és magyarázatok a GUIDE katalógusban és a [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) webhelyen találhatóak.

### Figyelem

Ez az információ nem tükrözi a védelem tényleges időtartamát a munkahelyen, valamint a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti megkülönböztetéseket.

A vegyszerrel szembeni ellenálló képességet laboratóriumi körülmények között vizsgálták, kizárólag a tenyérrel vett mintákból (kivéve a 400 mm-es vagy hosszabb kesztyűk esetén, ahol a mandzsettát is vizsgálták), és az ellenálló képesség kizárólag a vizsgált vegyszerre vonatkozik. Ez módosulhat, ha a vegyszert keverékben használják.

A behatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között vizsgálták, és kizárólag a vizsgált példányra vonatkozik, vagyis nem szükségszerűen tükrözi a tényleges védelmet a munkahelyen.

Ajánlott ellenőrizni, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra, mert a munkahelyi körülmények a hőmérséklettől, a kopástól és a degradációtól függően eltérhetnek a típusvizsgálati körülményektől. A fizikai tulajdonságok változása miatt előfordulhat, hogy a használat során a védőkesztyű kevésbé ellenálló a veszélyes vegyszerekkel szemben. A tényleges használhatóság ideje jelentősen csökkenhet a mozgás, beakadás, dörzsölődés, a vegyszerrel való érintkezés okozta degradáció stb. miatt. A maró hatású vegyszereknél a degradáció lehet a legfontosabb tényező, amelyre a vegyszerálló kesztyű kiválasztása során figyelni kell.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a kesztyű nem sérült vagy hibás-e. Ha a kesztyűt szennyezett állapotban hagyja, az a minőség romlását okozza. A kesztyűket nedves ruhával lehet tisztítani, de ez nem állítja le az áteresztő folyamatokat. A kesztyű teljesítménymutatóit negatívan befolyásolja, és eltér az eredeti bejelentett teljesítményszintektől.

#### EN ISO 374-5:2016

Ellenállás baktériumokkal és gombákkal szemben: Megfelelt

Teljesítményszint	1	2	3	4	5	6
Áttörési idő (percek)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Kémiai adatok EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Vegyí anyag	Osztály	Degradáció
Metanol (A)	2	60,3%
n-Heptán (J)	6	-10,3%
Nátrium-hidroxid 40% (K)	6	-4,9%
Kénsav 96% (L)	3	81,5%
Salétromsav 65% (M)	2	97%
Ecetsav 99% (N)	3	86,9%
Ammónium-hidroxid 25% (O)	6	-5,9%
Hidrogén-peroxid 30% (P)	6	14,1%
Formaldehid 37% (T)	6	-8,4%



#### ISO 18889:2019 Védőkesztyűk peszticidre kezelő személyek és visszatérő munkavállalók számára

Ez a szabvány állapítja meg a növényvédő szerek kezelése során használt kesztyűkre vonatkozó minimális teljesítményre vonatkozó, osztályozási és címkézési követelményeket.


A G1 kesztyűknek behatolásbiztosnak kell lenniük, minimális folyadékáteresztés elleni képességgel. A G1 kesztyű akkor jó választás, ha viszonylag kicsi a kockázat, de nem alkalmas koncentrált növényvédő szerekkel való használatra és/vagy mechanikai kockázatok esetén.

A G2 kesztyűknek át kell menniük a behatolási vizsgálaton, meg kell felelniük a folyadékáteresztő képességre vonatkozó követelményeknek, és alkalmasnak kell lenniük arra, hogy nagyobb kockázat esetén is használhatók legyenek. A G2 kesztyű koncentrált és hígított növényvédő szerekkel is használható. Ezek a kesztyűk megfelelnek a minimális mechanikai ellenállási követelményeknek is, ezért alkalmasak olyan tevékenységekhez, amelyek minimális mechanikai szilárdságú kesztyűt igényelnek.

A GR kesztyűknek meg kell felelniük a tenyérre vonatkozó áteresztési követelményeknek, illetve a mechanikai követelményeknek, és alkalmasnak kell lenniük az olyan visszatérő munkavállalók számára, akik érintkeznek a peszticidek kijuttatása után a növény felszínén maradó száraz és részben száraz növényvédőszer-maradékokkal. A GR kesztyűk csak akkor alkalmasak visszatérő tevékenységekre, ha megállapítást nyert, hogy az ujjvégek és kéz tenyéroldalanak védelme megfelelően biztosított.

A teszt időtartama nem a tényleges használati időn alapul, mivel az áteresztési teszt egy gyorsított teszt, amelyben a minta felülete állandó érintkezésben van a vizsgált vegyi anyaggal. Bár a kitettségi időtartama hosszabb lehet hígított összetételű terepi alkalmazás során, a teljes felület nincs állandó érintkezésben a vizsgált vegyi anyaggal.

A növényvédőszer nem hatolhat át a ruházat ujjá és a kesztyű közötti részen. A 240 és 290 mm közötti hosszúságú G1 kesztyű esetében a használati utasításban figyelmeztető mondatot kell feltüntetni a minimális átfedés ellenőrzésére. Ha az átfedés kevesebb mint körülbelül 50 mm a kesztyű és az ujj között, hosszabb kesztyűt kell használni. Figyelem: a nedvszívó bélésanyag képes lehet felszívni a növényvédő szert.

 Ezt a modellt minden típusú élelmiszerhez teszteltük és jóváhagytuk. A tesztelést a kesztyű tenyerén végzik, ha nincs más utasítás. Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

#### A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

**Tárolás:** A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban. A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók. Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

**Hulladékkezelés:** A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

#### Elavulás

Az ajánlott körülmények közötti tárolás esetén a kesztyű mechanikus tulajdonságai a gyártási időtől számított 5 évig maradnak változatlanok.

**Tisztítás/mosás:** Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jeleztük.

**Mosási útmutató:** Kövesse a megadott mosási utasításokat. Ha nincs más mosási utasítás, a kesztyűt öblítse ki vízzel, és levegőn szárítsa meg.

Az újrafelhasználható vegyvédelmi kesztyűk nedves ruhával tisztíthatók.

Az egyszer használatos kesztyűk mosása nem javasolt.

#### A kesztyű helyes felhúzása

Kövesse ezeket a lépéseket a megfelelő illeszkedés, védelem és kényelem érdekében:

1. Vizsgálja meg a kesztyűt – Győződjön meg róla, hogy sértetlen, repedések, lyukak vagy kopás nélkül.
2. Távolítsa el az ékszereket – Mielőtt felveszi a kesztyűt, vegye le az összes gyűrűt és karkötőt.
3. Helyezze be helyesen a kezét – Óvatosan csúsztassa bele a kezét, igazítva minden ujját anélkül, hogy túlfeszítené az anyagot.
4. Állítsa be a kesztyűt – Finoman húzza meg a széleket, hogy biztonságosan és kényelmesen illeszkedjen az ujjakra és a csuklóra.
5. Ismétlje meg a másik kézzel.

#### A szennyezett kesztyű eltávolítása:

1. Fogja meg a kesztyű külső részét a másik kesztyűs kezével, és húzza le. Ezután dobja ki a kesztyűt a helyi ajánlásoknak megfelelően.
2. Ezután nyúljon be a fennmaradó kesztyű felső szélé alá, és óvatosan húzza le anélkül, hogy megérintené a kesztyű külsejét. Dobja ki a helyi ajánlásoknak megfelelően.

**Weboldal:** Bővebb tájékoztatás a [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) címen található.

## IS

### Leiðbeiningar um notkun GUIDE hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar

**CE flokkur 3** þar sem mikil hættu er á alvarlegu tjóni

#### Notkun

Notaðu aðeins vörur af hæfilegri stærð. Ákjósanlegasta verndarstigið verður ekki til staðar ef hanskin er of víður eða of þröngur. Ekki á að nota

hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum

**Við mælum með því að hanskarir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.**

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að

hanskarir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

#### Grunnkröfur

Allir GUIDE hanskar samsvara PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og

staðli EN ISO 21420:2020.

**Samræmisýfirlýsing** fyrir þessa vöru kann að vera á vefsvæðinu okkar:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

## Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:

### EN 388:2016+A1:2018 - Öryggishanskar fyrir vélavinnu

Stafirnir við hlið myndarinnar, fjórir tölustafir og einn eða tveir bókstafir, gefa til kynna verndarstig hanskana. Því hærra sem gildið er því meiri vörn. Dæmi: 1234AB.

1) Skrámuvörn: þolstig 0 til 4. 2) Skurðarþol, coup-prófun: þolstig 1 til 5. 3) Rifþol: þolstig 1 til 4. 4) Götunarþolið: þolstig 1 til 4.

A) Skurðarvörn, TDM-próf EN ISO 13997:1999, þolstig A til F. Þessi prófun skal fara fram ef efnið gerir blaðið bitlaust við coup-prófun. Bókstafurinn veður viðmiðunarniðurstaða.

B) Höggvörn: tilgreind með stafnum P

Í hönskum með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkunin ekki endilega þolstig ysta lagsins

Ef X = prófun ekki metin

### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Varnir gegn efnum og örverum

Stysta leyfða lengd sem er vökvapétt skal samsvara lágmarkslengd hanskana eins og tilgreint er í EN ISO 21420:2020.

**Gegnumþrenging:** Hanskinn skal ekki leka vatni eða lofti þegar verið er að prófa hann gagnvart gegnumþrengingu, EN ISO 374-2:2019.

**Niðurbrot:** Segir til um breytingu á götunarþoli eftir að hafa komist í snertingu við sterk efni. Niðurbrot skal ákvarða í samræmi við EN ISO 374-4:2019 fyrir hvert efni.

**Gegndræpi:** Hanskinn þarf að standast:

Gerð A - 30 mínútur (2. stig) gegn a.m.k. 6 efnum

Gerð B - 30 mínútur (2. stig) gegn a.m.k. 3 efnum

Gerð C - 10 mínútur (1. stig) gegn a.m.k. 1 efni

Prófunarefnin koma fram á neðangreindri töflu og öll efnin 18 skal prófa í samræmi við EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Örverur:** hanskinn er prófaður með tilliti til sýkla, sveppa og, ef við, vírusa, EN ISO 374-5:2016.

Frekari upplýsingar og útskýringar um EN374 og efnin 18 er hægt að fá í GUIDE Vörflokkar og á vefsvæðinu [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Varúð

Þessar upplýsingar endurspeglar ekki raunverulegan verndartíma á vinnustað eða muninn á milli efnablanda og hreinna efna.

Efnapol hefur verið prófað undir aðstæðum á tilraunastofu með sýnum sem tekin eru í lófa eingöngu (nema í tilfellum þar sem hanskinn er jafn eða meiri en 400 mm, þar sem ermálíningin er prófuð líka) og tengist aðeins því efni sem verið er að prófa. Það getur verið annað efnið er blandað.

Vörn gegn gegnumþrengingu hefur verið metið á tilraunastofu og tengist aðeins því eintaki sem var prófað og þarf ekki endilega að endurspeglar raunverulega vörn á vinnustað.

Mælt er með að hanskinn henti fyrir tilætlaða notkun þar sem aðstæður á vinnustað kunna að vera aðrar en í prófuninni hvað varðar hitastig, svörfun og niðurbrot.

Þegar hansarnir eru notaðir kunna þeir að veita minni vörn gegn hættulegum efnum vegna breyttra eiginleika. Hreyfingar, snúningur, nudd, niðurbrot af völdum snertingar við efnið o.fl. kann að stytta raunverulegan tíma umtalsvert. Hvað varðar ætandi efni kann niðurbrot að vera helsti þáttur sem líta ætta til þegar efnapolnir hanskar eru valdir.

Fyrir notkun skal skoða hanskana til að sjá hvort á þeim séu skemmdir eða gallar.

Það að skilja hanskana eftir mengaða dregur úr gæðum þeirra. Hægt er að þrifa hanskana með rökum klút en það stöðvar ekki gegndræpisferlin. Notkunareiginleikar hanskana verða fyrir neikvæðum áhrifum og munu verða frábrugðnir upprunalega uppgefnum eiginleikum.

#### EN ISO 374-5:2016

Mótstaða gegn bakteríum og sveppum: Staðist

Árangur stíg	1	2	3	4	5	6
Gegndræpistími (mínútur)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Efnafræðigögn EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Efnafræðilegur	Flokkur	Niðurbrot
Metanól (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Natríumhýdroxíð 40% (K)	6	-4,9%
Brennisteinssýra 96% (L)	3	81,5%
Saltpéturssýra 65% (M)	2	97%
Ediksýra 99% (N)	3	86,9%
Ammóníumhýdroxíð 25% (O)	6	-5,9%
Vetnisperoxíð 30% (P)	6	14,1%
Formaldehýð 37% (T)	6	-8,4%

### ISO 18889: 2019 Hliðarhanskar fyrir starfsmenn sem vinna með varnarefni og þá vinna við úrvinnslu varnarefna


Í þessum staðli eru skilgreindar lágmarkskröfur um virkni, flokkun og merkingu hanska sem notaðir eru við meðhöndlun varnarefna.

G1-hanskar skulu standast gegnumþrengingarprófunina og hafa lágmarksþol gegn fljótandi gegndræpi. G1-hanskar eru hentugir þegar áhætta er tiltölulega lítil og þeir henta ekki til notkunar með óblönduðum varnarefnablöndum og/eða ef vélræn áhætta er fyrir hendi.

G2-hanskar skulu standast gegnumþrengingarprófunina og uppfylla kröfur um gegndræpi vökvu og henta til notkunar þegar möguleg áhætta er aukin. G2-hanska má nota með óútþynntum jafnt sem útþynntum varnarefnum. Þessir hanskar uppfylla einnig lágmarkskröfur um kraftþol og henta því fyrir athafnir sem krefjast hanska með lágmarks vélrænan styrk.

GR-hanskar skulu uppfylla kröfur um gegndræpi í lófa, sem og vélrænar kröfur og henta starfsmönnum sem vinna við úrvinnslu varnarefna og komast í snertingu við þurrar og að hluta til þurrar leifar varnarefna sem verða eftir á yfirborði plöntunnar þegar varnarefnið hefur verið borið á. GR-hanskar henta einungis til úrvinnsluverkefna þegar staðfest hefur verið að vörn fingurgóma og lófa sé fullnægjandi.

Lengd prófunarinnar byggist ekki á raunverulegum notkunartíma þar sem gegndræpnisprófið er flýtipróf þar sem yfirborð sýnisins er í stöðugum snertingu við prófunarefnið. Þó að lengd útsetningar gæti verið lengri við notkun á vettvangi með þynntu efni, er allt yfirborðið ekki stöðugt í snertingu við prófunarefnið. Skordýræitrið má ekki hafa möguleika á að komast á milli erma klæðnaðarins og hanskans. Fyrir G1 hanska með lengd á bilinu 240 mm til 290 mm skal varúðarsetning vera í notkunarleiddbeiningum til að athuga lágmarkssamskeyti. Ef samskeytin eru minni en u.þ.b. 50 mm á milli hanska og erma skal nota lengri hanska. Aðvörðun: frásogandi fóðurefnið getur tekið í sig varnarefnið.

 Þessi gerð er prófuð og samþykkt fyrir snertingu við allar tegundir matvæla

Prófun fer fram í lófa hanskans nema annað sé tekið fram.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskinn engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

#### Merking hanskana

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

**Geymsla:** Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.

**Förgun:** Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

#### Úreliding

Ef hanskarnir eru geymdir eins og sagt er fyrir um munu eiginleikar þeirra ekki breytast í allt að 5 ár eftir framleiðsludag.

**Hreinsun/þvottur:** Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvottar á vermdandi eiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.

**Þvottaleiðbeiningar:** Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrka. Hægt er að þrifa endurnota efnaverndarhanska með rökum klút. Ekki er ætlast til þess að einnota hanskar séu þvegnir.

#### Rétt ísetning hanska

Fylgdu þessum skrefum til að tryggja rétta stærð, vörn og þægindi:

1. Skoðaðu hanskan – Gakktu úr skugga um að hann sé heill, án rifa, gata eða slits. 2. Fjarlægðu skartgrip – Taktu af alla hringi og armbönd áður en þú setur á þig hanskana. 3. Settu höndina rétt í – Renndu hendinni mjúklega inn og stilltu fingurna rétt án þess að teygja efnið of mikið. 4. Aðlagðu passíð – Dragðu varlega í brúnirnar til að tryggja þægilega og örugga passun yfir fingrum og úlnlið. 5. Endurtaktu fyrir hina höndina.

#### Hvernig fjarlægja skal mengaðan hanska:

1. Taktu um hanskan utanverðan með hinni hendinni hanskaklæddri og dragðu hanskan af. Fargaðu síðan hanskanum í samræmi við

leiðbeiningar á hverjum stað. 2. Þar næst skaltu stinga tveimur fingrum undir efri brún hins hanskans og draga hann varlega af án þess að snerta ytra byrði hanskans. Fargið í samræmi við leiðbeiningar á hverjum stað.  
**Vefur:** Nánari upplýsingar fást á [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## IT

### Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione GUIDE per usi generici

**Categoria CE 3**, protezione contro il rischio di lesioni gravi

#### Utilizzo

Indossare solo prodotti della taglia corretta. Il livello di protezione ottimale non può essere garantito se la taglia del guanto non è corretta. I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinarsi da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

#### Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

#### Requisiti di base

Tutti i guanti GUIDE sono conformi al regolamento (UE) sui dispositivi di protezione individuale 2016/425 e alla norma EN ISO 21420:2020.

**La dichiarazione di conformità** per questo prodotto è reperibile al nostro sito: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:**



#### EN 388:2016+A1:2018 - Guanti di protezione contro rischi meccanici

I caratteri vicini al pittogramma, quattro numeri e una o due lettere, indicano il livello di protezione del guanto. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Esempio: 1234AB.

1) Resistenza all'abrasione: livello di prestazioni da 0 a 4. 2) Resistenza al taglio, prova d'impatto: livello di prestazioni da 1 a 5. 3) Resistenza allo strappo: livello di prestazioni da 1 a 4. 4) Resistenza alla punturazione: livello di prestazioni da 1 a 4.

A) Protezione dai tagli, test TDM EN ISO 13997:1999, livello di prestazioni da A a F. Questo test dev'essere eseguito se il materiale smussa la lama durante la prova d'impatto. La lettera rappresenta il risultato delle prestazioni di riferimento.

B) Protezione dagli impatti: è indicata dalla lettera P

Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno

Se è presente una X, il test non è stato valutato.



#### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Protezione contro agenti chimici e microrganismi

Ai sensi della norma EN ISO 21420:2020, la lunghezza minima ammessa a tenuta contro i liquidi deve corrispondere alla lunghezza minima dei guanti.

**Penetrazione:** dal guanto non deve fuoriuscire acqua o aria quando ne viene testata la tenuta alla penetrazione, EN ISO 374-2:2019.

**Degradazione:** Indica la variazione della resistenza alla perforazione dopo l'esposizione alla sostanza chimica problematica. La degradazione deve essere determinata per ogni sostanza chimica secondo la norma EN ISO 374-4:2019.

**Permeazione:** Il guanto deve resistere per un tempo di permeazione di almeno:

Tipo A - 30 minuti (livello 2) per almeno 6 elementi chimici in esame

Tipo B - 30 minuti (livello 2) per almeno 3 elementi chimici in esame

Tipo A - 10 minuti (livello 1) per almeno 1 elemento chimici in esame

Gli elementi chimici in esame sono elencati nella tabella sottostante; tutti e 18 devono essere testati secondo la norma EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Microrganismi:** i guanti vengono testati per assicurare la protezione contro batteri, funghi e, se applicabile, virus, EN ISO 374-5:2016.

Ulteriori informazioni e delucidazioni sulla norma EN 374 e sui 18 elementi chimici richiesti sono reperibili nel catalogo GUIDE e alla pagina Web [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Avvertenza!

Queste informazioni non rispecchiano la durata reale della protezione sul posto di lavoro e non distinguono tra agenti chimici puri e miscele.

La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo dal palmo (tranne laddove la lunghezza del guanto sia superiore o uguale a 400 mm, nel qual caso viene testato anche il bracciale) e riguarda unicamente la sostanza chimica testata. Può essere diversa se la sostanza chimica è utilizzata in una miscela.

La resistenza di penetrazione è stata valutata in laboratorio, riguarda solo l'esemplare testato e non necessariamente rispecchia le reali prestazioni di lavoro.

Si raccomanda di controllare che i guanti siano adatti alla modalità di utilizzo prevista perché le condizioni sul posto di lavoro possono differire dal test tipologico in base alla temperatura, all'abrasione e alla degradazione.

Al momento dell'utilizzo, i guanti protettivi potrebbero risultare meno resistenti alle sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, sbavature, sfregamento, degradazione determinati dal contatto con le sostanze chimiche ecc. potrebbero ridurre significativamente l'effettivo tempo di utilizzo. Con l'impiego di prodotti chimici corrosivi, la degradazione può costituire il fattore più importante da tenere in considerazione al momento della scelta di guanti resistenti alle sostanze chimiche.

Prima dell'uso, verificare che i guanti non presentino difetti o imperfezioni. Lasciare i guanti in ambienti contaminati può comprometterne la qualità. I guanti possono essere puliti con un panno umido, ma non fermerà il processo di permeazione. Le caratteristiche di prestazioni dei guanti saranno influenzate negativamente e differiranno dai livelli di prestazioni originali dichiarati.

#### EN ISO 374-5:2016

Resistenza a batteri e funghi: Superato

Livello di performance	1	2	3	4	5	6
Tempo di permeazione (minuti)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Dati sostanza chimica EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Sostanza chimica	Classe	Degradazione
Metanolo (A)	2	60,3%
n-Eptano (J)	6	-10,3%
Idrossido di sodio al 40% (K)	6	-4,9%
Acido solforico al 96% (L)	3	81,5%
Acido nitrico 65% (M)	2	97%
Acido acetico 99% (N)	3	86,9%
Idrossido di ammonio 25% (O)	6	-5,9%
Perossido di idrogeno 30% (P)	6	14,1%
Formaldeide 37% (T)	6	-8,4%



#### ISO 18889:2019 Guanti di protezione per operatori che maneggiano pesticidi e lavoratori che rientrano sul posto di lavoro

Questo standard illustra i requisiti minimi di prestazione, classificazione ed etichettatura per i guanti utilizzati per la manipolazione di pesticidi.


I guanti G1 devono superare il test di penetrazione e offrire un livello minimo di resistenza alla permeazione dei liquidi. I guanti G1 sono adatti per applicazioni in cui il rischio è relativamente basso e non sono idonei per l'utilizzo con formulazioni concentrate di pesticidi e/o in presenza di rischi meccanici.

I guanti G2 devono superare il test di penetrazione e soddisfare i requisiti di permeazione del liquido, quindi sono adatti per l'utilizzo in applicazioni in cui il rischio potenziale è più elevato. I guanti G2 si possono utilizzare con pesticidi concentrati e diluiti. Questi guanti soddisfano anche i requisiti minimi di resistenza meccanica e sono pertanto idonei per svolgere attività che richiedono guanti con resistenza meccanica minima.

I guanti GR devono soddisfare i requisiti di permeazione nell'area del palmo e i requisiti meccanici e sono adatti per i lavoratori che rientrano sul posto di lavoro e sono stati a contatto con residui di pesticidi secchi e parzialmente asciutti che restano sulla superficie della pianta dopo l'applicazione dei pesticidi. I guanti GR sono adatti solo per le attività di lavoratori che rientrano sul posto di lavoro per cui è stato stabilito che la protezione sulla punta delle dita e sul lato del palmo della mano è sufficiente.

La durata del test non si basa sul tempo di utilizzo effettivo poiché il test di permeazione è un test accelerato in cui la superficie del campione è costantemente a contatto con il prodotto chimico di prova. Sebbene la durata dell'esposizione possa essere più lunga durante l'applicazione sul

campo con una formulazione diluita, l'intera superficie non è costantemente a contatto con il prodotto chimico di prova. Il pesticida non deve avere la possibilità di penetrare tra la manica del capo e il guanto. Per i guanti G1 con una lunghezza compresa tra 240 mm e 290 mm, deve essere inclusa una frase di avvertenza nelle istruzioni per l'uso per controllare la sovrapposizione minima. Se la sovrapposizione è inferiore a circa 50 mm tra il guanto e la manica, si dovrebbe usare un guanto più lungo. Avvertenza: il materiale assorbente della fodera può assorbire il pesticida.

 Il presente modello è testato e approvato per il contatto con tutti i tipi di alimenti

I test sono effettuati sul palmo del guanto, salvo diversa indicazione. Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

#### **Contrassegno sul guanto**

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

**Conservazione:** I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale. Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni. La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione. **Smaltimento:** I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

#### **Obsolescenza**

Se conservato come raccomandato, le proprietà meccaniche del guanto non subiranno alterazioni fino a 5 anni dopo la data di fabbricazione.

**Pulizia/lavaggio:** I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.

**Istruzioni di lavaggio:** Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Se non sono presenti specifiche istruzioni di lavaggio, lavare con acqua corrente e asciugare all'aria.

I guanti di protezione chimica riutilizzabili possono essere puliti con un panno umido. I guanti monouso non sono stati concepiti per essere lavati.

#### **Applicazione corretta dei guanti**

Segui questi passaggi per garantire una vestibilità corretta, protezione e comfort:

1. Ispeziona il guanto – Assicurati che sia integro e privo di crepe, fori o segni di usura.
2. Rimuovi i gioielli – Togli tutti gli anelli e i braccialetti prima di indossare i guanti.
3. Inserisci correttamente la mano – Fai scorrere la mano delicatamente, allineando ogni dito senza allungare eccessivamente il materiale.
4. Regola la vestibilità – Tira delicatamente i bordi per una vestibilità sicura e confortevole su dita e polso.
5. Ripeti con l'altra mano.

#### **Smaltire guanti contaminati:**

1. Afferrare l'esterno del guanto con l'altra mano quantata e sfilarsi il guanto. Smaltire quindi il guanto secondo le normative locali.
2. Dopodiché, inserire due dita sotto il bordo superiore dell'altro guanto e sfilarlo delicatamente senza toccare la parte esterna. Smaltire secondo le normative locali.

**Sito web:** Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## LT

### **Nurodymai, kaip naudoti „GUIDE“ apsauginės pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai**

**CE 3 kategorijos** pirštines apsaugo nuo pavojaus sunkiai susižeisti.

#### **Naudojimas**

Naudokite tik tinkamo dydžio pirštines. Optimalus apsaugos lygis nebus užtikrintas, jei pirštines bus per laisvos arba per daug aptemptos.

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

**Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.**

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštines apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.


#### **Pagrindiniai reikalavimai**

Visos „GUIDE“ pirštines atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN ISO 21420:2020 standartą

Šio gaminio **atitikties deklaraciją** galima rasti mūsų svetainėje:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Sios pirštines skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:**

 **EN 388:2016+A1:2018 Apsauginės pirštines nuo mechaninių rizikos veiksnių**

Šalia piktogramos esantys simboliai (keturi skaičiai ir viena arba dvi raidės) nurodo pirštinių apsaugos lygį. Kuo didesnė reikšmė, tuo geresnis rezultatas. Pavyzdžiui, 1234AB.


1) Atsparumas dilinimui: savybės lygis nuo 0 iki 4. 2) Atsparumo įpjovimui, pjovimo bandymas: savybės lygis nuo 1 iki 5. 3) Atsparumas plyšimui: savybės lygis nuo 1 iki 4. 4) Atsparumas pradūrimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

A) Apsauga nuo įpjovimo, TDM bandymas EN ISO 13997:1999, savybės lygis nuo A iki F. Šis bandymas atliekamas tuo atveju, jei per pjovimo bandymą medžiaga atbukina ašmenis. Tokiu atveju raidė laikytina pagrindine pirštines atsparumo įpjovimui lygio nuoroda.

B) Apsauga nuo smūgių: ją nurodo raidė „P“

Jei pirštines turi du ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija nebūtinai atspindės išorinio sluoksnio savybę

Kai X = bandymas nevertinamas

 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - apsauga nuo cheminių medžiagų ir mikroorganizmų**

Mažiausias leistinas atsparioms skysčiams pirštinių dalies ilgis turi sutapti su minimaliu pirštinių ilgiu, nurodytu EN ISO 21420:2020 standarte.

**Įsiskverbimas:** pirštines turi nepraleisti vandens ar oro, kai išbandomos dėl prasiskverbimo pagal EN ISO 374-2:2019.

**Savybių pablogėjimas:** Nurodo, kad po cheminio bandymo pasikeitė atsparumas pradūrimui. Savybių pablogėjimas kiekvienos cheminės medžiagos atveju turi būti nustatomas pagal EN ISO 374-4:2019.

**Prasiskverbimas:** Pirštines turi atlaikyti per atsparumo sunkimuisi laikotarpį, kuris yra ne mažesnis kaip:

A tipo – 30 min. (2 lygis) nuo ne mažiau kaip 6 bandomųjų cheminių medžiagų

B tipo – 30 min. (2 lygis) nuo ne mažiau kaip 3 bandomųjų cheminių medžiagų

C tipo – 10 min. (1 lygis) nuo ne mažiau kaip 1 bandomosios cheminės medžiagos

Tirtos cheminės medžiagos yra išvardytos toliau pateiktoje lentelėje ir visos 18 cheminių medžiagų turi būti iširtos pagal EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganizmai:** pirštines yra iširtos dėl apsaugos nuo bakterijų, grybelių ir, jei taikoma, virusų, EN ISO 374-5:2016.

Papildomos informacijos ir paaiškinimų dėl EN 374 ir reikalingų 18 cheminių medžiagų galima rasti „GUIDE“ kataloge bei interneto svetainėje [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Įspėjimas**

Ši informacija nenurodo faktinės apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinio ir grynos cheminės medžiagos.

Atsparumas cheminėms medžiagoms buvo įvertintas laboratorinėmis sąlygomis iš mėginių, paimtų tik iš delno (išskyrus atvejus, kai pirštinė yra 400 mm ilgio arba ilgesnė – šiuo atveju taip pat buvo iširtas ir rankogalis), ir yra susijęs tik su tirtomis cheminėmis medžiagomis. Atsparumas gali skirtis, jei cheminė medžiaga yra mišinyje.

Pasipriešinimas įsiskverbimui buvo įvertintas laboratorijoje ir yra susijęs tik su tirtu mėginiu, ir nebūtinai atitinka faktines savybes darbo vietoje.

Rekomenduojama patikrinti, ar pirštines yra tinkamos numatomi paskirčiai, kadangi sąlygos darbo vietoje gali skirtis nuo tipo tyrimo priklausomai nuo temperatūros, dilimo ir savybių pablogėjimo.

Naudojimo metu apsauginės pirštines gali būti mažiau atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms dėl fizinių savybių pasikeitimų.

Judesiai, užsikabinimas, trynimasis, savybių pablogėjimas, kurį sukelia sąlytis su chemine medžiaga, ir kt. gali žymiai sumažinti faktinę naudojimo trukmę. Korozinėmis savybėmis pasižyminčių cheminių medžiagų atveju, savybių pablogėjimas gali būti svarbiausias veiksnyss renkantis cheminėms medžiagoms atsparias pirštines.

Prieš naudodami apžiūrėkite pirštines, ar nėra jokių defektų arba trūkumų. Paliekant išpurvintas pirštines suprastės jos apsauginės savybės.

Pirštines galima valyti drėgnu skudurėliu, tačiau tai nesustabdys

prasiskverbimo. Pirštinių veikimo charakteristikos nukentės ir skirsis nuo pradinių deklaruotų eksploatacinių savybių lygių.

#### EN ISO 374-5:2016

Atsparumas bakterijoms ir grybams: Išlaikyta

Veiklos lygis	1	2	3	4	5	6
Atsparumas sunkimuisi(minūti)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Cheminiai duomenys EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemikalas	Klasė	Degradacija
Metanolis (A)	2	60,3%
Normalusis heptanas (J)	6	-10,3%
Natrio hidroksidas, 40% (K)	6	-4,9%
Sieros rūgštis, 96% (L)	3	81,5%
Azoto rūgštis, 65 % (M)	2	97%
Acto rūgštis, 99 % (N)	3	86,9%
Amonio hidroksidas, 25 % (O)	6	-5,9%
Vandenilio peroksidas, 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehidas, 37% (T)	6	-8,4%

#### ISO 18889:2019 Apsauginės pirštinės pesticidų purškėjams ir pakartotinai atvykstantiems darbuotojams

Šiuo standartu nustatomi minimalūs eksploatacinių savybių, klasifikavimo ir ženklavimo reikalavimai, taikomi pirštinėms, naudojamoms tvarkant pesticidus.

G1 pirštinės turi atitikti skverbties ir minimalaus atsparumo skysčių prasiskverbimui lygį. G1 pirštinės yra tinkamos naudoti, kai rizika yra palyginti maža, ir nėra tinkamos naudoti su koncentruotais pesticidų preparatais ir (arba) ten, kur yra mechaninis pavojus.

G2 pirštinės turi išlaikyti skverbties bandymą, atitikti atsparumo skysčių prasiskverbimui reikalavimus ir būti tinkamos naudoti, kai galima rizika yra didesnė. G2 pirštinės galima naudoti su koncentruotais ir praskiestais pesticidais. Šios pirštinės taip pat atitinka minimalius mechaninio atsparumo reikalavimus, todėl yra tinkamos veiklai, kuriai reikalingos minimalaus mechaninio atsparumo pirštinės.

GR pirštinės turi atitikti atsparumo prasiskverbimui delno zonoje reikalavimus bei mechaninius reikalavimus ir būti tinkamos pakartotinai atvykstančiam darbuotojui, turinčiam sąlytį su sausais ir iš dalies sausais pesticidų likučiais, likusiais ant augalo paviršiaus po pesticidų panaudojimo. GR pirštinės tinka tik pakartotinio atvykimo veiklai, kai nustatyta, kad pirštų galiukams ir delnui suteikta apsauga yra pakankama. Bandymo trukmė nėra pagrįsta faktiniu naudojimo laiku, nes pralaidumo testas yra pagreitintas testas, kurio metu mėginio paviršius nuolat liečiasi su bandomąja chemine medžiaga. Nors poveikio trukmė gali būti ilgesnė naudojant lauko sąlygomis su praskiesta formule, visas paviršius nėra nuolat liečiamas su bandomąja chemine medžiaga. Pesticidas neturėtų turėti galimybės prasiskverbti tarp drabužio rankovės ir pirštinės. G1 pirštinėms, kurių ilgis yra nuo 240 mm iki 290 mm, vartotojo instrukcijose turėtų būti įtraukta atsargumo frazė, kad būtų patikrintas minimalus persidengimas. Jei persidengimas yra mažesnis nei maždaug 50 mm tarp pirštinės ir rankovės, reikėtų naudoti ilgesnę pirštinę. Įspėjimas: sugerianti pamušinė medžiaga gali sugerti pesticidą.

Patikrinta ir patvirtinta, kad šis modelis gali turėti sąlytį su įvairiais maisto produktais.

Bandymas atliekamas su pirštinių delnu, jei nenurodyta kitaip.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

#### Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

**Sandėliavimas** Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

**Utilizavimas** Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

#### Senėjimas

Laikant kaip rekomenduojama, pirštinių mechaninės savybės nesikeis iki 5 metų nuo pagaminimo datos.

**Valymas / plovimas.** Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.

**Nurodymai, kaip plauti.** Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti. Jei nenurodyta, kaip plauti, išskalaukite vandeniu ir natūraliai išdžiovinkite.

Daugkartinio naudojimo chemines apsaugines pirštines galima valyti drėgnu skudurėliu. Vienkartinį pirštinių skalbti negalima.

#### Tinkamas pirštinių užsidėjimas

Vadovaukitės šiais žingsniais, kad užtikrintumėte tinkamą prigludimą, apsaugą ir komfortą:

1. Patikrinkite pirštinę – įsitinkite, kad ji yra nepažeista, be įtrūkimų, skylių ar nusidėvėjimo požymių.
2. Nuimkite papuošalus – Prieš užsimaudami pirštines, nusiimkite visus žiedus ir apyrankes.
3. Teisingai įkiškite ranką – Švelniai įkiškite ranką, užtikrindami, kad kiekvienas pirštas būtų tinkamoje vietoje, neištempiant medžiagos per daug.
4. Sureguliuokite prigludimą – Atsargiai patempkite kraštus, kad pirštinė patogiai ir tvirtai priglustų prie pirštų ir riešo.
5. Pakartokite su kita ranka.

#### Kaip nusimauti užterštas pirštines:

1. Viena ranka su pirštine suimkite kitos pirštinės išorinę dalį ir numaukite pirštinę. Pirštinę išmeskite pagal vietines rekomendacijas.
2. Tada įkiškite du pirštus po viršutiniu ant rankos likusios pirštinės kraštu ir švelniai patraukite jį neliesdami pirštinės išorinės dalies. Išmeskite pagal vietines rekomendacijas.

**Svetainė:** Daugiau informacijos rasite svetainėse [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## LV

### GUIDE vispārīga pielietojuma aizsargcimdū un roku sargu lietošanas instrukcija

**CE 3. kategorija** – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv augsts nopietnu ievainojumu gūšanas risks

#### Pielietojums

Lietojiet tikai atbilstoša izmēra izstrādājumus. Optimālu aizsardzību nevar panākt, ja cimdi ir pārāk vaļīgi vai cieši. Cimdu nedrīkst lietot, ja pastāv to iekēršanās risks kustīgās iekārtu daļās

#### Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdš sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

#### Pamatprasības

Visi GUIDE cimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 21420:2020 prasībām.

Šī izstrādājuma **atbilstības deklarāciju** ir aplūkojama mūsu tīmekļa vietnē: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc).

#### Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

**EN 388:2016+A1:2018 — Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem**

Parametri līdzās piktogrammai, četri cipari un viens vai divi burti norāda cimdu aizsarglīmeni. Jo augstāka vērtība, jo labāks rezultāts. Piemērs: 1234AB.

1) Nolietojuma noturība: no 0. līdz 4. veiktspējas līmenim. 2) Noturība pret griezumiem, izturības tests: no 1. līdz 5. veiktspējas līmenim. 3) Noturība pret plīsumiem: no 1. līdz 4. veiktspējas līmenim. 4) Noturība pret caurduršanu: no 1. līdz 4. veiktspējas līmenim.

A) Aizsardzība pret griezumiem, TDM tests EN ISO 13997:1999, no A līdz F veiktspējas līmenim. Šis tests ir jāveic, ja materiāls notrulina asmeni izturības testa laikā. Burts norāda atsaucē veiktspējas rezultātu.

B) Aizsardzība pret triecieniem: norādīta ar P

Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem vispārīgā klasifikācija neatspoguļo ārējā slāņa veiktspējas parametrus

X = tests nav novērtēts

#### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 — aizsardzība pret ķīmiskām vielām un mikroorganismiem

Minimālajam pielāujamajam garumam, kas nodrošina aizsardzību pret šķīdumu caurkļūvi, ir jābūt vienādam ar cimdu minimālo garumu atbilstoši EN ISO 21420:2020.

**Caurkļuve.** Veicot caurkļuves pārbaudi saskaņā ar EN ISO 374-2:2019, caurkļūve nedrīkst noplūst ūdens vai gaiss.

**Noārdīšanās.** Norāde par noturības pret caurduršanu izmaiņām pēc provocējošās ķīmiskās iedarbības. Katras ķīmiskās vielas izraisītā noārdīšanās ir jānosaka saskaņā ar EN ISO 374-4:2019.

**Cauršķūšanās.** Cimdu caurķūves laikam ir jābūt vismaz šādam:  
A tips — 30 minūtes (2. līmenis), veicot pārbaudi ar vismaz 6 ķīmiskajām vielām;

B tips — 30 minūtes (2. līmenis), veicot pārbaudi ar vismaz 3 ķīmiskajām vielām;

C tips — 10 minūtes (1. līmenis), veicot pārbaudi ar vismaz 1 ķīmisko vielu.

Pārbaudēm izmantojamās ķīmiskās vielas ir uzskaitītas tālāk sniegtajā tabulā. Ar visām 18 ķīmiskajām vielām ir jāveic pārbaudes saskaņā ar EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganismi:** cimdu nodrošinātā aizsardzība pret baktērijām, sēnītēm un, ja piemērojams, vīrusiem tiek pārbaudīta saskaņā ar EN ISO 374-5:2016.

Papildinformācija un skaidrojumi par EN 374 un 18 obligātajām ķīmiskajām ir pieejama GUIDE katalogā un tīmekļa vietnē

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

### Brīdinājums

Šī informācija neatspoguļo faktisko nodrošinātās aizsardzības ilgumu darbavietā un faktisko aizsardzību pret dažādiem maisījumiem un tīrām ķīmiskajām vielām.

Ķīmiskā izturība ir novērtēta laboratorijas apstākļos, izmantojot tikai plaukstas daļas paraugus (izņēmums: cimdiem, kuru garums ir lielāks vai vienāds ar 400 mm, ir pārbaudīta arī aprocē daļa), un dati attiecas tikai uz pārbaudēs izmantotajām ķīmiskajām vielām. Ja ķīmiskā viela tiek izmantota maisījuma sastāvā, rezultāti var būt atšķirīgi.

Caurlaidības izturība ir novērtēta laboratorijas apstākļos un attiecas tikai uz pārbaudītajiem paraugiem. Novērtējums, iespējams, neatspoguļo faktisko sniegumu darbavietā.

Ir ieteicams pārbaudīt cimdu piemērotību paredzētajam pielietojumam, jo apstākļi darbavietā, tai skaitā temperatūra, berze un noārdīšanos izraisīti apstākļi, var atšķirties no apstākļiem pārbaudē laikā.

Fizisko parametru izmaiņu dēļ faktiskās lietošanas laikā aizsargcimdi var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskajām vielām.

Kustību izraisīti bojājumi, berze, ķīmisko vielu izraisīta noārdīšanās un citi apstākļi var ievērojami samazināt faktisko efektīvas lietošanas laiku.

Strādājot ar kodīgām ķīmiskajām vielām, noārdīšanās var būt visbūtiskākais ķīmiski izturīgu cimdu izvēles faktors.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai cimdiem nav defektu vai nepilnību.

Atstājot cimdus piesārņotā stāvoklī, pasliktināsies kvalitāte. Cimdus var tīrīt ar mitru drānu, bet tas neapturēs caursūkšanās procesus. Tiks negatīvi ietekmētas cimdu veikspējas īpašības, un tās atšķirsies no sākotnēji ziņotā veikspējas līmeņa.

### EN ISO 374-5:2016

Izturība pret baktērijām un sēnītēm: Iziets

Veiktspējas līmenis	1	2	3	4	5	6
Caurķūves laiks(minutēs)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

### Ķīmiskie dati EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Ķīmiskā viela	Kategorija	Noārdīšanās
Metanols (A)	2	60,3%
n-heptāns (J)	6	-10,3%
Nātrija hidroksīds 40% (K)	6	-4,9%
Sērskābe 96% (L)	3	81,5%
Slāpekļskābe 65% (M)	2	97%
Etiķskābe 99% (N)	3	86,9%
Amonija hidroksīds 25% (O)	6	-5,9%
Ūdeņraža peroksīds 30% (P)	6	14,1%
Formaldehīds 37% (T)	6	-8,4%

### ISO 18889:2019 Aizsargcimdi pesticīdu operatoriem un darbiniekiem, kuri atgriežas darbā pēc veiktās apstrādes

Šis standarts nosaka minimālās veikspējas, klasifikācijas un marķēšanas prasības cimdiem, kas tiek izmantoti, strādājot ar pesticīdiem.

G1 cimdi iztur iespēšanos un šķidrums caurlaidību minimālā līmenī. G1 cimdi ir piemēroti salīdzinoši zema riska gadījumiem un nav piemēroti izmantošanai ar koncentrētiem pesticīdu preparātiem un/vai mehānisku risku gadījumos.

G2 cimdi iztur iespēšanos testu un atbilst prasībām par šķidrumu caurlaidību; tie ir piemēroti lietošanai lielāka iespējamā riska gadījumos.

G2 cimdus var lietot gan ar koncentrētiem, gan arī ar atšķaidītiem pesticīdiem. Šie cimdi atbilst arī minimālajām mehāniskās izturības prasībām un tāpēc ir piemēroti darbībām, kurās ir nepieciešami cimdi ar minimālu mehānisko stiprību.

GR cimdi atbilst gan caurlaidības prasībām plaukstu zonā, gan arī mehāniskām prasībām, un tie ir piemēroti darbiniekiem, kuri atgriežas darbā pēc apstrādes un saskaras ar sausiem un daļēji sausiem pesticīdu pārpalikumiem, kas pēc pesticīdu lietošanas paliek uz augu virsmas. GR cimdi ir piemēroti darbiniekiem, kuri atgriežas darbā pēc apstrādes, tikai tad, ja ir konstatēts, ka roku pirkstu galiem un plaukstām tiek nodrošināta pietiekama aizsardzība.

Pārbaudes ilgums nav balstīts uz faktisko lietošanas laiku, jo caurlaidības tests ir paātrināts tests, kurā parauga virsma nepārtraukti saskaras ar testa ķīmisko vielu. Lai gan ekspozīcijas ilgums var būt ilgāks lauka pielietojumā ar atšķaidītu sastāvu, visa virsma nepārtraukti nesaskaras ar testa ķīmisko vielu. Pesticīdam nevajadzētu būt iespējai iekļūt starp apģērba piedurkni un cimdu. G1 cimdiem, kuru garums ir no 240 mm līdz 290 mm, lietotāja instrukcijās jāiekļauj brīdinājuma frāze, lai pārbaudītu minimālo pārklājumu. Ja pārklājums ir mazāks par aptuveni 50 mm starp cimdu un piedurkni, jāizmanto garāks cimdus. Brīdinājums: absorbējošais odes materiāls var absorbēt pesticīdu.

Šis modelis ir pārbaudīts un apstiprināts attiecībā uz saskari ar visu veidu pārtikas produktiem

Testēšanu veic cimda plaukstas daļai (ja vien nav norādīts citādi).

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

### Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbaudē rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

**Glabāšana:** Cimdus glabājiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā. Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas. Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem. **Izmešana:** No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

### Novecošana

Uzglabājot cimdus atbilstoši norādījumiem, to mehāniskās īpašības paliek nemainīgas līdz 5 gadiem pēc ražošanas datuma.

**Tīrīšana/mazgāšana:** Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.

**Norādījumi par mazgāšanu:** Ievērojiet īpašos norādījumus par mazgāšanu. Ja nav sniegti mazgāšanas norādījumi, skalojiet ar ūdeni un ļaujiet nožūt.

Atkārtoti izmantojamus cimdus ķīmiskajai aizsardzībai var tīrīt ar mitru drānu. Vienreizlietojamus cimdus nav paredzēts mazgāt.

### Pareiza cimdu uzvilšana

Ievērojiet šos soļus, lai nodrošinātu pareizu piegulšanu, aizsardzību un komfortu:

1. Pārbaudiet cimdu – Pārliedzieties, ka tas ir vesels, bez plaisām, caurumiem vai nolietojuma pazīmēm.
2. Noņemiet rotaslietas – Pirms cimdu uzvilšanas noņemiet visas gredzenus un rokassprādes.
3. Ievietojiet roku pareizi – Lēnām ievietojiet roku, izlīdzinot katru pirkstu, lai nesasprindzinātu materiālu.
4. Pielāgojiet piegulumu – Vieglām kustībām pielāgojiet malas, lai cimdi cieši un ērti piegulētu pirkstiem un plaukstas locītavai.
5. Atkārtojiet ar otru roku.

### Piesārņota cimda novilkšana.

1. Ar vienu roku, kurā uzvilts cimdus, satveriet cimdu aiz ārpuses un novelciet to. Pēc tam utilizējiet cimdu saskaņā ar vietējiem ieteikumiem.

2. Pēc tam palieciet divus pirkstus aiz atlikušā cimda augšējās malas un uzmanīgi novelciet cimdu, nepieskaroties tā ārpusei. Utilizējiet saskaņā ar vietējiem ieteikumiem.

**Vietne** Papildu informāciju var iegūt vietnēs [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## NL

**Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van GUIDE voor algemeen gebruik**

## CE-categorie 3, bescherming bij risico van ernstig letsel

### Gebruik

Draag de producten alleen in een geschikte maat. De handschoen zal geen optimale bescherming bieden als deze te los of te strak zit. De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

### Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

### Basisvereisten

Alle GUIDE-handschoenen voldoen aan de PPE-richtlijnen (EU) 2016/425 en de standaard EN ISO 21420:2020.

De **verklaring van overeenstemming** voor dit product vindt u op onze website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:



### EN 388:2016+A1:2018 - Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren

De karakters naast het pictogram, vier cijfers en één of twee letters, geven het beschermingsniveau van de handschoen aan. Hoe hoger de waarde, hoe beter het resultaat. Voorbeeld 1234AB.

1) Schuurbestendigheid: prestatieniveaus 0 tot 4. 2) Snijbestendigheid, coup-test: prestatieniveaus 1 tot 5. 3) Scheurbestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4. 4) Perforatiebestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4  
A) Snijbescherming, TDM test EN ISO 13997:1999, prestatieniveaus A tot F. Deze test moet uitgevoerd worden indien het materiaal het mesje bot maakt tijdens de Couptest. De letter staat voor het referentieprestatieresultaat.

B) Schokbescherming: wordt aangegeven door een P

Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag aan

Indien X = Test niet geëvalueerd



### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Bescherming tegen chemicaliën en micro-organismen

De kortst toegestane vloeistofdichte lengte moet gelijk zijn aan de minimumlengte van de handschoenen zoals opgegeven in EN ISO 21420:2020.

**Penetratie:** De handschoen mag geen water of lucht doorlaten wanneer wordt getest op penetratie, EN ISO 374-2:2019.

**Kwaliteitsverslechtering:** Geeft de perforatieweerstand aan na blootstelling aan de betreffende chemische stof. Kwaliteitsverslechtering moet bepaald worden volgens EN ISO 374-4:2019 voor elke chemische stof.

**Permeatie:** De handschoen moet een doorbraaktijd hebben van ten minste:

Type A - 30 minuten (niveau 2) tegen minimaal 6 teststoffen

Type B - 30 minuten (niveau 2) tegen minimaal 3 teststoffen

Type C - 10 minuten (niveau 1) tegen minimaal 1 teststof

De teststoffen staan in de onderstaande tabel en alle 18 chemicaliën moet volgens EN 16523-1:2015+A1:2018 getest worden.

**Micro-organismen:** de handschoenen worden getest op bescherming tegen bacteriën, schimmels en, indien toepasselijk, virussen, EN ISO 374-5:2016.

Extra informatie en uitleg met betrekking tot EN 374 en de 18 vereiste chemicaliën vindt u in de GUIDE-catalogus en op de website

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

### Waarschuwing

Deze informatie geeft niet aan hoelang de bescherming op de werkplek zal zijn en wat het verschil is tussen mengsels en zuivere chemicaliën.

De chemische weerstand is beoordeeld onder

laboratoriumomstandigheden van monsters die uitsluitend van de palm zijn genomen (behalve in gevallen waarin de handschoen gelijk is aan of langer is dan 400 mm, dan is ook de manchet getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemicaliën. De resultaten kunnen afwijken als de chemische stof wordt gebruikt in een mengsel.

De penetratiebescherming is beoordeeld onder

laboratoriumomstandigheden en heeft alleen betrekking op het geteste model en weerspiegelt niet noodzakelijkerwijze de werkelijke prestaties op de werkplek.

We raden aan om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van de typegoedkeuring, afhankelijk van temperatuur, schuren en kwaliteitsverslechtering.

Tijdens gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand tegen de gevaarlijke chemische stof bieden door wijzigingen in de fysische eigenschappen. Bewegingen, afbramen, wrijven,

kwaliteitsvermindering door chemisch contact enz. kunnen de werkelijke gebruikstijd aanzienlijk verkorten. Voor bijtende chemicaliën kan de kwaliteitsverslechtering de belangrijkste factor zijn om rekening mee te houden bij de selectie van chemisch bestendige handschoenen.

Vóór gebruik moeten de handschoenen op defecten of onvolkomenheden geïnspecteerd worden.

Indien de handschoenen in een verontreinigde toestand worden gelaten, zal de kwaliteit achteruitgaan. De handschoenen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd, echter dit zal de permeatieprocessen niet doen stoppen. De prestaties van de handschoenen zullen nadelig worden beïnvloed en zullen niet meer overeenkomen met de oorspronkelijk aangegeven prestatieniveaus.

### EN ISO 374-5:2016

Weerstand tegen bacteriën en schimmels: Geslaagd

Prestatieniveau	1	2	3	4	5	6
Doorbraaktijd(notulen)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

### Chemische gegevens EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemische stof	Klasse	Kwaliteitsverslechtering
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptaan (J)	6	-10,3%
Natriumhydroxide 40% (K)	6	-4,9%
Zwavelzuur 96% (L)	3	81,5%
Salpeterzuur 65% (M)	2	97%
Acetylzuur 99% (N)	3	86,9%
Ammoniumhydroxide 25% (O)	6	-5,9%
Waterstofperoxide 30% (P)	6	14,1%
Formaldehyde 37% (T)	6	-8,4%



### ISO 18889:2019 Beschermende handschoenen voor personen die werken met pesticiden

Deze norm legt minimale prestatie-, classificatie- en etiketteringsvoorschriften vast voor handschoenen die worden gebruikt bij het hanteren van pesticiden.


G1-handschoenen moeten de penetratietest doorstaan en een minimale vloeistofdoorlaatweerstand hebben. G1-handschoenen zijn geschikt als het risico relatief laag is en zijn niet geschikt voor gebruik met geconcentreerde pesticideformuleringen en/of wanneer er mechanische risico's bestaan.

G2-handschoenen moeten de penetratietest doorstaan en voldoen aan de eisen voor vloeistofdoorlaatbaarheid, en zijn geschikt voor gebruik als het potentiële risico groter is. G2-handschoenen kunnen worden gebruikt met zowel geconcentreerde als verdunde pesticiden. Deze handschoenen voldoen ook aan de minimale mechanische weerstandseisen en zijn daarom geschikt voor werkzaamheden waarbij handschoenen met minimale mechanische sterkte nodig zijn.

GR-handschoenen moeten voldoen aan de permeatie-eisen voor de handpalm en aan mechanische eisen, en zijn geschikt voor werkers die in contact komen met droge en gedeeltelijk droge pesticideresten die na toepassing van pesticiden op het plantoppervlak achterblijven. GR-handschoenen zijn alleen geschikt voor werkzaamheden waarbij is bepaald dat bescherming op de vingertoppen en handpalm volstaat.

De duur van de test is niet gebaseerd op de daadwerkelijke gebruikstijd, omdat de permeatietest een versnelde test is waarbij het oppervlak van het monster voortdurend in contact is met de testchemische stof. Hoewel de blootstellingsduur tijdens veldtoepassingen met een verdunde formulering langer kan zijn, is het gehele oppervlak niet voortdurend in contact met de testchemische stof. Het bestrijdingsmiddel mag niet de mogelijkheid hebben om door te dringen tussen de mouw van het kledingstuk en de handschoen. Voor G1-handschoenen met een lengte tussen 240 mm en 290 mm moet in de gebruiksinstructies een

waarschuwing worden opgenomen om de minimale overlap te controleren. Als de overlap minder is dan ongeveer 50 mm tussen de handschoenen en de mouw, moet een langere handschoen worden gebruikt. Waarschuwing: het absorberende voeringsmateriaal kan het pesticide opnemen.

 Dit model is getest en goedgekeurd voor contact met alle soorten voeding

De test wordt uitgevoerd op de palm van de handschoen, tenzij anders is aangegeven.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

#### **Markering van de handschoen**

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

**Bewaren:** Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking. Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet. De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

**Wegdoen:** Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

#### **Veroudering**

Indien de handschoen wordt bewaard zoals aanbevolen, zullen de mechanische eigenschappen gelijk blijven tot 5 jaar na de productiedatum.

**Reinigen/wassen:** De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.

**Wasvoorschriften:** Volg de aangegeven wasvoorschriften. Indien er geen aparte wasinstructies zijn, spoel af met water en laat drogen aan de lucht.

Herbruikbare handschoenen met chemische bescherming kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Handschoenen voor eenmalig gebruik zijn niet bedoeld om te worden gewassen.

#### **Juiste manier om handschoenen aan te trekken**

Volg deze stappen om een goede pasvorm, bescherming en comfort te garanderen:

1. Inspecteer de handschoen – Zorg ervoor dat deze intact is en geen scheuren, gaten of slijtage vertoont.
2. Verwijder sieraden – Doe alle ringen en armbanden af voordat u de handschoenen aantrekt.
3. Steek uw hand correct in – Schuif uw hand voorzichtig in de handschoen en plaats elk vinger op de juiste plek zonder het materiaal te veel uit te rekken.
4. Pas de handschoen aan – Trek voorzichtig aan de randen om een veilige en comfortabele pasvorm over de vingers en pols te garanderen.
5. Herhaal voor de andere hand.

#### **Hoe een vervuilde handschoen te verwijderen:**

1. Pak de buitenkant van de handschoen vast met een gehandschoende hand en trek de handschoen uit. Gooi vervolgens de handschoen weg volgens lokale aanbevelingen.
2. Steek vervolgens twee vingers onder de bovenrand van de andere handschoen en trek deze voorzichtig uit zonder de buitenkant van de handschoen aan te raken. Gooi de handschoen weg volgens lokale aanbevelingen.

**Website:** Verdere informatie is beschikbaar op [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **NO**

### **Bruksanvisning for GUIDE vernehansker og armbeskyttere til generell bruk**

**CE-kategori 3**, beskyttelse når risikoer for alvorlig personskaade er stor

#### **Bruk**

Bruk bare produktene i egnet størrelse. Du oppnår ikke optimal beskyttelse hvis hansken er for løs eller for stram. Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

#### **Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.**


Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

#### **Grunnkrav**

Alle GUIDE-hansker samsvarer med PPE-regulativet (EU) 2016/425 og standard EN ISO 21420:2020.

**Konformitetserklæring** for dette produktet finnes på vår hjemmeside: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Vernehansker mot mekaniske risikoer**

Tegnene ved siden av piktogrammet, fire tall og en eller to bokstaver, viser hanskens beskyttelsesnivå. Jo høyere verdi, desto bedre resultat. Eksempel: 1234AB.

1) Slitasjebestandighet: Nivå 0 til 4. 2) Skjæreb Bestandighet, coup-test: Nivå 1 til 5. 3) Rivefasthet: Nivå 1 til 4. 4) Punkteringsbestandighet: Nivå 1 til 4.

A) Skjæreb Bestandighet, TDM-test EN ISO 13997:1999, nivå A til F. Denne testen skal utføres hvis materialet sløver bladet i løpet av testen.

Bokstaven blir referansen for resultatet.

B) Støtbeskyttelse: Angis med en P

For hansker med to eller flere lag, gjenspeiler ikke nødvendigvis den totale klassifiseringen ytelsen til det ytre laget

Hvis X = test ikke vurdert

 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Beskyttelse mot kjemikalier og mikroorganismer**

Korteste tillatte væsketette lengde skal tilsvare hanskenes minimumslengde som angitt i EN ISO 21420:2020.

**Penetrering:** Hansken skal ikke lekke vann eller luft når den testes for penetrering, EN ISO 374-2:2019.

**Nedbryting:** Indikerer endring i punkteringsmotstand etter å ha blitt utsatt for kjemisk påvirkning. Nedbryting skal være fastslått iht. EN ISO 374-4:2019 for hver kjemikalie.

**Gjennomtrengning:** Hansken må ha en gjennomtrengningstid på minst:

Type A - 30 minutter (nivå 2) mot minimum 6 testkjemikalier

Type B - 30 minutter (nivå 2) mot minimum 3 testkjemikalier

Type B - 10 minutter (nivå 2) mot minimum 1 testkjemikalie

Testkjemikaliene er oppført i tabellen under, og alle 18 kjemikalier skal testes iht. EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganismer:** hansken er testet for å beskytte mot bakterier, sopp og , hvis aktuelt, virus, EN ISO 374-5:2016.

Ytterligere informasjon og forklaringer vedrørende EN 374 og de 18 påkrevde kjemikaliene er å finne i GUIDE-katalogen og på nettstedet

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Advarsel**

Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske beskyttelsesvarigheten på arbeidsplassen og differensiering mellom blandinger og rene kjemikalier.

Kjemikaliebestandigheten er vurdert under laboratorieforhold med prøver tatt kun fra håndflaten (unntatt der hvor hansken er lik eller over 400 mm - der er også mansjetten testet) og gjelder kun for den testede kjemikalien.

Det kan være annerledes dersom kjemikalien brukes i en blanding.

Penetreringsbestandigheten er vurdert under laboratorieforhold og gjelder kun den testede prøven og reflekterer ikke nødvendigvis den faktiske yteevnen på arbeidsplassen.

Det anbefales å kontrollere at hanskene egner seg til tiltenkt bruk fordi forholdene på arbeidsplassen kan avvike fra typetesten når det gjelder temperatur, slitasje og nedbryting.

Når de brukes, kan vernehansker gi mindre beskyttelse mot farlige kjemikalier på grunn av endringer i de fysiske egenskapene. Bevegelser, fasthenging, gnisninger, nedbryting forårsaket av kontakt med kjemikalier osv. kan redusere den faktisk brukstiden betraktelig. Når det gjelder etsende kjemikalier, kan nedbrytingen være den viktigste faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikaliebestandige hansker.

Kontroller hanskene før bruk med henblikk på skader eller defekter.

Hvis du legger fra deg hanskene mens de er skitne, vil kvaliteten forringes. Hansker kan rengjøres med en fuktig klut, men det stopper ikke gjennomtrengningen. Hanskenes egenskaper forringes, og de vil avvike fra de opprinnelig deklarererte nivåene.

#### **EN ISO 374-5:2016**

Motstand mot bakterier og sopp: Bestått

Ytelsesnivå	1	2	3	4	5	6
Gjennombruddstid (minutter)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### **Kjemiske data** EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kjemikalie	Klasse	Nedbrytning
Metanol (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Natriumhydroksid 40% (K)	6	-4,9%
Svovelsyre 96% (L)	3	81,5%
Salpetersyre 65 % (M)	2	97%
Eddiksyre 99 % (N)	3	86,9%
Salmiakksprit 25 % (O)	6	-5,9%
Hydrogenperoksid 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%


#### **ISO 18889:2019 Vernehansker for sprøytemiddeloperatører og arbeidere**

Denne standarden angir minimumskrav, klassifisering og krav til merking av hansker som brukes ved håndtering av plantevernmidler.

G1-hansker må bestå test av penetrasjon og minimumsnivå av motstand mot gjennomtrengning av væske. G1-hansker er egnet når risikoen er relativt lav, og de er ikke egnet for bruk med konsentrerte plantevernmidler og/eller der det finnes mekanisk risiko.

G2-hansker må bestå test av penetrasjon og oppfylle kravene til gjennomtrengning av væske, og de er egnet for bruk når den potensielle risikoen er høyere. G2-hansker kan brukes med både konsentrerte og fortynnede plantevernmidler. Disse hanskene oppfyller også minimumskravene til mekanisk motstand, og derfor er de egnet for aktiviteter som krever hansker som oppfyller minimumskravene for mekanisk styrke.

GR-hansker må oppfylle kravene til gjennomtrengning i håndflaten samt mekaniske krav, og de er egnet for arbeidere som er i kontakt med tørre og delvis tørre rester av plantevernmidler som forblir på plantens overflate etter påføring av plantevernmidler. GR-hansker er bare egnet for oppgaver der det er tilstrekkelig å beskytte fingertuppene og håndflaten. Varigheten av testen er ikke basert på faktisk brukstid, da permeasjonstesten er en akselerert test der overflaten på prøven er i konstant kontakt med testkjemikaliet. Selv om eksponeringstiden kan være lengre under felpåføring med en fortynnet formulering, er ikke hele overflaten i konstant kontakt med testkjemikaliet. Pesticidet må ikke ha muligheten til å trenge inn mellom ermet på plagget og hansken. For G1-hansker med en lengde på mellom 240 mm og 290 mm, bør en advarsel inkluderes i bruksanvisningen for å sjekke minimum overlapp. Hvis overlappen er mindre enn omtrent 50 mm mellom hansken og ermet, bør en lengre hanske brukes. Advarsel: det absorberende førmaterialiet kan trekke til seg plantevernmiddelet.

 Denne modellen er testet og godkjent for kontakt med alle typer næringsmidler

Testing utføres på hanskens håndflate, med mindre annet er oppgitt. Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

#### **Merking av hansken**

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

**Oppbevaring:** Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte. Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

**Kassering:** Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

#### **Foreldelse**

Når hansken lagres som anbefalt, vil ikke de mekaniske egenskapene endres i inntil fem år etter produksjonsdato.

**Rengjøring/vask:** Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.

**Vaskeanvisning:** Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis det ikke er angitt vaskeanvisning, skal de skylles i vann og lufttørkes.

Kjemikaliebeskyttende hansker som brukes flere ganger, kan rengjøres med en fuktig klut. Engangshansker skal ikke vaskes.

#### **Riktig påkledning av hansker**

Følg disse trinnene for å sikre riktig passform, beskyttelse og komfort:

1. Inspiser hansken – Sørg for at den er hel, uten sprekker, hull eller slitasje.
2. Fjern smykker – Ta av ringer og armbånd før du tar på hanskene.
3. Ta på hansken riktig – Skyv hånden forsiktig inn, slik at hver finger plasseres riktig uten å strekke materialet for mye.
4. Juster passformen – Dra forsiktig i kantene for å sikre en komfortabel og sikker passform over fingrene og håndleddet.
5. Gjenta for den andre hånden.

#### **Slik fjerner du en forurenset hanske:**

1. Ta tak i utsiden av hansken med en hånd med hanske på, og trekk av deg hansken. Kast deretter hansken i tråd med lokale anbefalinger.
2. Før deretter to fingre inn under den øverste kanten av den andre hansken, og dra den forsiktig av uten å ta på utsiden av den. Kast den i tråd med lokale anbefalinger.

**Nettsted:** Ytterligere informasjon er å finne på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **PL**

### **Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy GUIDE przeznaczonych do ogólnego użytku** **Kategoria 3** ochrony EWG, jeśli istnieje ryzyko poważnego obrażenia **Zastosowanie**

Nosić produkty tylko w odpowiednim rozmiarze. Optymalny poziom ochrony nie zostanie zapewniony, jeśli rękawica będzie zbyt luźna lub zbyt ciasna. Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

**Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.**

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

#### **Podstawowe wymagania**

Wszystkie rękawice GUIDE odpowiadają wymogom dyrektywy PPE (UE) 2016/425 i normy EN ISO 21420:2020.

**Deklarację zgodności** dla tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 – Rękawice ochronne zabezpieczające przed urazami mechanicznymi**

Znaki obok ilustracji – cztery cyfry i jedna lub dwie litery – wskazują na poziom właściwości ochronnych rękawic. Wyższa wartość oznacza wyższą ochronę. Przykład: 1234AB.

1) Odporność na ścieranie: poziom ochrony od 0 do 4. 2) Odporność na przecinanie, próba sztychu: poziom ochrony od 1 do 5. 3) Odporność na rozdarcie: poziom ochrony od 1 do 4. 4) Odporność na przebicie: poziom ochrony od 1 do 4.

A) Odporność na przecinanie, test TMD, zgodny z EN ISO 13997:1999, poziom ochrony od A do F. Ten test należy przeprowadzić, jeśli materiał, z którego zrobione są rękawice, stępi ostrze testowe. Litera ta oznacza wówczas referencyjny poziom ochrony.

B) Odporność na uderzenie: oznaczona jest jako P

Dla rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom ochrony warstwy zewnętrznej

Znak X oznacza, że test nie został oceniony

#### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 – ochrona przed chemikaliami i mikroorganizmami**

Najkrótsza dopuszczalna długość, przy której zachowana jest szczelność, powinna odpowiadać minimalnej długości rękawic, zgodnie z normą EN ISO 21420:2020

**Przenikanie:** Rękawica nie powinna przepuszczać wody ani powietrza podczas testów na przenikanie, zgodnie z EN ISO 374-2:2019.

**Degradacja:** Wskazuje na zmianę odporności na przebicie po wystawieniu na działanie substancji chemicznej. Stopień degradacji ustala się zgodnie z normą EN ISO 374-4:2019 dla każdej z substancji chemicznych z osobna.

**Przenikanie:** Rękawica musi wykazać odporność przez co najmniej:

Typ A – 30 minut (poziom 2) na 6 testowych substancji chemicznych

Typ B – 30 minut (poziom 2) na 3 testowe substancje chemiczne

Typ A – 30 minut (poziom 1) na 1 testową substancję chemiczną  
18 testowych substancji chemicznych podano w poniższej tabeli, a odporność na każdą z nich podlega badaniu zgodnie z EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganizmy:** rękawice są testowane pod względem ochrony przed bakteriami, grzybami i, jeśli dotyczy, wirusami zgodnie z EN ISO 374-5:2016.

Dodatkowe informacje i wyjaśnienia dotyczące EN 374 oraz 18 wymaganych substancji chemicznych znajdują się w Katalogu GUIDE oraz na stronie internetowej [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Ostrzeżenie

Informacja ta nie odzwierciedla rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani różnic pomiędzy odpornością na substancje czyste i ich mieszaniny.

Odporność chemiczna rękawic została oceniona w warunkach laboratoryjnych, na próbkach pobranych z wewnętrznej strony dłoni/rękawicy (za wyjątkiem rękawic o długości co najmniej 400 mm; w ich przypadku badany był także materiał mankietu) i odnosi się wyłącznie do substancji chemicznych poddanych testom. Wyniki mogą być inne, jeśli zastosowana zostanie mieszanina substancji chemicznych.

Odporność na przenikanie oceniano w laboratorium i odnosi się ona tylko do badanych próbek, nie musi też odpowiadać rzeczywistej skuteczności w miejscu pracy.

Zaleca się sprawdzić, czy rękawice są odpowiednie do planowanych prac, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą się różnić od testowych pod względem temperatury, chropowatości i stopnia zużycia rękawic.

Rękawice używane mogą wykazywać niższą odporność na agresywne substancje, z uwagi na zmiany właściwości fizycznych. Zużycie mechaniczne wynikające z chwytania czy tarcia, a także degradacja wywołana kontaktem z chemikaliami mogą znacząco skrócić czas skutecznej ochrony. W przypadku żrących chemikaliów, degradacja może być najistotniejszą przesłanką decyzji o wyborze rękawic hemoodpornych. Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń i wad. Pozostawianie rękawic zabrudzonych prowadzi nieuchronnie do pogorszenia ich stanu. Rękawice można czyścić wilgotną szmatką, przy czym to nie zatrzymuje procesu przenikania. Właściwości użytkowe rękawic ulegają w związku z tym pogorszeniu i w efekcie różnią się od zadeklarowanych poziomów ochrony zapewnianej przez produkt nowy.

#### EN ISO 374-5:2016

Odporność na bakterie i grzyby: Zaliczone

Poziom wydajności	1	2	3	4	5	6
Czas przebicia(minuty)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Dane chemiczne EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Substancja chemiczna	Klasa	Degradacja
Metanol (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Wodorotlenek sodu 40% (K)	6	-4,9%
Kwas siarkowy 96% (L)	3	81,5%
Kwas azotowy 65% (M)	2	97%
Kwas octowy 99% (N)	3	86,9%
Wodorotlenek amonu 25% (O)	6	-5,9%
Nadtlenek wodoru 30% (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%



#### ISO 18889:2019 Rękawice ochronne dla operatorów pestycydów oraz pracowników wchodzących na pola uprawne po ich zastosowaniu

Norma ta określa minimalne wymagania dotyczące wykonania, klasyfikacji i oznakowania rękawic używanych podczas pracy z pestycydami.


Rękawice G1 muszą przejść badanie penetracyjne i wykazać minimalny poziom odporności na przenikanie cieczy. Rękawice G1 są odpowiednie, gdy ryzyko jest stosunkowo niskie i nie nadają się do stosowania ze skoncentrowanymi formami pestycydów i/lub w przypadku ryzyka mechanicznego.

Rękawice G2 powinny przejść badanie penetracyjne i spełniać wymagania dotyczące przenikania cieczy i są odpowiednie do stosowania w warunkach podwyższonego ryzyka. Rękawice G2 mogą być używane zarówno ze skoncentrowanymi, jak i rozcieńczonymi pestycydami.

Rękawice te spełniają również minimalne wymagania dotyczące odporności mechanicznej, dlatego nadają się do czynności, które wymagają rękawic o minimalnej wytrzymałości mechanicznej.

Rękawice GR muszą spełniać wymagania dotyczące przenikania w części dłoni oraz wymagania mechaniczne i są odpowiednie dla pracownika wchodzącego na pola uprawne po zastosowaniu pestycydów, który ma kontakt z suchymi i częściowo suchymi pozostałościami pestycydów, które pozostają na powierzchni roślin po zastosowaniu pestycydów. Rękawice GR są odpowiednie tylko do działań związanych z wejściem na pola uprawne po zastosowaniu pestycydów, gdy stwierdzono, że ochrona opuszków palców i strony dłoni jest wystarczająca.

Czas trwania testu nie jest oparty na rzeczywistym czasie użytkowania, ponieważ test przenikania jest testem przyspieszonym, w którym powierzchnia próbki jest w stałym kontakcie z substancją testową. Chociaż czas narażenia może być dłuższy podczas stosowania w terenie z rozcieńczonym preparatem, cała powierzchnia nie jest w stałym kontakcie z substancją testową. Pestycyd nie powinien mieć możliwości wnikania pomiędzy rękaw odzieży a rękawicę. W przypadku rękawic G1 o długości od 240 mm do 290 mm w instrukcji użytkowania należy zawrzeć ostrzeżenie dotyczące sprawdzenia minimalnego nakładania się. Jeśli nakładanie się jest mniejsze niż około 50 mm między rękawicą a rękawem, należy użyć dłuższej rękawicy. Ostrzeżenie: chłonny materiał podszewki może wchłonąć pestycyd.

 Ten model został przetestowany i jest zatwierdzony do kontaktu z żywnością każdego rodzaju  
Test przeprowadza się na spodniej stronie rękawicy (stronie dłoni), chyba że wymóg stanowi inaczej.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

#### Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

**Przechowywanie:** Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu. Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic. Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

#### Starzenie się

Przy przechowywaniu zgodnie z zaleceniami rękawice nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych przez 5 lat od daty produkcji.

**Czyszczenie i mycie:** Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.

**Instrukcje dotyczące mycia:** Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeśli nie podano zaleceń dotyczących prania, spłukać wodą i osuszyć strumieniem powietrza.

Rękawice chemooodporne można czyścić wilgotną szmatką. Rękawice jednorazowe nie są przeznaczone do prania.

#### Prawidłowe zakładanie rękawiczek

Postępuj zgodnie z tymi krokami, aby zapewnić odpowiednie dopasowanie, ochronę i komfort:

1. Sprawdź rękawiczkę – Upewnij się, że nie ma pęknięć, dziur ani śladów zużycia.
2. Usuń biżuterię – Zdejmij pierścionki i bransoletki przed założeniem rękawiczek.
3. Włóż rękę poprawnie – Delikatnie wsuwaj rękę, upewniając się, że każdy palec jest prawidłowo ułożony, bez nadmiernego rozciągania materiału.
4. Dopasuj rękawiczkę – Ostrożnie pociągnij za krawędzie, aby rękawiczka wygodnie i bezpiecznie przylegała do palców i nadgarstka.
5. Powtórz dla drugiej ręki.

#### Jak zdjąć zanieczyszczoną rękawicę:

1. Jedną ręką chwycić wewnętrzną stronę pierwszej rękawicy i zdjąć ją. Następnie zutilizować rękawicę zgodnie z lokalnymi zaleceniami.
2. Następnie wsunąć dwa palce pod górną krawędź drugiej rękawicy i delikatnie ją ściągnąć, nie dotykając zewnętrznej strony rękawicy. Zutilizować zgodnie z lokalnymi zaleceniami.

**Strona internetowa:** Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da GUIDE para uma utilização geral

**CE categoria 3**, proteção quando existe um risco de ferimentos graves

### Utilização

Utilize apenas produtos de tamanho adequado. O nível de proteção ideal não será assegurada se a luva estiver muito larga ou muito apertada. A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina

**Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.**

É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

### Requisitos básicos

TODAS as luvas GUIDE correspondem ao regulamento PPE (UE) 2016/425 e à norma EN ISO 21420:2020.

A **Declaração de Conformidade** deste produto pode ser encontrada no nosso Web site: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:**

### **EN 388:2016+A1:2018 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos**

Os caracteres ao lado do pictograma, quatro algarismos e uma ou duas letras, indicam o nível de proteção da luva. Quanto maior o valor, melhor o resultado. Exemplo 1234AB.

1) Resistência à abrasão: nível de desempenho de 0 a 4. 2) Resistência a cortes, teste de golpe: nível de desempenho de 1 a 5. 3) Resistência a rasgões: nível de desempenho de 1 a 4. 4) Resistência à perfuração: nível de desempenho de 1 a 4.

A) Proteção contra cortes, teste TDM EN ISO 13997:1999, nível de desempenho A a F. Este teste será realizado se o material embotar a lâmina durante o teste de golpe. A letra torna-se o resultado do desempenho de referência.

B) Proteção de impacto: é especificado por um P

Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa

Se X = Teste não avaliado

### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Luvas de proteção contra produtos químicos e microrganismos perigosos**

O comprimento mínimo autorizado que seja impermeável deve corresponder ao comprimento mínimo das luvas, conforme especificado na EN ISO 21420:2020.

**Penetração:** A luva não deve permitir a fuga de água ou ar durante os testes em conformidade com a penetração, EN ISO 374-2:2019.

**Degradação:** Indica a alteração na resistência à perfuração após a exposição ao químico em questão. A degradação será determinada de acordo com a EN ISO 374-4:2019 para cada químico.

**Permeabilidade:** A luva deve resistir a um tempo de rutura de pelo menos:

Tipo A – 30 minutos (nível 2) contra o mínimo de 6 testes químicos

Tipo B – 30 minutos (nível 2) contra o mínimo de 3 testes químicos

Tipo C – 10 minutos (nível 1) contra o mínimo de 1 teste químico

Os testes químicos estão listados na tabela a seguir e os 18 químicos devem ser testados em conformidade com a EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Microrganismos:** a luva é testada para conferir proteção contra bactérias, fungos e, se aplicável, vírus, EN ISO 374-5:2016.

Mais informação e explicações sobre a EN 374 e os 18 químicos exigidos pode ser encontrada no do catálogo GUIDE e no Web site

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

### Aviso

Esta informação não reflete a duração real da proteção no local de trabalho e a diferenciação entre misturas e químicos puros.

A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras retiradas da palma apenas (exceto nos casos nos quais a luva é igual ou superior a 400 mm – quando também se testa o punho) e refere-se apenas ao químico testado. Esta pode ser diferente se o químico for utilizado numa mistura.

A resistência à penetração foi avaliada em laboratório e refere-se apenas à amostra testada e não reflete necessariamente o desempenho real no local de trabalho.

Recomenda-se a verificação da adequação das luvas para a utilização pretendida, uma vez que as condições no local de trabalho podem diferir do tipo de teste consoante a temperatura, abrasão e degradação.

Quando utilizadas, as luvas de proteção podem fornecer uma menor resistência a químicos perigosos devido a alterações nas propriedades físicas. Os movimentos, puxar, esfregar e a degradação causada pelo contacto químico, etc. pode reduzir o tempo de utilização real significativamente. Com os químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar na seleção das luvas resistentes aos químicos.

Antes de utilizar, verifique se as luvas têm algum defeito ou imperfeição. Deixar as luvas em condições contaminadas provocará uma deterioração da qualidade. As luvas poderão ser limpas com um pano húmido, mas tal não interromperá os processos de permeação. As características de desempenho das luvas serão afetadas de forma negativa e diferirão dos níveis de desempenho originalmente declarados.

### EN ISO 374-5:2016

Resistência a bactérias e fungos: Aprovado

Nível de performance	1	2	3	4	5	6
Permeabilidade (minutos)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

### Dados químicos EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemical	Class	Degradação
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptane (J)	6	-10,3%
Sodium hydroxide 40% (K)	6	-4,9%
Sulphuric acid 96% (L)	3	81,5%
Ácido Nítrico 65% (M)	2	97%
Ácido acético 99% (N)	3	86,9%
Hidróxido de amónio 25% (O)	6	-5,9%
Peróxido de Hidrogénio 30% (P)	6	14,1%
Formaldeído 37% (T)	6	-8,4%

### **ISO 18889:2019 Luvas de proteção para operadores de pesticidas e trabalhadores de reentrada**

Esta norma estabelece requisitos mínimos de desempenho, classificação e etiquetagem para as luvas utilizadas no manuseamento de pesticidas.

As luvas G1 deverão passar no ensaio de penetração e do nível mínimo de resistência à permeação de líquidos. As luvas G1 são adequadas quando o risco é relativamente baixo e não são adequadas para utilização com formulações de pesticidas concentradas e/ou sempre que existam riscos mecânicos.

As luvas G2 devem passar no ensaio de penetração e satisfazer os requisitos de permeação de líquidos e são adequadas para utilizar quando o risco potencial for maior. As luvas G2 podem ser utilizadas com pesticidas concentrados e diluídos. Estas luvas também cumprem os requisitos mínimos de resistência mecânica e são, portanto, adequadas para atividades que requerem luvas com a mínima resistência mecânica.

As luvas GR devem satisfazer os requisitos de permeação na zona da palma, bem como os requisitos mecânicos, e são adequadas para o trabalhador de reentrada que esteja em contacto com resíduos de pesticidas secos e parcialmente secos que permaneçam na superfície da planta após a aplicação de pesticidas. As luvas GR só são adequadas para atividades de reentrada sempre que tenha sido determinado que a proteção fornecida à ponta dos dedos e ao lado da palma da mão é suficiente.

A duração do teste não é baseada no tempo de uso real, pois o teste de permeação é um teste acelerado em que a superfície da amostra está em contato constante com o produto químico do teste. Embora a duração da exposição possa ser mais longa durante a aplicação em campo com uma formulação diluída, toda a superfície não está em contato constante com o produto químico do teste. O pesticida não deve ter a possibilidade de penetrar entre a manga da vestimenta e a luva. Para luvas G1 com comprimento entre 240 mm e 290 mm, deve ser incluída uma frase de advertência nas instruções do usuário para verificar a sobreposição mínima. Se a sobreposição for inferior a aproximadamente 50 mm entre a luva e a manga, deve-se usar uma luva mais longa. Aviso: o material absorvente do forro pode absorver o pesticida.



Este modelo foi testado e aprovado para o contacto com todos os tipos de alimentos  
Os testes são realizados na palma da luva, a menos que especificado de outro modo.

Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.

#### **Marcação da luva**

Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet.

**Armazenamento:** Guarde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original. As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente. A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento. **Eliminação:** Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.

#### **Obsolescência**

Quando guardada conforme recomendado, a luva não sofrerá alterações das suas propriedades mecânicas durante até 5 anos após a data de fabrico.

**Limpeza/lavagem:** Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.

**Instruções de lavagem:** Siga as instruções de lavagem especificadas. Caso não existam instruções de lavagem especificadas, enxague com água e seque ao ar.

As luvas de proteção química reutilizáveis podem ser limpas com um pano húmido. As luvas de utilização única não se destinam a ser lavadas.

#### **Colocação correta das luvas**

Siga estes passos para garantir um ajuste adequado, proteção e conforto:

1. Inspeção a luva – Certifique-se de que está intacta, sem rasgos, furos ou desgaste.
2. Remova as joias – Retire anéis e pulseiras antes de colocar as luvas.
3. Coloque a mão corretamente – Deslize a mão suavemente, garantindo que cada dedo fique na posição correta sem esticar demais o material.
4. Ajuste a luva – Puxe suavemente as bordas para garantir um ajuste seguro e confortável sobre os dedos e o pulso.
5. Repita com a outra mão.

#### **Como retirar uma luva contaminada:**

1. Segure na parte exterior da luva com uma mão enluvada e retire a luva. Elimine a luva de acordo com as recomendações locais.
2. Em seguida, insira dois dedos sob a extremidade superior da luva e retire-a cuidadosamente sem tocar na parte exterior da luva. Elimine de acordo com as recomendações locais.

**Página Web:** Pode obter mais informações em [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **RO**

### **Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe GUIDE pentru uz general**

**Protecție CE categoria 3** în cazul în care există un risc ridicat de vătămări grave

#### **Utilizare**

Purtați numai produse de mărime potrivită. Nivelul optim de protecție nu va fi oferit dacă mănușile sunt prea largi sau prea strâmte. Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcare cu piesele mobile ale utilajelor

#### **Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.**

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

#### **Cerințe de bază**

Toate mănușile GUIDE corespund reglementării EIP (UE) 2016/425 și standardului EN ISO 21420:2020.

**Declarația de conformitate** pentru acest produs poate fi găsită la site-ul nostru web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:**



#### **EN 388:2016+A1:2018 - Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice**

Caracterele de lângă pictogramă, patru cifre și două litere, indică nivelul de protecție al mănușilor. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun. Exemplu 1234AB.

1) Rezistența la abraziune: nivel de performanță între 0 și 4. 2) Rezistența la tăiere, testul coupe: nivel de performanță între 1 și 5. 3) Rezistența la rupere: nivel de performanță între 1 și 4. 4) Rezistența la străpungere: nivel de performanță între 1 și 4.

A) Protecție la tăiere, test TDM EN ISO 13997:1999, nivel de performanță între A și F. Testul trebuie făcut dacă materialul tocește lama în timpul testului coupe. Scrisoarea se transformă în referința la rezultatul de performanță.

B) Protecția la impact: este specificată de un P

Pentru mănușile care au două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior  
Dacă X = Testul nu a fost evaluat



#### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Protecție împotriva substanțelor chimice și microorganismelor**

Lungimea cea mai scurtă permisă care este impermeabilizată va corespunde lungimii minime a mănușilor, după cum se specifică în EN ISO 21420:2020

**Penetrare:** Mănușa nu prezintă scurgeri de apă sau pierderi de aer atunci când este testată pentru penetrare, conform EN ISO 374-2:2019.

**Degradare:** Indică modificarea rezistenței la găurire după expunerea la produs chimic. Degradarea se va determina conform EN ISO 374-4:2019 pentru fiecare substanță chimică.

**Permeabilitate:** Mănușa trebuie să reziste la un timp de penetrare de cel puțin:

Tip A - 30 de minute (nivelul 2) împotriva a cel puțin 6 substanțe chimice de testare

Tip B - 30 de minute (nivelul 2) împotriva a cel puțin 3 substanțe chimice de testare

Tip C - 10 minute (nivelul 1) împotriva a cel puțin 1 substanță chimică de testare

Substanțele chimice de testare sunt enumerate în tabelul de mai jos și toate cele 18 substanțe chimice trebuie testate în conformitate cu EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Microorganisme:** mănușile sunt testate pentru a proteja împotriva bacteriilor, ciupercilor și, dacă este aplicabil, virușilor, EN ISO 374-5:2016. Informații suplimentare și explicații cu privire la EN 374 și cele 18 substanțe chimice necesare se în Catalogul GUIDE cu indicații și pe site-ul web [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Avertizare**

Aceste informații nu reflectă perioada efectivă de protecție la locul de muncă și diferențierea între amestecuri și substanțele chimice pure.

Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator la eșantioanele prelevate numai de la palmă (cu excepția cazurilor în care mănușa are cel puțin 400 mm - caz în care este testată și manșeta) și se referă numai la substanța chimică testată. Poate fi diferită în cazul în care substanța chimică este utilizată într-un amestec.

Rezistența la penetrare a fost evaluată în laborator și se referă numai la modelul testat și nu reflectă neapărat performanța reală la locul de muncă.

Este recomandat să verificați dacă mănușile sunt potrivite pentru utilizarea prevăzută deoarece condițiile de la locul de muncă pot să difere de testul tipului în funcție de temperatură, abraziune și degradare.

Atunci când sunt utilizate, mănușile de protecție pot să ofere mai puțină rezistență la substanțele chimice periculoase din cauza modificării proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecarea, degradarea cauzată de contactul cu substanțele chimice etc. pot reduce semnificativ timpul efectiv de utilizare. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de avut în considerare la selectarea mănușilor rezistente la substanțe chimice.

Înainte de utilizare, verificați mănușile pentru orice defect sau imperfecțiuni.

Lăsarea mănușilor în stare contaminată va cauza deteriorarea calității.

Mănușile pot fi curățate cu o lavetă umedă, dar aceasta nu va opri procesele de permeabilitate. Caracteristicile de performanță ale mănușilor vor fi influențate negativ și vor diferi de nivelurile de performanță declarate inițial.

#### **EN ISO 374-5:2016**

Rezistență la bacterii și ciuperci: Aprobabil

Nivel de performanță	1	2	3	4	5	6
Timp de penetrare (minute)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### **Date chimice** EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Substanță chimică	Clasă	Degradare
Metanol (A)	2	60,3%
n-Heptan (J)	6	-10,3%
Hidroxid de sodiu 40% (K)	6	-4,9%
Acid sulfuric 96% (L)	3	81,5%
Acid azotic 65% (M)	2	97%
Acid acetic 99% (N)	3	86,9%
Hidroxid de amoniu 25% (O)	6	-5,9%
Peroxid de hidrogen 30% (P)	6	14,1%
Formaldehidă 37% (T)	6	-8,4%



#### **ISO 18889:2019 Mănuși de protecție pentru operatorii de pesticide și care lucrează în zone tratate**

Acest standard stabilește cerințe minime de performanță, clasificare și etichetare pentru mănușile utilizate la manipularea pesticidelor. Mănușile G1 trebuie să treacă testul de penetrare și de un nivel minim de rezistență la permeabilitate la lichide. Mănușile G1 sunt adecvate atunci când riscul este relativ scăzut și nu sunt adecvate pentru utilizarea cu formulări de pesticide concentrate și/sau când există riscuri mecanice. Mănușile G2 trebuie să treacă testul de penetrare și să îndeplinească cerințele de permeabilitate la lichide și să fie adecvate pentru a fi utilizate atunci când riscul potențial este mai mare. Mănușile G2 pot fi utilizate cu pesticide concentrate și diluate. Aceste mănuși îndeplinesc și cerințele minime de rezistență mecanică și, prin urmare, sunt adecvate pentru activități care necesită mănuși cu rezistență mecanică minimă. Mănușile GR trebuie să îndeplinească cerințele de permeabilitate din zona palmei, precum și cerințele mecanice și sunt adecvate pentru lucrătorii din zone tratate care intră în contact cu reziduuri de pesticide uscate și parțial uscate care rămân pe suprafața plantelor după aplicarea pesticidelor. Mănușile GR sunt potrivite numai pentru activități în zone tratate, în cazul în care s-a stabilit că protecția oferită vârfurilor degetelor și palmelor este suficientă. Durata testului nu se bazează pe timpul real de utilizare, deoarece testul de permeabilitate este un test accelerat în care suprafața specimenului este în contact constant cu substanța chimică de testare. Deși durata expunerii poate fi mai lungă în timpul aplicării pe teren cu o formulare diluată, întreaga suprafață nu este în contact constant cu substanța chimică de testare. Pesticidul nu trebuie să aibă posibilitatea de a pătrunde între mâneca îmbrăcăminte și mănușă. Pentru mănușile G1 cu o lungime cuprinsă între 240 mm și 290 mm, o frază de avertizare trebuie inclusă în instrucțiunile utilizatorului pentru a verifica suprapunerea minimă. Dacă suprapunerea este mai mică de aproximativ 50 mm între mănușă și mânecă, trebuie utilizată o mănușă mai lungă. Avertisment: materialul absorbant al căptușelii poate absorbi pesticidul.



Acest model este testat și aprobat pentru contact cu toate tipurile de alimente

Testarea se efectuează în palma mănușii, dacă nu este precizat altfel. Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

#### **Marcarea mănușilor**

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

**Depozitare:** Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original. Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător. Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare. **Casare:** Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

#### **Învechire**

Atunci când este depozitată conform recomandărilor, mănușa nu își va modifica proprietățile mecanice timp de până la 5 ani de la data fabricației.

**Curățare/spălare:** Rezultatele obținute de teste sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate. Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.

**Instrucțiuni de spălare:** Urmați instrucțiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucțiuni de spălare, spălați-le cu apă și lăsați-le la uscat la aer.

Mănușile de protecție antichimică reutilizabile pot fi curățate cu o lavetă umedă. Mănușile de unică folosință nu sunt produse să fie spălate.

#### **Aplicarea corectă a mănușilor**

Urmați acești pași pentru a asigura o potrivire corectă, protecție și confort:

1. Inspectați mănușa – Asigurați-vă că este intactă, fără crăpături, găuri sau semne de uzură.
2. Îndepărtați bijuteriile – Scoateți toate inelele și brățările înainte de a pune mănușile.
3. Introduceți mâna corect – Glisați mâna ușor, aliniind fiecare deget fără a întinde excesiv materialul.
4. Ajustați potrivirea – Trageți ușor marginile pentru o potrivire sigură și confortabilă pe degete și încheietură.
5. Repetați pentru cealaltă mână.

#### **Cum să eliminați o mănușă contaminată:**

1. Prindeți exteriorul mănușii cu o mână cu mănușă și trageți mănușa. Apoi eliminați mănușa conform recomandărilor locale.
2. Apoi, introduceți două degete sub marginea superioară a mănușii rămase și trageți ușor fără a atinge exteriorul mănușii. Eliminați mănușa conform recomandărilor locale.

**Site Web:** Informații suplimentare se pot obține pe site-urile [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SK**

### **Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky GUIDE určených na bežné použitie**

**Ochrana CE kategórie 3** na situácie s rizikom vážneho poranenia

#### **Používanie**

Noste iba výrobky vhodnej veľkosti. Optimálna úroveň ochrany nebude poskytnutá, ak je rukavica príliš voľná alebo príliš úzka. Rukavice nenoste v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia do pohyblivých častí strojov.

**Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.**

Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.

#### **Základní požiadavky**

Všetky rukavice GUIDE splňajú požiadavky smernice 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a normy EN ISO 21420:2020.

**Vyhlasenie o zhode** tohto produktu je k dispozícii na našej webovej stránke: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:**



#### **EN 388:2016+A1:2018 - Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu**

Stupeň ochrany, ktorý rukavice poskytujú, označujú znaky vedľa obrázku, štyri číslice a jedno alebo dve písmená. Čím vyššia je hodnota, tým lepší bude výsledok. Príklad 1234AB.

1) Odolnosť voči zodraniu: úroveň účinnosti od 0 do 4. 2) Odolnosť voči pretrhnutiu, tzv. coup test: úroveň účinnosti od 1 do 5. 3) Odolnosť voči opotrebeniu: úroveň účinnosti od 1 do 4. 4) Odolnosť voči prepichnutiu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

A) Ochrana pred pretrhnutím, skúška TDM podľa normy EN ISO 13997:1999, úroveň účinnosti A až F. Táto skúška sa použije v prípade, že materiál počas coup testu otupí čepeľ. Toto písmeno sa stáva referenčným výsledkom účinnosti.

B) Ochrana pred nárazom: určuje ju písmeno P

Pri rukaviciach s dvomi alebo viacerými vrstvami nemusí celková klasifikácia nutne zohľadňovať účinnosť najvrchnejšej vrstvy

Ak X = test nebol hodnotený



#### **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Ochrana proti chemikáliám a mikroorganizmom**

Minimálna prípustná dĺžka neprepúšťajúca kvapaliny musí zodpovedať minimálnej dĺžke rukavíc uvedenej v norme EN ISO 21420:2020.

**Penetrácia:** Rukavice nesmú prepúšťať vodu alebo vzduch pri testovaní odolnosti proti penetrácii podľa normy EN ISO 374-2:2019.

**Degradácia:** Indikuje zmenu odolnosti proti prepichnutiu po vystavení chemickým látkam. Degradácia musí byť určená podľa normy EN ISO 374-4:2019 pre všetky chemikálie.

**Permeácia:** Rukavice musia odolávať minimálne po dobu času prieniku: Typ A - 30 minút (2. stupeň) proti minimálne 6 testovaným chemikáliám

Typ B - 30 minút (2. stupeň) proti minimálne 3 testovaným chemikáliám  
Typ C - 10 minút (1. stupeň) proti minimálne 1 testovanej chemikálii  
Testované chemikálie obsahuje nižšie uvedená tabuľka a všetkých 18 chemikálií musí byť testovaných podľa normy EN 16523-1:2015+A1:2018.  
**Mikroorganizmy:** rukavice sú testované na ochranu proti baktériám, hubám a, ak je to vhodné, vírusom podľa EN ISO 374-5:2016.  
Ďalšie potrebné informácie a vysvetlenia týkajúce sa normy EN 374 a 18 chemikálií možno nájsť v katalógu GUIDE a na webovej stránke [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Varovanie

Tieto informácie nezohľadňujú aktuálne trvanie ochrany na pracovisku a rozdiel medzi zmesami a čistými chemikáliami.

Chemická odolnosť bola posúdená v laboratórnych podmienkach na vzorkách odobratých výlučne z dlane (okrem prípadov, keď dĺžka rukavíc je 400 mm alebo viac – kde sa testuje aj manžeta) a vzťahuje sa len na testovanú chemikáliu. Výsledok sa môže líšiť, ak sa chemikália používa v zmesi.

Odolnosť proti penetrácii bola posúdená v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa len na testovanú vzorku a nemusí zohľadňovať aktuálny výkon na pracovisku.

Odporúča sa skontrolovať, či sú rukavice vhodné na zamýšľané použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od typovej skúšky v závislosti od teploty, oderu a degradácie.

Ochranné rukavice môžu pri použití zabezpečiť menšiu odolnosť proti nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmien fyzikálnych vlastností.

Ohýbanie, zachytenie, odieranie, degradácia spôsobená kontaktom s chemikáliami atď. môže výrazne skrátiť skutočnú dobu používania. V prípade korozívnych chemikálií môže byť degradácia najdôležitejším faktorom pri zvažovaní výberu rukavíc odolných proti chemikáliám.

Pred použitím skontrolujte, či rukavice nie sú poškodené alebo chybné.

Ak rukavice ponecháte v kontaminovanom stave, zhorší sa ich kvalita.

Rukavice je možné čistiť vlhkou handričkou, nezabráni sa tým však priepustnosti. Výkonové charakteristiky rukavíc budú negatívne ovplyvnené a budú sa líšiť od pôvodnej deklarovanej výkonovej úrovne.

#### EN ISO 374-5:2016

Odolnosť voči baktériám a hubám: Splnené

Úroveň výkonu	1	2	3	4	5	6
Permeácia(minutes)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Chemické údaje EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Chemical	Class	Degradácia
Methanol (A)	2	60,3%
n-Heptane (J)	6	-10,3%
Sodium hydroxide 40% (K)	6	-4,9%
Sulphuric acid 96% (L)	3	81,5%
Kyselina dusičná 65% (M)	2	97%
Kyselina octová 99% (N)	3	86,9%
Hydroxid amónny 25% (O)	6	-5,9%
Peroxid vodíka 30% (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%



#### ISO 18889:2019 Ochranné rukavice pre operátorov s pesticídmi a pracovníkov pri opätovnom vstupe


Táto norma stanovuje minimálne požiadavky na výkon, klasifikáciu a označovanie rukavíc používaných pri manipulácii s pesticídmi.

Rukavice G1 musia prejsť skúškou prieniku a minimálnou úrovňou odolnosti proti priepustnosti kvapaliny. Rukavice G1 sú vhodné vtedy, keď je riziko relatívne nízke a nie sú vhodné na použitie s koncentrovanými zloženiami pesticídov a/alebo tam, kde existujú mechanické riziká.

Rukavice G2 musia prejsť penetračnou skúškou a spĺňať požiadavky na priepustnosť kvapaliny a sú vhodné na použitie, keď je potenciálne riziko vyššie. Rukavice G2 je možné používať s koncentrovanými aj zriedenými pesticídmi. Tieto rukavice tiež spĺňajú minimálne požiadavky na mechanickú odolnosť a preto sú vhodné na činnosti, ktoré si vyžadujú rukavice s minimálnou mechanickou pevnosťou.

Rukavice GR musia spĺňať požiadavky na priepustnosť v oblasti dlane, ako aj mechanické požiadavky a sú vhodné pre pracovníka pri opätovnom vstupe, ktorý je v kontakte so suchými a čiastočne suchými zvyškami pesticídov, ktoré zostávajú na povrchu rastliny po aplikácii pesticídov. GR rukavice sú vhodné len na činnosti opätovného vstupu, kde bolo zistené, že ochrana poskytovaná končekom prstov a ruke na strane dlane je dostatočná.

Trvanie testu nie je založené na skutočnom čase použitia, pretože test priepustnosti je zrýchlený test, pri ktorom je povrch vzorky neustále v kontakte s testovacou chemikáliou. Hoci môže byť dĺžka expozície počas aplikácie v teréne s riedenou formuláciou dlhšia, celý povrch nie je v neustálom kontakte s testovacou chemikáliou. Pesticíd nesmie mať možnosť preniknúť medzi rukáv odevu a rukavicu. Pre rukavice G1 s dĺžkou medzi 240 mm a 290 mm by mal byť v používateľskej príručke zahrnutý varovný text na kontrolu minimálneho prekrytia. Ak je prekrytie menšie ako približne 50 mm medzi rukavicou a rukávom, mala by sa použiť dlhšia rukavica. Upozornenie: absorpčný podšívkový materiál môže absorbovať pesticíd.

 Tento model prechádza skúšaním a schvaľovaním pre kontakt s rôznymi druhmi potravín.

Testovanie sa vykonáva na dlani rukavice, pokiaľ nie je uvedené inak.

Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokiaľ nie je uvedené inak.

#### Označovanie rukavíc

Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.

**Skladovanie:** Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch. V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia. Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania. **Likvidácia:** Použitú rukavicu zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.

#### Zastarávanie

Pri skladovaní podľa odporúčania sa mechanické vlastnosti rukavíc nemenia po dobu až 5 rokov od dátumu výroby.

**Čistenie/pranie:** Dosiadnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokiaľ nie je uvedený účinok prania na ochranné vlastnosti rukavíc, nebol podrobený skúšaniam.

**Pokyny na pranie:** Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie. Ak nie sú uvedené žiadne pokyny na umývanie/pranie, opláchnite vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

Opätovne použiteľné rukavice na ochranu rúk pred chemikáliami je možné čistiť vlhkou handričkou. Rukavice na jedno použitie nie sú určené na pranie.

#### Správne nasadenie rukavíc

Dodržiňte tieto kroky na zabezpečenie správneho prispôsobenia, ochrany a pohodlia:

1. Skontrolujte rukavicu – Uistite sa, že nie je poškodená, bez trhlin, dier alebo známkov opotrebovania.
2. Odstráňte šperky – Pred nasadením rukavíc si zložte všetky prstene a náramky.
3. Vložte ruku správne – Plynule vsuňte ruku a zarovnajzte prsty bez nadmerného napínania materiálu.
4. Upravte prispôsobenie – Jemne potiahnite okraje, aby rukavica pevne a pohodlne sedela na prstoch a zápästí.
5. Opakujte pre druhú ruku.

#### Ako odstrániť kontaminovanú rukavicu:

1. Vonkajšiu stranu rukavice uchopte rukou, na ktorej je rukavica a stiahnite rukavicu. Potom rukavicu zlikvidujte na základe miestnych odporúčaní.
2. Potom vložte dva prsty pod horný okraj zostávajúcej rukavice a jemne ju stiahnite bez toho, aby ste sa dotkli vonkajšej strany rukavice. Zlikvidujte na základe miestnych odporúčaní.

**Webová lokalita:** Ďalšie informácie získate na lokalitách

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SL

Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok GUIDE za splošno uporabo

ES kategorija 3, zaščita v primerih s tveganjem resnih poškodb

#### Uporaba

Nosite le izdelke primerne velikosti. Optimalna raven zaščite ne bo na voljo, če je rokavica preohlapna ali pretesna. Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

**Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.**


Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

#### Osnovne zahteve

Vse rokavice GUIDE izpolnjujejo zahteve uredbe PPE (EU) 2016/425 in standarda EN ISO 21420:2020.

**Izjavo o skladnosti** za ta izdelek najdete na našem spletnem mestu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi**

Znaki poleg slike, štiri številke in ena ali dve črki označujejo nivo zaščite rokavice. Višja kot je vrednost, boljši je rezultat. Primer 1234AB.


1) Odpornost proti drgnjenju: zmogljivostni nivo 0 do 4. 2) Odpornost proti ureznanam (coupe preizkus): zmogljivostni nivo 1 do 5. 3) Odpornost proti trganju: zmogljivostni nivo 1 do 4. 4) Odpornost proti predrtju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

A) Zaščita pred ureznanami, TDM preizkus EN ISO 13997:1999, zmogljivostni nivo A do F. Ta preizkus je treba opraviti, če material med coupe preizkusom otopi rezilo. Ta črka postane referenčni rezultat učinkovitosti delovanja.

B) Zaščita pred udarci: je določena s P

Za rokavice z dvema ali več plastmi skupna klasifikacija ni nujno enaka kot učinkovitost zunanje plasti

Če je X = neocenjeni preizkus

 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Zaščita pred kemikalijami in mikroorganizmi**

Najkrajša dovoljena dolžina, ki je nepropustna za tekočine, mora ustrezati minimalni dolžini rokavic, ki je določena v EN ISO 21420:2020.

**Prodiranje:** Rokavica ne prepušča vode ali zraka ob preskusu prodiranja po standardu EN ISO 374-2:2019.

**Razgradnja:** Kaže spremembo odpornosti na predrtje po izpostavljenosti na kemikalijo. Razgradnja bo določena skladno s standardom EN ISO 374-4:2019 za vsako kemikalijo.

**Prepustnost:** Rokavice morajo imeti čas odpornosti na prepuščanje vsaj:

Tip A - 30 minut (raven 2) proti minimalno 6 preskusnim kemikalijam

Tip B - 30 minut (raven 2) proti minimalno 3 preskusnim kemikalijam

Tip C - 10 minut (raven 1) proti minimalno 1 preskusni kemikaliji

Preskusne kemikalije so navedene v spodnji tabeli in vseh 18 kemikalij bo preskušeni skladno s standardom EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganizmi:** rokavice so preskušene na zaščito pred bakterijami, glivicami in, če je primerno, virusi, EN ISO 374-5:2016.

Dodatne informacije in pojasnila v zvezi z EN 374 in potrebnimi 18 kemikalijami najdete v katalogu GUIDE in spletnem mestu

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Opozorilo**

Ti podatki ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu in razlikovanja med zmesmi in čistimi kemikalijami.

Kemijska odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih na osnovi vzorcev, vzeti izključno z notranje strani dlani (razen v primerih, kjer je rokavica dolga vsaj 400 mm - kjer se preskuša tudi manšeta), in se nanaša le na preskusne kemikalije. Odpornost je lahko drugačna, če se kemikalije uporabljajo v mešanici.

Odpornost na prodiranje je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in se nanaša le na preskusni izdelek ter ne odraža nujno dejanskega delovanja na delovnem mestu.

Priporočamo, da se prepričate, da so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se pogoji na delovnem mestu lahko razlikujejo od preskusnih pogojev z vidika temperature, abrazije in degradacije.

Med uporabo lahko zaščitne rokavice izkazujejo manjšo odpornost na nevarno kemikalijo zaradi sprememb fizikalnih lastnosti. Premiki, zatikanje, drgnjenje in degradacija, ki jo povzroči stik s kemikalijami, in podobno lahko znatno skrajšajo dejanski čas uporabnosti. Pri korozivnih kemikalijah je lahko degradacija najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije.

Pred uporabo je treba rokavice pregledati glede kakšnih koli poškodb ali pomanjkljivosti.

Če rokavice pustite v onesnaženem stanju, se bo njihova kakovost poslabšala. Rokavice lahko očistite z vlažno krpo, vendar ne zagotavljajo zaščite pred prepuščanjem. To bo negativno vplivalo na značilnosti rokavic in povzročilo odstopanje od prvotnih navedenih ravni učinkovitosti.

#### **EN ISO 374-5:2016**

Odpornost proti bakterijam in glivam: Opravljeno

Stopnja uspešnosti	1	2	3	4	5	6
Čas prodiranja skoti material (minut)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### **Kemijski podatki** EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kemikalija	Razred	Razgradnja
Metanol (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Natrijev hidroksid 40% (K)	6	-4,9%
Ževpova kislina 96% (L)	3	81,5%
Dušikova kislina, 65 % (M)	2	97%
Ocetna kislina 99 % (N)	3	86,9%
Amonijev hidroksid 25 % (O)	6	-5,9%
Vodikov peroksid 30 % (P)	6	14,1%
Formaldehid 37% (T)	6	-8,4%

#### **ISO 18889:2019 Zaščitne rokavice za operaterje, ki rokujejo s pesticidi, in za delavce za ponovni vstop**


Ta standard vzpostavlja minimalne zahteve glede učinkovitosti, razvrščanja in označevanja za rokavice, ki se uporabljajo pri rokovanju s pesticidi.

Rokavice G1 morajo prestat penetracijo in minimalno stopnjo odpornosti na prepustnost tekočin. Rokavice G1 so primerne, kadar je tveganje relativno nizko in niso primerne za uporabo s koncentriranimi formulacijami pesticidov in/ali ob prisotnosti mehanskih tveganj.

Rokavice G2 prestanejo test penetracije in izpolnjujejo zahteve glede prepustnosti tekočine ter so primerne za uporabo, kadar je potencialno tveganje večje. Rokavice G2 lahko uporabljate s koncentriranimi in razredčenimi pesticidi. Te rokavice izpolnjujejo tudi minimalne zahteve glede mehanske upornosti in so zato primerne za dejavnosti, kjer so potrebne rokavice z minimalno mehansko trdnostjo.

Rokavice GR morajo izpolnjevati zahteve glede prepustnosti na območju dlani kot tudi mehanske zahteve in so primerne za delavce s ponovnim vstopom, ki je v stiku s suhimi in delno suhimi škodljivimi ostanki, ki po nanosu pesticidov ostanejo na površini rastlin. Rokavice GR so primerne samo za dejavnosti ponovnega vstopa, če je bilo ugotovljeno, da je zaščita na konicah prstov in na dlani zadostna.

Trajanje testa ni odvisno od dejanskega časa uporabe, saj je test prepustnosti pospešen test, pri katerem je površina vzorca stalno v stiku s testno kemikalijo. Čeprav je lahko trajanje izpostavljenosti daljše med terensko uporabo z razredčeno formulacijo, celotna površina ni stalno v stiku s testno kemikalijo. Pesticid ne sme imeti možnosti prodiranja med rokav oblačila in rokavico. Za G1 rokavice z dolžino med 240 mm in 290 mm mora biti v uporabniških navodilih vključena opozorilna izjava za preverjanje minimalnega prekrivanja. Če je prekrivanje manjše od približno 50 mm med rokavico in rokavom, je treba uporabiti daljše rokavice. Opozorilo: vpojen podložni material lahko absorbira pesticid.

 Rokavice so preizkušene in odobrene za stik z vsemi vrstami živil. Preizkušanje se izvaja na dlani rokavice, razen če je določeno drugače. Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

#### **Označitev rokavic**

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

**Skladiščenje:** Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži. S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale. Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

**Odstranjevanje:** Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

#### **Zastaranje**

Če so rokavice shranjene skladno s priporočili, se njihove mehanske lastnosti ne bodo spremenile do 5 let po datumu izdelave.

**Čiščenje/pranje:** Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.

**Navodila za pranje:** Ravnajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek sperite z vodo in ga posušite na zraku.

Rokavice za kemično zaščito, ki jih je mogoče ponovno uporabiti, lahko očistite z vlažno krpo. Rokavice za enkratno uporabo niso namenjene za čiščenje.

#### Pravilna uporaba rokavic

Sledite tem korakom za pravilno prileganje, zaščito in udobje:

1. Preverite rokavico – Prepričajte se, da je nedotaknjena in brez razpok, lukenj ali obrabe.
2. Odstranite nakit – Preden nadenete rokavice, odstranite vse prstane in zapestnice.
3. Pravilno vstavite roko – Nežno vstavite roko, pri čemer vsak prst pravilno namestite brez pretiranega raztezanja materiala.
4. Prilagodite prileganje – Previdno povlecite robove, da zagotovite varno in udobno prileganje čez prste in zapestje.
5. Ponovite za drugo roko.

#### Kako odstraniti kontaminirano rokavico:

1. Zunanji del rokavice primite z rokavico v roki in odstranite rokavico. Nato odvrzite rokavico v skladu z lokalnimi priporočili.
2. Nato vstavite dva prsta pod zgornji rob preostale rokavice in nežno potegnite, ne da bi se dotaknili zunanjskega dela rokavice. Odstranite v skladu z lokalnimi priporočili.

**Spletna stran:** Dodatne informacije lahko dobite na

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SR

### Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije GUIDE i štitnika za ruke za opštu upotrebu

**CE kategorija 3**, zaštita prilikom postojanja rizika od ozbiljne povrede

#### Upotreba

Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Optimalni nivo zaštite neće biti moguć ako je rukavica preširoka ili pretesna. Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

#### Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

#### Osnovni zahtevi

Sve rukavice GUIDE u skladu su sa direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) (EU) 2016/425 i standardom EN ISO 21420:2020.

**Deklaracija o usklađenosti** za ovaj proizvod može se naći na našem veb-sajtu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:

#### EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti

Slike pored grafikona, četiri broja i jedno ili dva slova, označavaju nivo zaštite rukavice. Što je veća vrednost veća je i zaštita. Primer 1234AB.

- 1) Otpornost na abrazije: nivo performansi od 0 do 4.
- 2) Otpornost na sečenje, testiranje na udar: nivo performansi od 1 do 5.
- 3) Otpornost na cepanje: nivo performansi od 1 do 4.
- 4) Otpornost na bušenje: nivo performansi od 1 do 4.

A) Zaštita od sečenja, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi od A do F. Ovaj test će se obaviti ako materijal istupi sečivo tokom testiranja na udar. Slovo postaje referentni rezultat za performanse.

B) Zaštita od udara: navedena pomoću slova P

Za rukavice sa dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne treba obavezno da označava performanse spoljnog sloja

Ako je X, to znači da test nije procenjen

#### EN ISO 374-1:2016/A1:2018 – Zaštita od hemikalija i mikroorganizama

Najkraća dozvoljena dužina pri kojoj nema propuštanja tečnosti mora da bude u skladu sa minimalnom dužinom rukavica, kao što je navedeno u EN ISO 21420:2020.

**Penetracija:** Rukavice ne smeju da propuštaju vodu ili vazduh kada se testiraju u pogledu penetracije, EN ISO 374-2:2019.

**Degradacija:** Naznačava promenu u otporu probadanja nakon izlaganja probnoj hemikaliji. Prisustvo degradacije utvrđuje se u skladu sa EN ISO 374-4:2019 za svaku hemikaliju.

**Prodiranje:** Rukavica mora da izdrži vreme prodiranja od najmanje:

- Tip A – 30 minuta (nivo 2) kontakta sa najmanje 6 hemikalija za testiranje
- Tip B – 30 minuta (nivo 2) kontakta sa najmanje 3 hemikalije za testiranje
- Tip C – 10 minuta (nivo 1) kontakta sa najmanje 1 hemikalijom za testiranje

Hemikalije za testiranje navedene su u tabeli u nastavku i svih 18 hemikalija testiraće se u skladu sa EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganizmi:** rukavice se testiraju da bi se utvrdilo da li štite od bakterija, gljivica i, ako je primenljivo, virusa, EN ISO 374-5:2016.

Dodatne neophodne informacije i objašnjenja po pitanju EN 374 i 18 hemikalija mogu se pronaći u GUIDE katalogu i na veb-sajtu

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### Upozorenje

Ove informacije ne prikazuju trajanje zaštite u realnim uslovima na radnom mestu i odstupanja između mešavina i čistih hemikalija.

Otpornost hemikalija procenjena je u laboratorijskim uslovima na osnovu uzoraka uzetih samo iz zone koja prekriva dlan (izuzev u slučajevima kada je veličina rukavice 400 mm ili veća – pri čemu se testira i deo rukavice iznad ručnog zgloba) i odnosi se samo na hemikaliju koja se testira. Mogu se javiti razlike ako se hemikalija koristi u mešavini.

Otpornost na prodiranje procenjena je u laboratorijskim uslovima i odnosi se samo na testirani uzorak i nužno ne prikazuje stvarni učinak na radnom mestu.

Preporučuje se da proverite da li su rukavice odgovarajuće za nameravanu upotrebu jer se uslovi na radnom mestu mogu razlikovati od date vrste testiranja u zavisnosti od temperature, nagrizanja i degradacije. Prilikom upotrebe zaštitne rukavice mogu da pruže manji otpor opasnoj hemikaliji usled promena fizičkih svojstava. Pokreti, habanje, tarenje, degradacija izazvana kontaktom sa hemikalijom itd. mogu znatno da smanje vek trajanja. Za korozivne hemikalije degradacija može da bude najvažniji faktor koji treba uzeti u obzir prilikom izbora rukavica koje su otporne na hemikalije.

Pre upotrebe pregledajte rukavice zbog bilo kakvog defekta ili nedostatka. Ostavljanje rukavica u kontaminiranom stanju dovešće do smanjenja kvaliteta. Rukavice se mogu očistiti vlažnom krpom, ali to neće zaustaviti procese prodiranja. Doći će do negativnog uticaja na karakteristike učinka rukavica i razlikovaće se od prvobitnih deklariranih nivoa učinka.

#### EN ISO 374-5:2016

Otpornost na bakterije i gljivice: Prošlo

Ниво перформанси	1	2	3	4	5	6
Vreme izdržljivosti (минута)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Hemijski podaci EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Hemija	Klasa	Degradation
Metanol (A)	2	60,3%
n-heptan (J)	6	-10,3%
Natrijum hidroksid 40% (K)	6	-4,9%
Sumporna kiselina 96% (L)	3	81,5%
Azotna kiselina 65% (M)	2	97%
Sirćetna kiselina 99% (N)	3	86,9%
Amonijum-hidroksid 25% (O)	6	-5,9%
Vodonik-peroksid 30% (P)	6	14,1%
Formaldehid 37% (T)	6	-8,4%

#### ISO 18889:2019 zaštitne rukavice za rukovoce pesticidima i radnicima koji dolaze u dodir sa pesticidima nakon njihove primene

Ovim standardom ustanovljeni su minimalni zahtevi po pitanju delotvornosti, klasifikacije i označavanja rukavica koje se koriste prilikom rada sa pesticidima.

Rukavice klase G1 prolaze test na prodor i ispunjavaju minimalne zahteve po pitanju zaštite od propuštanja tečnosti. Rukavice klase G1 su podobne za korišćenje kada je rizik relativno nizak i nisu podobne za korišćenje pri rukovanju koncentrovanim pesticidima i/ili kada su prisutni rizici od mehaničkih oštećenja.


Rukavice klase G2 prolaze test na prodor, ispunjavaju zahteve po pitanju zaštite od propuštanja tečnosti i pogodne su za nošenje kada je potencijalni rizik veći. Rukavice klase G2 je moguće koristiti prilikom rada i sa koncentrovanim i sa razblaženim pesticidima. Ove rukavice takođe ispunjavaju minimalne zahteve po pitanju zaštite od mehaničkih oštećenja i stoga su podobne za radove za koje je neophodno korišćenje rukavica sa minimalnom zaštitom od mehaničkih oštećenja.

Rukavice klase GR ispunjavaju zahteve po pitanju zaštite od propuštanja tečnosti na delu za dlan i zaštite od mehaničkih oštećenja i podobne su za korišćenje od strane radnika koji su u dodiru sa suvim i delimično suvim

ostacima pesticida na površini biljaka nakon nanošenja pesticida. Rukavice klase GR su pogodne samo za radove koji se obavljaju nakon primene pesticida za koje je utvrđeno da je dovoljno imati zaštitu samo na vrhovima prstiju rukavica i delu za dlan rukavica.

Trajanje testa nije zasnovano na stvarnom vremenu upotrebe, jer je test propusnosti ubrzani test u kome je površina uzorka u stalnom kontaktu sa test hemikalijom. Iako trajanje izloženosti može biti duže tokom primene na terenu sa razređenom formulacijom, cela površina nije u stalnom kontaktu sa test hemikalijom. Pesticid ne sme imati mogućnost da prođe između rukava odeće i rukavice. Za rukavice G1 sa dužinom između 240 mm i 290 mm, u uputstvu za korišćenje treba uključiti upozorenje za proveru minimalnog preklapanja. Ako je preklapanje manje od približno 50 mm između rukavice i rukava, treba koristiti rukavicu duže dužine.

Upozorenje: upijajući podložni materijal može apsorbovati pesticid.

 Ovaj model je testiran i odobren za kontakt sa svim vrstama hrane. Testiranje je sprovedeno na dlanu rukavice, osim ako nije drugačije naznačeno.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

#### **Označavanje rukavica**

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

**Čuvanje:** Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju. Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju. Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

**Odlaganje:** Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

#### **Zastarelo**

Kada se skladišti u skladu sa preporukama, neće doći do promene u mehaničkim svojstvima rukavice do 5 godina nakon datuma proizvodnje.

**Čišćenje/pranje:** Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.

**Uputstva za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako uputstva za pranje nisu naznačena, ispirajte vodom i sušite na vazduhu.

Višekratne rukavice za zaštitu od hemikalija mogu se čistiti vlažnom krpom. Jednokratne rukavice nisu namenjene za pranje.

#### **Pravilno stavljanje rukavica**

Pratite ove korake kako biste osigurali pravilno prijanjanje, zaštitu i udobnost:

1. Pregledajte rukavicu – Proverite da li je cela, bez pukotina, rupa ili znakova habanja.
2. Uklonite nakit – Skinite sav nakit sa ruku i zapešća pre nego što stavite rukavice.
3. Ispravno postavite ruku – Lagano uvucite ruku, pazeći da su svi prsti pravilno postavljeni, bez prekomernog rastezanja materijala.
4. Prilagodite rukavicu – Pažljivo povucite rubove kako biste osigurali udobno i sigurno prijanjanje preko prstiju i zgloba.
5. Ponovite s drugom rukom.

#### **Kako skinuti kontaminiranu rukavicu:**

1. Uхватite spoljašnji deo rukavice drugom rukom sa rukavicom i svucite rukavicu. Zatim odložite rukavicu u skladu sa lokalnim preporukama.

2. Zatim umetnite dva prsta ispod gornje ivice preostale rukavice i polako je svucite bez dodirivanja spoljašnje strane rukavice. Odložite je u skladu sa lokalnim preporukama.

**Internet sajt:** Više informacija možete pronaći na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SV**

### **Bruksanvisning för GUIDE skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk**

**CE-kategori 3**, skydd när risken för allvarlig personskada är stor.

#### **Användning**

Bär endast produkten i passande storlek. Om handsken är för stor eller för liten uppnås inte optimal skyddsnivå. Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

#### **Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.**


Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

#### **Grundkrav**

Alla GUIDE handskar överensstämmer med bestämmelserna enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 och är testade enligt standarden EN ISO 21420:2020.

**Säkerställan om överensstämmelse** för denna produkt finns på vår hemsida: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Skyddshandskar mot mekaniska risker**

I anslutning till piktogrammet på handsken visas fyra siffror och en, alternativt två, bokstäver. Dessa tecken anger handskens prestandanivå.

Ju högre värde desto bättre resultat. Exempelvis 1234AB

1) Slitstyrka: Prestandanivå 0 till 4. 2) Skärskydd, coup-test:

Prestandanivå 1 till 5. 3) Rivhållfasthet: Prestandanivå 1 till 4.

4) Punkteringsmotstånd: Prestandanivå 1 till 4

A) Skärskydd, TDM-test EN ISO 13997:1999: Prestandanivå A till F. Detta test ska utföras om materialet gör kniven slö under coup-testet.

Det är denna bokstav som bestämmer handskens skärskyddsnivå.

B) Slagskydd: Anges med ett P.

Skyddsnivån på produkter med mer än ett lager material uppfylls inte nödvändigtvis av det yttersta materialet.

Om X = test ej utfört

 **EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Skydd mot kemikalier och mikroorganismer**

Den kortaste tillåtna längden som är vätsketät ska motsvara handskens minsta längd enligt vad som anges i EN ISO 21420:2020.

**Penetration:** Handsken får inte läcka vatten eller luft när den testas enligt penetration, EN ISO 374-2:2019.

**Nedbrytning:** Indikerar förändringen i punkteringsmotstånd efter exponering mot respektive testad kemikalie. Nedbrytning ska bestämmas enligt EN ISO 374-4:2019 för varje kemikalie.

**Permeation:** Handsken måste stå emot en genombrottsid enligt:

Typ A - 30 minuter (nivå 2) mot minst 6 testkemikalier

Typ B - 30 minuter (nivå 2) mot minst 3 testkemikalier

Typ C - 10 minuter (nivå 1) mot minst 1 testkemikalie

Testkemikalierna anges i tabellen nedan och alla 18 kemikalier ska testas enligt EN 16523-1:2015+A1:2018.

**Mikroorganismer:** handsken testas för att skydda mot bakterier, svampar och, om tillämpligt, virus, EN ISO 374-5:2016.

Ytterligare information och förklaringar angående EN 374 och de 18 angivna kemikalierna finns i GUIDE-katalogen och på webbplatsen [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

#### **Varning**

Denna information återspeglar inte den verkliga varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen eller skillnaderna mellan blandningar och rena kemikalier. Handskens kemikalieskydd har testats under

laboratorieförhållanden och prov har tagits enbart från handflatan (utom i fall där handsken är lika med eller över 400 mm - där kragen också testats) och avser endast skyddet mot respektive testad kemikalie.

Resultatet kan bli annorlunda om kemikalien används i en blandning.

Penetrationsresistansen har också utvärderats under laboratorieförhållanden och gäller endast det testade provet och återspeglar inte

nödvändigtvis det verkliga användandet på arbetsplatsen.

Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förutsättningarna på arbetsplatsen kan skilja sig från laboratorietestet med avseende på temperatur, nötning och degradering.

Vid användning kan skyddshandskar ge mindre motståndskraft mot den farliga kemikalien på grund av förändringar i de fysikaliska egenskaperna.

Rörelser, nötning, gnidning och nedbrytning som orsakas av kontakt med kemikalien kan minska den faktiska användartiden betydligt.

För frätande kemikalier kan nedbrytningstiden vara den viktigaste faktorn att tänka på vid val av kemikalieresistent handskar.

Innan användningen, kontrollera att handskarna inte har några skador eller brister.

Att lämna handskarna i kontaminerat skick försämrar kvaliteten.

Handskarna kan rengöras med en fuktig trasa men det stoppar inte genomträngningsprocesserna. Handskarnas prestandaegenskaper påverkas negativt och kommer att skilja sig från de ursprungligen

deklarerade prestandanivåerna.

## EN ISO 374-5:2016

Motstånd mot bakterier och svampar: Godkänd

Prestationsnivå	1	2	3	4	5	6
Genombrottstid(minuter)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

## Kemikaliedata EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kemikalie	Klass	Nedbrytning
Metanol (A)	2	60,3%
n-Heptan (J)	6	-10,3%
Natriumhydroxid 40% (K)	6	-4,9%
Svavelsyra 96% (L)	3	81,5%
Salpetersyra 65% (M)	2	97%
Ättiksyra 99% (N)	3	86,9%
Ammoniumhydroxid 25% (O)	6	-5,9%
Väteperoxid 30% (P)	6	14,1%
Formaldehyd 37% (T)	6	-8,4%

## ISO 18889:2019 Skyddshandskar för skydd mot pesticider

Denna standard fastställer minimikrav för prestanda, klassificering och märkning av handskar som används vid hantering av bekämpningsmedel. G1-handskar ska klara penetrationen och en lägsta nivå av vätskegenomträngning. G1-handskar är lämpliga när risken är relativt låg och är inte lämpliga för användning med koncentrerade bekämpningsmedel och/eller där det finns mekaniska risker.

G2-handskar ska klara penetrationstestet och uppfylla kraven för vätskegenomträngning och är lämpliga att använda när den potentiella risken är högre. G2-handskar kan användas med såväl koncentrerade som utspädda bekämpningsmedel. Dessa handskar uppfyller också minimikraven för mekaniskt motstånd och är därför lämpliga när det krävs handskar med minimal mekanisk styrka.

GR-handskar ska uppfylla genomträngningskraven i handflatan samt mekaniska krav och är lämpliga för återinträdesarbetare som är i kontakt med torra och delvis torra bekämpningsmedelsrester som finns kvar på växytan efter applicering av bekämpningsmedel. GR-handskar är endast lämpliga för återinträdesaktiviteter där det har fastställts att skydd för fingertopparna och handflatan är tillräckligt.

Testens varaktighet baseras inte på faktisk användningstid eftersom permeationstestet är ett accelererat test där provets yta är i konstant kontakt med testkemikalien. Även om exponeringstiden kan vara längre vid fältapplikation med en utspädd formulering, är hela ytan inte i konstant kontakt med testkemikalien. Bekämpningsmedlet får inte ha möjlighet att tränga in mellan plaggets ärm och handsken. För G1-handskar med en längd mellan 240 mm och 290 mm ska en varning inkluderas i bruksanvisningen för att kontrollera minimalt överlapp. Om överlappet är mindre än cirka 50 mm mellan handsken och ärmen bör en längre handske användas. Varning: det absorberande fodermaterialet kan suga upp bekämpningsmedlet.

Denna modell är testad och godkänd för kontakt med alla typer av livsmedel.

Om inget annat anges, utförs testerna på handskens handflata.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

### Märkning av handsken

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

**Förvaring:** Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme. Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt. Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring. **Kassering:** Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

### Åldrande

Vid förvaring som rekommenderat ändras inte handskens mekaniska egenskaper. Gäller upp till 5 år efter tillverkningsdatum.

**Rengöring/tvätt:** Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.

**Tvättråd:** Följ angivet tvättråd. Om inga tvättråd anges, skölj med vatten och låt lufttorka

Engångshandskar är inte avsedda att tvättas. Återanvändbara kemskyddshandskar kan rengöras med en fuktig trasa.

### Rätt påtagning av handskar

Följ dessa steg för att säkerställa en korrekt passform, skydd och komfort:

1. Inspektera handsken – Se till att den är hel och fri från sprickor, hål eller slitage. 2. Ta av smycken – Avlägsna alla ringar och armband innan du tar på dig handskarna. 3. För in handen korrekt – Skjut in handen försiktigt och se till att varje finger hamnar rätt utan att töja materialet för mycket.

4. Justera passformen – Dra lätt i kanterna för att handsken ska sitta bekvämt och säkert över fingrar och handled.

5. Upprepa för den andra handen.

### Så här tar du av en kontaminerad handske:

1. Ta tag i handskens utsida med en handskbeklädd hand och dra av handsken. Kassera sedan handsken enligt lokala rekommendationer.

2. För sedan in två fingrar under den övre kanten på den återstående handsken och dra försiktigt av den utan att röra handskens utsida.

Kassera enligt lokala rekommendationer.

**Webbplats:** Mer information finns på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## TR

### GUIDE'nın genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu

#### eldivenleri için kullanma talimatları

**CE kategorisi 3**, ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

#### Kullanım

Sadece uygun boyutlu ürünleri takın. Eldiven çok gevşek veya çok sıkı olursa optimum koruma seviyesi sağlamayacaktır. Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

#### Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığının

#### denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

#### Temel koşullar

GUIDE eldivenlerinin hepsi, PPE yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN ISO 21420:2020 standardı ile uyumludur.

Bu ürüne yönelik **Uygunluk Beyanı**, İnternet sitemizde bulunabilir: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:

**EN 388:2016+A1:2018 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**

Piktogramın yanındaki dört numaralı ve birkaç harfli karakterler eldivenin koruma seviyesini gösterir. Değer ne kadar yüksekse sonuç o kadar iyidir. 1234AB örneği.

1) Aşınmaya karşı direnç: performans seviyesi 0 ila 4. 2) Kesmeye karşı direnç, darbe testi: performans seviyesi 1 ila 5. 3) Yırılmaya karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4. 4) Delinmeye karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.

A) Kesmeye karşı koruma, TDM testi EN ISO 13997:1999, performans seviyesi A ila F. Bu test, malzeme darbe testi sırasında bıçağı körleştirirse gerçekleştirilir. Harf, referans performans sonucu haline gelir.

B) Çarpmaya karşı koruma: P ile belirtilir

İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için genel sınıflandırma her zaman en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.

X ise= Test değerlendirilmemiştir

## EN ISO 374-1:2016/A1:2018 - Kimyasallara ve mikroorganizmalara karşı koruma

Sıvı sızdırmayacak şekilde mümkün olan en kısa uzunluk, EN ISO 21420:2020'da belirtildiği üzere asgari eldiven uzunluğuna karşılık gelmelidir.

**Penetrasyon:** Eldiven, EN ISO 374-2:2019 uyarınca penetrasyona göre test edilirse su sızdırmamalı veya hava kaçırmamalıdır.

**Bozulma:** Zorlayıcı kimyasallara maruz kaldıktan sonra delinme direncindeki değişimi gösterir. Bozulma, her kimyasal için EN ISO 374-4:2019 uyarınca belirlenir.

**Permeasyon:** Eldiven, en az bir hamle zamanına dayanmalıdır:

A tipi - en az 6 test kimyasalına karşı 30 dakika (düzey 2)

B tipi - en az 3 test kimyasalına karşı 30 dakika (düzey 2)

C tipi - en az 1 test kimyasalına karşı 10 dakika (düzey 1)

Test kimyasalları, aşağıdaki tabloda listelenmiştir ve 18 kimyasalın tümü EN 16523-1:2015+A1:2018'e göre test edilmelidir.

**Mikroorganizmalar:** eldiven; bakterilere, mantarlara ve, uygunsa, virüslere karşı koruma için EN ISO 374-5:2016 uyarınca test edilmiştir. EN374'e ve gerekli 18 kimyasala yönelik ek bilgiler ve açıklamalar, [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) adresindeki GUIDE kataloğunda bulunabilir.

#### UYARI

Bu bilgiler, iş yerindeki korumayı ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz.

Kimyasal direnç, sadece test edilen kimyasalla ilişkili olan ve sadece avuç içinden alınan numunelerle (eldivenin, 400 mm'ye eşit veya üzerinde olduğu ve manşet kolunun da test laboratuvar edildiği durumlar haricinde) koşulları altında değerlendirilmiştir. Kimyasal, bir karışımda kullanıldığında farklı olabilir.

Penetrasyon direnci, laboratuvarında değerlendirilmiş olup sadece test edilen numunelerle ilişkilidir ve iş yerindeki gerçek performansını tamamen yansıtmaz.

İş yerindeki koşullar sıcaklığa, aşınmaya ve bozulmaya bağlı olarak tür testinde farklılık gösterebileceği için eldivenin amaçlanan kullanıma uygunluğunun kontrol edilmesi önerilir.

Koruyucu eldivenler, kullanırken oluşabilen fiziki değişiklikler nedeniyle tehlikeli kimyasallara daha az direnç gösterebilirler. Kimyasal temas nedeniyle oluşan hareketler, takılmalar, sürtmeler, bozulmalar, örneğin asıl kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir. Bozulma, kimyasal dirençli eldivenlerin seçiminde aşındırıcı kimyasallar için dikkate alınması gereken en önemli faktör olabilir.

Kullanımdan önce, eldivenleri hasara veya kusura karşı inceleyin.

Eldivenlerin kirlenmiş halde bırakılması, kalitesinin bozulmasına neden olur. Eldivenler nemli bir bezle temizlenebilir; ancak eldiven nemi içine geçirebilir. Eldivenlerin performans özellikleri olumsuz etkilenecektir ve orijinal olarak beyan edilen performans seviyesinden farklılık gösterecektir.

#### EN ISO 374-5:2016

Bakteri ve mantarlara karşı direnç: Geçti

Performans seviyesi	1	2	3	4	5	6
Geçirmezlik süresi(dakikalar)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

#### Kimyasal veriler EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Kimyasal	Sınıf	Bozulma
Metanol (A)	2	60,3%
n-Heptan (J)	6	-10,3%
Sodyum hidroksit %40 (K)	6	-4,9%
Sülfürik asit %96 (L)	3	81,5%
Nitrik asit %65 (M)	2	97%
Asetik asit %99 (N)	3	86,9%
Amonyum hidroksit %25 (O)	6	-5,9%
Hidrojen peroksit %30 (P)	6	14,1%
Formaldehit %37 (T)	6	-8,4%

#### ISO 18889:2019 Pestisit operatörleri ve ilaçlama yapılan alanlara yeniden giriş yapan işçiler için koruyucu eldivenler

Bu standart, pestisitlerle çalışırken kullanılan eldivenlere yönelik minimum performans, sınıflandırma ve etiketleme gerekliliklerini belirler.

G1 eldivenleri penetrasyon testini ve sıvı geçirgenliğine karşı dirençte minimum seviyeyi geçmelidir. G1 eldivenleri riskin nispeten düşük olduğu durumlarda kullanıma uygundur ancak konsantre pestisit formülasyonlarının kullanıldığı ve/veya mekanik risklerin bulunduğu durumlarda uygun değildir.

G2 eldivenleri penetrasyon testini geçmeli ve sıvı geçirgenliği gerekliliklerini karşılamalıdır. Bu eldivenler potansiyel riskin daha yüksek olduğu durumlarda kullanıma uygundur. G2 eldivenleri hem konsantre hem de seyreltilmiş pestisitlerle kullanılabilir. Bu eldivenler minimum mekanik direnç gerekliliklerini de karşılar ve minimum mekanik mukavemete sahip eldivenlerin kullanılmasını gerektiren faaliyetler için uygundur.

GR eldivenleri, mekanik gerekliliklerin yanı sıra avuç içi bölgesi geçirgenlik gerekliliklerini de karşılamalıdır. Bu eldivenler ilaçlama yapılan alanlara yeniden giriş yapıp, pestisit uygulamasından sonra bitki yüzeyinde kalan kuru ve kısmen kuru pestisit artıklarıyla temas halindeki işçiler için uygundur. GR eldivenleri yalnızca parmak uçlarındaki ve avuç içi tarafındaki korumanın yeterli olduğu belirlenen ilaçlama alanına yeniden giriş faaliyetleri için uygundur.

Test süresi, numunenin yüzeyinin test kimyasalıyla sürekli temas halinde olduğu hızlandırılmış bir test olan geçirim testi olduğundan, gerçek kullanım süresine dayanmaz. Seyreltilmiş bir formülasyon ile saha uygulaması sırasında maruz kalma süresi daha uzun olsa da, tüm yüzey test kimyasalıyla sürekli temas halinde değildir. Pestisit, giysi kolu ile eldiven arasına nüfuz etme olasılığına sahip olmamalıdır. 240 mm ile 290 mm arasında uzunluğa sahip G1 eldivenler için kullanıcı talimatlarında minimum örtüşmeyi kontrol etmek için bir uyarı cümlesi eklenmelidir. Eldiven ve kol arasındaki örtüşme yaklaşık 50 mm'den azsa, daha uzun bir eldiven kullanılmalıdır. Uyarı: emici astar malzemesi pestisiti emme potansiyeline sahiptir.

Bu model, tüm gıda türleriyle temas durumu için test edilmiş ve onaylanmıştır

Aksi belirtilmedikçe test işlemi eldivenin avuç kısmında gerçekleştirilir. Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

#### Eldiven işareti

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

**Saklama:** Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz. Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir. **Atma:** Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

#### Eskime

Önerilen şekilde saklandığında eldiven, üretim tarihinden sonra 5 yıla kadar mekanik özelliklerini koruyacaktır.

#### Temizleme/yıkama:

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Belirtilmediği durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

**Yıkama talimatları:** Aşağıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talimatı belirtilmemişse suyla durulayın ve açık havada kurumaya bırakın. Yeniden kullanılabilir kimyasal koruma eldivenleri, nemli bir bezle temizlenebilir. Tek kullanımlık eldivenler yıkanacak şekilde tasarlanmamıştır.

#### Eldivenin Doğru Giyilmesi

Doğru uyum, koruma ve konfor sağlamak için şu adımları izleyin:

1. Eldiveni kontrol edin – Çatlak, delik veya aşınma olmadığından emin olun.
2. Takıları çıkarın – Eldivenleri giymeden önce tüm yüzükleri ve bileklikleri çıkarın.
3. Elinizi doğru yerleştirin – Elinizi nazikçe içeri kaydırın, her parmağın doğru konumda olduğundan ve malzemenin gereğinden fazla gerilmediğinden emin olun.
4. Uygunluğu ayarlayın – Parmaklar ve bilek üzerinde güvenli ve rahat bir uyum sağlamak için kenarları nazikçe çekin.
5. Diğer el için tekrarlayın.

#### Kirlenmiş bir eldiveni çıkarma:

1. Eldiven takılı olan bir elinizle diğer eldiveni dıştan kavrayın ve eldiveni çıkarın. Daha sonra eldiveni yerel önerilere göre imha edin.
2. Ardından iki parmağınızı diğer eldivenin üst kenarından içeri sokun ve dış tarafına dokunmadan eldiveni yavaşça çıkarın. Yerel önerilere göre imha edin.

**Web sitesi:** [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz